

பன்மொழிப்புலவரின்

ஆய்வுகள்



மயிலங்கடையார்
பன்மொழிப்புலவர் தம்பு கனகரத்தினம்



09.04.1927

18.02.2013

திதி வெண்பா

நந்தனநல் ஆண்டினிலே மாசிமதி பூர்வபக்கம்
வந்ததிதி அட்டமிசேர் நாளினிலே - சிந்தைநிறை
பன்மொழில் வல்ல புலவன் கனகரத்தினம்
மன்னுசிவன் தாளடைந்தார் தான்.

திதி : மாசி மாதப் பூர்வபக்க அட்டமி



பன்மொழிப்புலவர்

தம்பு கனகரத்தினம் திலகவதி மணக்கோலம்



கொழும்பு இராமகிருஷ்ண
மிசன் தலைவர்
ஆத்மகனானந்த உடன்



மொறீசியஸ் உலக தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாட்டில் பங்கு பற்றதலின்
போது அங்கத்தவர்கள் செ.குணரத்தினம், செயலாளர் தமிழவேள்
கந்தசாமி, டாக்டர் ஜனார்தனனுடன் பன்மொழிப்புலவர்



ஜனாதிபதி D.P.வீஜயதுங்க
அவர்களிடம் கௌரவம்
பெறும் வேளை



இலங்கை பிரதம மந்திரி
சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க
அம்மையாருடன்



அமைச்சர் தொண்டமான்
அவர்களுடன்



தமிழ்நாட்டில் நடைபெற்ற ஆறாம் உலகச்
சைவமாநாட்டில் கலந்துகொண்டபோது



நாராவது திருக்குறள் ஒன்றுகூடலின்
போது கம்பவாரிதி ஜெயராஜ்
அவர்களுடன்



சங்க வைர விழாவில் புலவர் உரையாற்றும்போது சங்கத் தலைவர் சிவகுருநாதன் சற்சொருபவதி நாதன் சட்டமா அதிபர் கமல சபேசன் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் மாவை சேனாதிராஜா இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத்தாபன பணிப்பாளர் திருஞானசுந்தரம் அயர்ந்திருக்கும்போது



புலவரின் புத்தக வெளியீட்டில் பேராசிரியர் பெரியார் தாசன் பொன்னடை போர்த்தும் போது ரவி தமிழ்வாணன், கவிதா தாசன் உடன் இருத்தல்



தமிழ்ச் சங்கத்தில் M.G.R. உருவப்பட திரை நீக்கத்தின் போது இந்திய உயர்ஸ்தானிகருடன்



இந்து சமய கலாசார அமைச்சர் P.P.தேவராஜ் உடன்



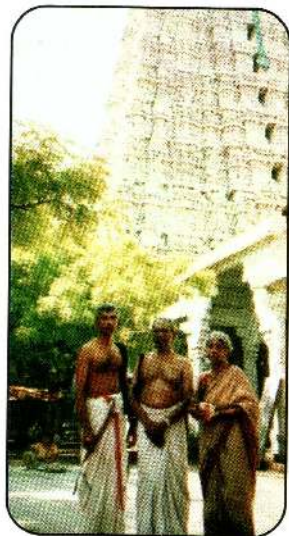
கலாகீர்த்தி பேராசிரியர் பூலோகசிங்கத்துடன்



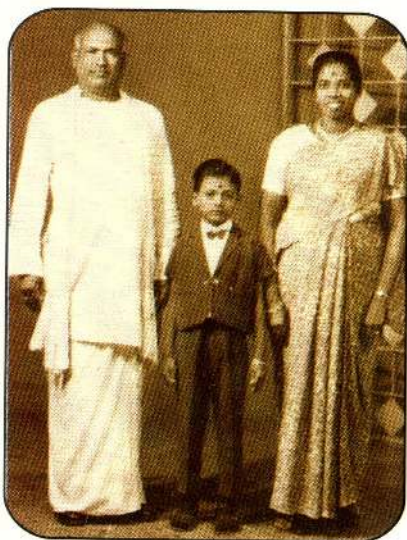
பன்மொழிப்புலவர் மனைவி திலகவதி மனைவியின் சகோதரிகள் அமரர் நாகேஸ்வரி, விமலாதேவி, இந்திராணி, சகுந்தலாதேவி, சகலர் சுமந்திரன், அமரர் திருநாவுக்கரசு பெறாமக்கள் பாஸ்க்கரா, கனகருபிணி, சஞ்சிதா சஞ்சீவன் மருமக்கள் அமுதினி, நிலக்சன், உமாகாந்தன், பேரப்பிள்ளைகள் கேதாரணி, பாலகுகன் உடன்



புலவரின் புத்தகத்தை பேராசிரியர் சபா ஜெயராஜாவிடம் இருந்து பேர்த்தி கேதாரணி பெறுவதை புலவர் மகிழ்தல்



திருச்செந்தூரில் மனைவி திலகவதி, பெறாமகன் பாஸ்கரா



மைத்துனர் பொன்னையா சகோதரி மருமகனுடன் செங்கதிர் செல்வன்.



புலவரின் புத்தக வெளியீட்டிழுவில் சைவப்புவலர் சு.செல்லத்துரை உரையாற்றும் போது பேராசிரியர்கள் சபா ஜெயராஜா, சோ.சந்திரசேகரம், வ.மகேஸ்வரன், மனித நேய மாமணி கைலாயபிள்ளை, சிவபுர வைத்தீஸ்வரக்குருக்கள் ஆகியோர் அமர்ந்துள்ள போது



V.T.V.தெய்வநாயகத்தின் கௌரவிப்பு பெறும் காட்சி



கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் 63ஆவது
ஸ்தாபத்தின் விழாவில் திரு.இ.நமச்சிவாயம்
பொன்னாடை போர்த்தல்



கா.வைத்தீஸ்வரன் ஏற்பாட்டில் முத்தோர்
கௌரவிப்பு விழாவின் போது யோகாசன ஆசான்
ந.ஆறுமுகத்திடம் கௌரவம் பெறும் காட்சி



கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களுடன்



கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் 63ஆவது ஸ்தாபத்தின விழாவில் பேராசிரியர் எஸ்.தில்லைநாதன் மாலை சூட்டுதல்



கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் 500ஆவது அறிவோர் ஒன்றுசூடல் சிறப்பு நிகழ்ச்சியில் பன்மொழிப்புலவர் கௌரவிக்கப்பட்டார். அவருடன் தலைவர் மு.கதிர்காமநாதன், செயலாளர் இரகுபதி பாலஜீதரன் ஆகியோர் நிற்கின்றனர்.



பொலிஸாருக்கான தமிழ்மொழி கற்கை நெறியின்போது

பஞ்சபுராணம்

விநாயகர் துத்

திருச்சிற்றம்பலம்

விநாயகனே வெவ்வினையை வேரறுக்க வல்லான்
விநாயகனே வேட்கை தணிவிப்பான் - விநாயகனே
விண்ணிற்கும் மண்ணிற்கும் நாதனுமாந் தன்மையினாற்
கண்ணிற் பணிமின் கனிந்து.

தேவாரம்

நிரைகழல் அரவம் சிலம்பொலி யலம்பும்
நிமலர் நீறணி திருமேனி
வரைகெழு மகளோர் பாகமாய் புணர்ந்த
வடிவினர் கொடியணி விடையர்
கரைகெழு சந்துங் காரகிற் பிளவும்
அளப்பரும் கனமணி வரன்றிக்
குரைகடல் ஓதம் நித்திலம் கொழிக்கும்
கோணமா மலை அமர்ந்தாரே.

திருவாசகம்

வானாகி மண்ணாகி வளியாகி ஒளியாகி
ஊனாகி உயிராகி உண்மையுமாய் இன்மையுமாய்க்
கோனாகி யான் எனதென் றவரவரைக் கூத்தாட்டு
வானாகி நின்றாயை என்சொல்லி வாழ்த்துவனே.

திருவ்சைப்பா

கற்றவர் விழுங்குங் கற்பகக் கனியைக்
கரையிலாக் கருணைமா கடலை
மற்றவர் அறியா மாணிக்க மலையை
மதிப்பவர் மனமணி விளக்கைச்
செற்றவர் புரங்கள் செற்றவெஞ் சிவனைத்
திருவீழி மிழலைவீற் றிருந்த
கொற்றவன் தன்னைக் கண்டு கொண்டுள்ளம்
குளிரஎன் கண்கள் குளிர்ந் தனவே!

திருப்பல்லாண்டு

ஆரார் வந்தார் அமரர் குழாத்தில் அணியுடை ஆதிரை நாள்
நாராயணனொடு நான் முகன்அங்கி இரவியும் இந்திரனும்
தேரார் வீதியில் தேவர் குழாங்கள் திசையனைத்தும் நிறைந்து
பாரார் தொல் புகழ் பாடியும் ஆடியும் பல்லாண்டு கூறுதுமே.

திருப்புராணம்

ஐந்து பேரறிவு கண்களே கொள்ள
அளப்பரும் கரணங்கள் நான்கும்
சிந்தையே யாகக் குணமொரு மூன்றும்
திருந்துசாத் துவிகமேயாக
இந்து வாழ் சடையான் ஆடுமா னந்த
எல்லையில் தனிப்பெருங் கூத்தின்
வந்தபே ரின்ப வெள்ளத்துள் திளைத்து
மாறிலா மகிழ்ச்சியில் மலர்ந்தார்.

திருப்புகழ்

கைத்தல நிறைகனி யப்பமோ டவல்பொரி	
கப்பிய கரிமுகன	அடிபேணிக்
கற்றிடு மடியவர் புத்தியி லுறைபவர்	
கற்பக மெனவினை	கடிதேகும்
மத்தமு மதியமும் வைத்திடு மரன்மகன்	
மற்பொரு திரள்புய	மதயானை
மத்தள வயிறனை உத்தமி புதல்வனை	
மட்டவிழ் மலர்கொடு	பணிவேனே
முத்தமி முடைவினை முற்படு கிரிதனில்	
முற்பட எழுதிய	முதல்வோனே
முப்புர மெரிசெய்த அச்சிவ னுறைரதம்	
அச்சது பொடிசெய்த	அதிதீரா
அத்து யரதுகொடு சுப்பிர மணிபடும்	
அப்புன மதனிடெ	இபமாகி
அக்குற மகளுடன் அச்சிறு முரகனை	
அக்கண மணமருள்	பெருமானே.

வாழ்த்து

வான்முகில் வழாது பெய்க மலிவளஞ் சுரக்க மன்னன்
கோன்முறை யரசு செய்க குறைவிலா துயிர்கள் வாழ்க
நான்மறை யறங்கள் ஓங்க நற்றவம் வேள்வி மல்க
மேன்மைகொள் சைவ நீதி விளங்குக உலகமெலாம்.

திருச்சிற்றம்பலம்



யொருளடக்கம்

1. அணிந்துரை
2. பன்மொழிப் புலவரின் வாழ்க்கை வரலாறு
3. புத்த மதத்தில் இந்துதத்துவங்கள்
4. வீரசோழியத்தின் சார்பு நூல் தானா சிங்கள இலக்கண நூல் சித்தச்சங்கரா
5. சிலப்பதிகாரமும் ஈழமும்
6. தமிழ் சிங்கள தூதுகாவியங்கள்
7. பன்மொழிப்புலவர் பற்றிய பஸ்துறை அறிஞர்கள் பார்வை

அணிந்துரை

பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் ஆழ்ந்து அகன்ற புலமையாளர் தமிழ், ஆங்கிலம், வடமொழி, பாளி, சிங்களம் முதலாம் பன்மொழி அறிவைப் பயன்படுத்திவளம் மிக்க ஒப்பியல் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டவர்.

சமயநிலை, பண்பாட்டு நிலை, இலக்கண நிலை. இலக்கிய நிலை என்ற பிரமாணங்களிலே மொழிகளுக்கும் பண்பாடுகளுக்குமிடையிலான ஒப்பியல் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டவர்.

ஆய்வு வடிவமைப்புகளுள் ஒப்பியல் ஆய்வு மிகவும் முக்கியமானது மானிடவியல்புகளின் பண்மை நிலைகளையும் அவற்றினூடே ஊடுருவிய தொடர்புகளையும் கண்டறிவதற்குரிய நுழைவாயிலை ஒப்பியல் ஆய்வுகள் முன்னெடுத்துள்ளன.

பழைமைச் சுவடுகளைக் கண்டறிதலும். அவற்றைத் தழுவி மேலெழுந்து மேவிய மொழிக் கோலங்களையும் இலக்கியக் கோலங்களையும் இலக்கிய வடிவங்களையும் ஊடுருவி நோக்குதலும் ஆய்வின் வழியாக முன்னெடுக்கப்பட்டுள்ளன. எவை முந்தியவை என்பதைக் கண்டறியும் ஆய்வுப் பயிற்சியும் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

சமய நிலையிலே பௌத்தத்துக்கும் இந்து சமயத்துக்குமிடையேயுள்ள இணைப்புக்களும், எழுகோலங்களும் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன. வீரசோழிய இலக்கண நூல் சிங்கள இலக்கண நூலாகிய சிதத் சங்கராவில் செலுத்திய செல்வாக்கு தொடர்புபடுத்திக் காட்டப்பட்டுள்ளது. தமிழ் இலக்கியங்களுக்கும் சிங்கள தூதுக் காவியங்களுக்குமிடையேயுள்ள இணைப்புக்களும் நோக்கப்பட்டுள்ளன.

ஓர் ஆய்வாளராகவும் மரபு வழித் தமிழ் கல்வியில் ஊறி மேலெழுந்த புலமையாளராகவும், விளங்கும் அவர் ஆய்வின் முடிவுகளை மீள் பரிசீலனைக்கு உட்படுத்தப்படல் வேண்டும் என்ற கருத்தைக் கொண்டிருந்தமை ஆய்வு முறை தொடர்பான தெளிந்த நோக்கைப் புலப்படுத்துகின்றது.

ஆய்வு என்பது ஒருவித "ஆக்கச் செயல்முறை" (CREATIVE PROCESS) என்று கூறப்படும். புறவயமான விதிகளினூடே அதனை முன்னெடுத்தல் முக்கியமானது. அது பற்றிய உற்றுணர்வு அவரது ஆய்வில் ஊடுருவி நின்றலையும் குறிப்பிட வேண்டியுள்ளது.

பேராசிரியர் சபா ஜெயராஜா

மயிலங்கூடலூர் பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம்

புண்ணிய பூமியாகிய நகுலேஸ்வரத்தை அடுத்துள்ள யாழ்.தெல்லிப்பளை தென்மேற்கு மயிலங்கூடலில் தம்பு சின்னாச்சிப்பிள்ளை தம்பதியருக்கு அருந்தவப் புதல்வராக 1927.04.09ஆந் திகதி பிறந்தவர்தான் பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள். அவர் தமது ஆரம்பக் கல்வியை அண்மையதாகவுள்ள இளவாலை மெய்கண்டான் வித்தியாலயத்தில் ஆரம்பித்து சிரேஷ்ட பாடசாலைத் தராதரப் பத்திர வகுப்பு வரை அங்கேயே பயின்று இறுதித் தேர்விலும் சித்தியெய்திய பின் ஆங்கிலமொழித் திறன் பெறவேண்டுமே என்பதற்காகத் தெல்லிப்பளை மகஜானக் கல்லூரியிற் சேர்ந்தார். அந்தக் காலத்திலேதான் 1943இல் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரிக்குத் தேர்ந்டுக்கப்படுகின்றார். 1943-1944 என்னும் ஆண்டுகளில் யாழ்.திருநெல்வேலிச் சைவாசிரிய கலாசாலையில் ஆசிரியப் பயிற்சி பெறுகின்றார். அங்கு அதிபர் மயிலிட்டிச் சி.சுவாமிநாதன், பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளை, மௌன தவமுனிவர் பொ.கைலாயபதி முதலானோருடைய தொடர்பு புலவரின் வளர்ச்சிக்கு உறுதுணையாகின்றது.

இரண்டு வருடப் பயிற்சியை நிறைவு செய்தவர் திருநெல்வேலிச் சைவாசிரிய கலாசாலையை விட்டு வெளியேறி யாழ்.வசாவிலான் மத்திய மகா வித்தியாலயத்திலே சேர்ந்து ஆங்கிலக் கல்வியைத் தொடர்ந்தார். அங்கு ஆங்கில மொழிமூலமாக எஸ்.எஸ்.ஸி. பரீட்சையை நிறைவு செய்திருந்த வேளை 1949 செப்டம்பர் முதற் திகதி தொடக்கமாக குருணாகல் பம்மனை அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலையில் ஆசிரியப் பணிகிடைக்கின்றது. தொடர்ந்து 1951 ஜனவரி முதல் திகதி தொடக்கம் புத்தளம் நுரைச்சோலை அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலையிலும், 1951 மே முதல் வவுனியா முள்ளிவளை அரசினர் சிரேஷ்ட பாடசாலையிலும் (வித்தியானந்தாக் கல்லூரியிலும்) ஆசிரியப் பணிபுரிந்தார். தொடர்ந்து 1953 ஜனவரி ஒன்பதாந் திகதி தொடக்கம் வவுனியா தண்டுவான் அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலையிற் பதில் தலைமையாசிரியராகப் பணியை ஏற்றார். இப்பணியிலிருந்து மீண்டும் 1954ஆம் ஆண்டு ஜனவரி பதினொன்று தொடக்கம் முள்ளியவளை வித்தியானந்தக் கல்லூரிக்கே மாற்றம் பெற்று வருகின்றார். அங்கிருந்து மன்னார் பாலம்பிட்டி அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலைக்கு 1954 ஏப்ரல் முதல் திகதியிலிருந்து பதில் தலைமை ஆசிரியராக அனுப்பப்படுகின்றார். 1954 யூன் ஏழாந் திகதி தொடக்கமாகக் கொழும்பு தேஸ்டன் கல்லூரிக்கு ஆசிரியராக அனுப்பப்பட்டார். பின்னர் கொழும்பு கிறீன்லண்டன் கல்லூரிக்கு 1959 ஜனவரி முதல் தேதி அனுப்பப்படுகின்றார். 1967 ஓக்ஸ்ட் முப்பத்தொன்று வரை அங்கு ஆசிரியப் பணி புரிந்தவர் 1967 செப்டெம்பர் முதலாந்தேரி தொடக்கமாக இலங்கைக் கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தில் எழுத்தாளர் பதவிபெற்றார்.

1949 செப்ரெம்பர் முதல் தேதியிலிருந்து 1967 ஓகஸ்ட் முப்பத்தோராந் தேதி வரை ஆசிரியப் பணி புரிந்த பன்மொழிப் புலவர் 1967 செப்ரெம்பர் முதலாந் தேதி தொடக்கம் கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தில் ஓர் எழுத்தாளர் ஆயினார். 1981 டிசம்பர் முப்பத்தோராந் தேதி தொடக்கம் இலங்கைக் கல்வி சேவையில் (SLES) தமிழ்ப் பாடநூற் பகுதித் தலைவராக அரசு பணியிலிருந்து ஓய்வு பெறுவது வரை சேவை செய்தார். இந்தச் சேவையுடனாகப் பிரதான பதிப்பாளர் சேவையையும் கவனித்தார். 1979 தொடக்கம் 1985 வரை அந்தப் பணியுடன் பரீட்சைத் திணைக்களத்தின் பிரதான தமிழ்ப் பகுதிப் பரீட்சகராகவும் பணி புரிந்துள்ளார். 1985 இல் அவர் அரசு பணியிலிருந்து ஓய்வு பெற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

ஆசிரியப் பணி தொடங்க முன்னும் பணி தொடங்கியப்பின் விடுதலை காலத்திலும் தம் கல்வியை பன்மொழிப் புலவர் தொடர்ந்து கற்றுக்கொண்டே இருந்தார். பாடசாலைகளில் வகுப்புமுறைக் கல்வி நிறைவாகியபின் மரபுமுறைக் கல்வியைத் தொடர்ந்தார். அந்த வகையில் ஆரம்பத்தில் பண்டிதமணியிடம் இலக்கண இலக்கியங்களிற் தேர்ச்சி பெற்றார். தொடர்ந்து மகாவித்துவான் கணேசையாவிடம் தொல்காப்பியத்தைப் பயின்றார். இந்தப் பயிற்சிகளை ஆதாரமாகக் கொண்டு 1949இல் ஆரிய திராவிட பாஷாபிவிருத்திச் சங்கத்தினர் நடத்திய பாலபண்டித பரீட்சைக்குத் தோற்றிச் சித்தி பெற்றார். ஆங்கிலமொழித் திறத்துடனாகி 1966 இல் இலண்டன் பல்கலைக்கழக கலைமாமணி B.A. பட்டப்பரீட்சைக்குத் தோற்றிச் சித்தி பெற்றார். 1983இல் கல்வி டிப்ளோமா பரீட்சையிலும் சித்தி பெற்றார். இலங்கை திறந்த பல்கலைக்கழகத் தொடர்புடன் பங்கு கொண்டு சிறப்புச் சித்தி பெற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

சிங்கள மொழியையுங் கற்று G.C.E.O/L தரம் பெற்றுள்ளார். சிங்களமொழி நூல்களைத் தமிழாக்கஞ் செய்துள்ளார். சிங்கள மொழி மூலமானவர்கள் தமிழ் கற்பதற்கு வாய்ப்பாக இலகு தமிழ் என்னும் மொழியறிவுப் பயிற்சி நூலினை 1991இல் வெளியிட்டுள்ளார். இலங்கை ஜனாதிபதி ஜே.ஆர்.ஜெயவர்த்தனாவால் முதன்முதலாக அளிக்கப்பட்ட இலவச பாடநூல் விநியோகம் பற்றி எழுதப்பட்ட கவிதையினைச் சிங்களத்திலிருந்து தமிழில் மொழி பெயர்ப்புச்செய்துள்ளார். சிங்களத்தில் தர்மசேன ரசாபான என்பவர் எழுதிய பாடல் இது. சிங்கள இலக்கியங்களையும் வாசித்து சிங்கள தமிழ் இலக்கிய உறவு என்றொரு நூலை 1996 இல் வெளியிட்டுள்ளார். சிங்களச் சிறுகதைகளைத் தமிழிலும் தமிழ்ச் சிறுகதைகளைச் சிங்களத்திலும் மொழிமாற்றஞ் செய்து வெளியிட்டுள்ளார்.

ஆசிரியப் பணியிற் தொடர்புகொள்ள முன்பாகவே 1949இல் கீரிமலை சிவஸ்ரீ இராமையரிடம் சமஸ்கிருதம் கற்கத் தொடங்கிவிட்டார். ஆசிரியரப் பணி தொடங்கிய பின் விடுதலை காலத்தில் அது தொடர்ந்தது. யாழ்ப்பாணம் வித்துவசிரோண்மணி சீதாராமசாஸ்திரிகளிடமுந் தொடர்ந்து கற்றுள்ளார். சிங்கள மொழி பாளி என்பவற்றைக் கற்றுக்கொள்ள இது பேருதவியாக இருந்துள்ளது.

பன்மொழிப்புலவர் சங்கானையைச் சேர்ந்த திலகவதி என்னும் மங்கை நல்லாளை வாழ்க்கைத் துணை நலமாக்கிக் கொண்டார்கள். அவரும் ஒரு கலைப்பட்டதாரி கொழும்பு சைவமங்கையர்க்குமகத்தில் சேவையின் இறுதிக் காலத்தில் உபஅதிபராக இருந்தவர்.

பன்மொழியாற்றலுடனாக வேண்டுமென விரும்பிய புலவர் பாளி, மலையாளம், ஹந்தி முதலான மொழிகளையும் பயின்றார். அவற்றிலுந் திறமைத் தேர்ச்சி பெற்றுத் திகழ்ந்தார்.

கல்வித் திணைக்களத்தில் மாணவர்க்காய நூல்கள் வெளியீட்டுடனாகிச் செயற்பட்டுக் கொண்டிருந்தவேளை 1980 தொடக்கம் 1982 வரை வருகை தரும் விரிவுரையாளராகக் கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத் தொழிலாளர் கல்விப் பகுதியில் பணிபுரிந்தார். அத்துடன் இப்பல்கலைக்கழகச் சித்த மருத்துவப் பகுதி உயர்தமிழ் இலக்கண வருகை விரிவுரையாளராக 1983 முதல் 1984 வரை பணியாற்றியுள்ளார்.

தமிழ் மொழியினை வேற்று மொழியாளர்க்குப் பயிற்றும் விருப்புடன் 1986 தொடக்கம் இன்றுவரை இலங்கை அபிவிருத்தி நிர்வாக நிறுவகத்தில் தமிழ்மொழி விரிவுரையாளராகக் கற்பித்து வருகின்றார். அத்தோடு 1986 தொடக்கம் பண்டாரநாயக்கா அனைத்துலகக் கல்வி நிலையத்தல் (BCIS) தமிழ் விரிவுரையாளராகப் பணிபுரிந்து கொண்டிருக்கின்றார். அதேவேளை கொத்தலாவல பாதுகாப்புக் கழகப் பல்கலைக்கழகத்தில் (KDA) வருகை விரிவுரையாளராகப் 1992 முதல் பணிபுரிகின்றார். 1998 முதல் கொழும்புப் பல்கலைக் கழத்தில் பத்திரிகையில் டிப்ளோமா பகுதியில் வருகை விரிவுரையாளராகக் கடமை யாற்றிய வண்ணமுள்ளார்.

பொதுவாகவே எல்லா மாணவர்களுமே தேர்ந்து கொள்ளவேண்டும் என்பதற்காக வானொலி மஞ்சரி, ஓலை, ஞான அறிவுச்சுடர், சிந்தனைச்சுடர் போன்றவற்றில் தமிழ் இலக்கணம், இலக்கியம் சார்பான விடயங்களை ஓர் ஆசிரியர் அருகிருந்து கற்பிப்பது போலத் தொடர்ந்து எழுதி விளங்க வைப்பது அவர் அயரா உழைப்பினை எடுத்துக் காட்டுவது. நேர்காணல் போன்ற நிகழ்வுகள் ஊடாகவும் ஐயங்களைத் தெளிவுபடுத்தும் இயல்பு கொண்டவர். தெருவிலே சந்திக்கும் வேளைகளிற்சுட ஐயங்களை வினவித் தெளிந்து செல்ல அவர் சந்தர்ப்பம் அளிப்பார்.

அனைத்துலக தமிழ் மகாநாடு, அனைத்துலகச் சைவ மகாநாடு, உலக இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கிய மகாநாடு முதலானவற்றிலே தொடர்ந்து பங்குபற்றிய பன்மொழிப்புலவர் பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை அங்கே சமர்ப்பித்துள்ளார். 1974ஆம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற நான்காவது அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டிலே பாளி சிங்கள இலக்கியங்களுடன் தமிழ் இலக்கிய உறவு என்னுந் தலைப்பிலான ஆய்வுக் கட்டுரையைச் சமர்ப்பித்தார். 1981இல் மதுரையில் நடைபெற்ற ஐந்தாவது அனைத்துலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி மகாநாட்டில் 'தமிழ் சிங்கள மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியங்கள்' என்னுந் தலைப்பிலான ஆய்வுக் கட்டுரையைச் சமர்ப்பித்துள்ளார். 1987இல் மலேஷியாவில் நடைபெற்ற அனைத்துலக, ஆறாவது தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டில் 'தமிழ் சிங்களத்

தூதிலக்கியங்கள்” என்ற தலைப்பிலமைந்த ஆய்வுக் கட்டுரையைச் சமர்ப்பித்தார். 1989இல் மொறிசியசில் நடைபெற்ற ஏழாவது தமிழாராய்ச்சி மகாநாட்டில் “சிலப்பதிகாரமும் ஈழமும்”, அன்றும் இன்றும் தமிழ் வழக்கிற் குறிப்பு வினை” என இரு ஆய்வுக் கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பித்துள்ளார். ஒரே மகாநாட்டில் இரு ஆய்வுக் கட்டுரையைச் சமர்ப்பித்துள்ளார். ஒரே மகாநாட்டில் இரு ஆய்வுக் கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பித்த பெருமை பன்மொழிப் புலவர் அவர்களையே சாரும். 1992இல் தமிழ்நாடு சென்னையில் நடைபெற்ற அனைத்துலகத் தெய்வத் தமிழ் மகாநாட்டில் “பாளி சிங்களமொழி இலக்கியங்களிலே தெய்வத் திருக்குறட் கருவுலங்கள்” என்னும் ஆய்வுக் கட்டுரையை சமர்ப்பித்துள்ளார். பாளியிற் செய்யப்பட்ட உலோகோபகாரய என்னும் நூலிலும் காணப்படுவதாக ஆய்வுக் கட்டுரை ஆசிரியர் கூறுகிறார். 1996இல் சென்னையில் நடைபெற்ற ஒப்புரவாளர் மகாநாட்டில் “திருவள்ளுவர் காட்டும் ஒப்புரவின் உயர்வு” எனும் தலைப்பில் ஆய்வுக் கட்டுரை சமர்ப்பித்தார். 1997இல் தமிழ்நாடு சென்னையில் நடைபெற்ற உலக சைவமகாநாட்டில் “சமய நெறியிற் பண்பாடு” எனும் ஆய்வுக் கட்டுரை சமர்ப்பித்தார். 2003இல் கொழும்பில் நடைபெற்ற இரண்டாவது உலக இந்து மகாநாட்டில் “இந்து சமயமும் பிறசமயத் தொடர்புகளும்” எனும் தலைப்பில் ஆய்வுக்கட்டுரை சமர்ப்பித்தார். 2002இல் கொழும்பில் நடைபெற்ற உலக இஸ்லாமிய தமிழ் இலக்கிய மகாநாட்டில் “குழந்தை இலக்கியம்” என்ற ஓர் ஆய்வுக்கட்டுரையைச் சமர்ப்பித்தார்.

இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தில் ஒப்பீட்டு இலக்கிய ஆய்வுகளை மேற்கொண்டுள்ளார். இந்த நிகழ்ச்சிகளின் தொகுப்பினை “தமிழ் சிங்கள் இலக்கிய உறவு” என்னும் பெயரில் வெளியிட்டுள்ளார். இலக்கிய சங்கமம் என்ற தலைப்பில் சிங்களம், பாளி, சமஸ்கிருதம், தமிழ் என்னும் மொழி இலக்கியங்களின் ஒருமைப்பாடு நீதி நூல்களின் போக்குகள் எல்லாம் சிந்திக்கப்பட்டுள்ளன.

யாம் பெற்ற அறிவை முடிந்தவரை எல்லோரும் பெறவேண்டுமென்னும் பக்குவ நிலையால் கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் ஒரு பண்டித வகுப்பை ஆரம்பித்து இளையவர் முதியவர் என்று பாராது அனைவர்க்குங் கல்வி புகட்டினார். தொடர்ந்தும் அது நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றது. தமிழ்ச்சங்க ஒன்றுகூடல் நிகழ்வில் திருக்குறள் விளக்கம் ஒவ்வொரு புதன்கிழமைதோறும் நடைபெறுவது. இதை முன்னைத் தலைவர் சிவகுருநாதன் காலத்திலிருந்து தொடர்ந்தனர்.

பன்மொழிப் புலவர் ஒரு கவிஞருந்தான். சிறுவர்க்கான கவிதைகள் முதியோர்க்கான கவிதைகள் எனப் பலவும் செய்துள்ளார். சிறுவர் பாடல் என்றொரு நூல் வெளியாகியது முண்டு.

விட்டமின் சேர்ந்தது தாய்ப்பால் - நல்ல

வீரத் தருவது தாய்ப்பால்

பெட்டியிலுள்ளது பால்மா - அது

நட்டம் விளைக்குது நாட்டினிலே

அக்கறையில்லாத தாய்மாரைக் கிண்டல் செய்வதாக அமைந்தது இது.

செந்தமிழ்த்தாய் மாலையிடு வாயிரமாய்த் தந்தாய்
சேர்ந்தநூல்கள் ஆயிரமாய்ப் பாடிவைத்தாய் தாய்க்கே
வந்தனைசெய் பாடல்கள் வான்பிள்ளைத் தமிழாய்
வாழ்த்திடவே யாப்பணி ளெல்லாம் சூட்டிச்
சிந்தனைகள் சிறகடிக்கச் சேர்ந்தவுலாக் காட்டில்
சுந்தரமாயோடியுலாகக் கண்டுவரச் செய்தாய்
அந்தமொடு ஆதியாக அத்தனையும் பாடி
வந்தனையுஞ் செய்தனையே வாழ்ந்திடுவோம் நாமே.

இது இந்தியாவிலிருந்து உவமைப்பித்தன் என்ற கவிஞர் முனியமுத்துவிற்குக் கொடுத்த வாழ்த்துப்பாவில் ஒன்று. இப்படி எங்கள் பன்மொழிப் புலவர் பாடிய பாக்கள் ஏராளமாகவுண்டு.

மக்கள் சேவையை மதித்த பன்மொழிப் புலவர் சாரணர் சங்கம், செஞ்சிலுவைச் சங்கம், சென் ஜோன்ஸ் அம்புலன்ஸ் படை என்பனவற்றில் உறுப்பினராகித் தன்னை இணைத்துக் கொண்டு மக்களுக்கு அவற்றினூடு செய்யக்கூடியவற்றை எல்லாஞ் செய்துவந்தார்.

பன்மொழிச் செயல் திறங்கொண்ட புலவர் ஈழத்து இலக்கிய உலகிற்கு முடிந்த பணியாற்ற விரும்பி கொழும்பு தமிழ்ச் சங்கத்தை தளமாக்குவது நல்லது எனக் கருதி அதில் இணைந்து கொண்டார். அறிவு விருத்திக்கான பல முயற்சிகளிலும் ஈடுபட்டு வந்தார். தமிழ்ச்சங்கத்தின் நிரந்தர உறுப்பினரமையைப் பெற்றுக்கொண்டவர். காலத்திற்குக் காலம் பல்வேறு பதவிகளையும் வகித்துள்ளார். முதுமை காரணமாக இப்போது போஷகராக்கப்பட்டுள்ளார்.

வானொலிப் பேச்சு, மேடைப் பேச்சு, கவியரங்கு என்பவற்றிலும் துறைபோயவராய் பன்மொழிப் புலவர் சான்றாண்மைக்குடைய ஒரு பெரும் புலமையாளர். அவர் சான்றாண்மையைப் போற்றிக் கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம் சங்கச்சான்றோர் என்னும் விருதினை 2005.03.22இல் வழங்கிக் கௌரவித்துள்ளது.

இலங்கை அரசு 2008இல் கலாபூஷண விருதளித்துக் கௌரவித்துள்ளது என்பதுங் குறிப்பிடத்தக்கது.

**கலாபூஷணம், பண்டிதர்,
சி. அப்பத்துரை
(ஈழத்துத்தமிழ்ப் புலவர் வரலாறு மூன்றாம் பாகம்.)**

புத்த மதத்தின் சீர்திருத்தத்துவங்கள்

(பன்மொழிப்புலவர் த.கணகரத்தினம் பி.ஏ.(இலண்டன்), கல்வி டிப்பிலோமா)

புத்தர் பகவான் கண்ட முடிபுகள் பௌத்தமத தத்துவங்களாகின்றன. புத்த மதத்தின் ஆரம்பம் இன்றைக்கு 2550 வருடங்களெனக் கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. மேலும், புத்த மதத்தில் இன்று 18 பிரிவுகள் பேசப்படுகின்றன. மேலும், புத்தரும் தொடக்கத்தில் ஓர் இந்துவாகத்தான் இருந்தவர் என்பது வரலாற்று உண்மை. “அவர் தம் ஞானதிருட்டியினால் அடைந்த முடிபுகள்இந்து மதத்திற்கு முற்றிலும் மாறானவையல்ல. அடிப்படையில் எல்லாம் ஒன்றுதான்.” என்று ஒற்றுமைகளைப் பெருக்கிக் காட்டுவோர் கூறாநிற்பர். இவர்களுள் முன்னணியில் நிற்பவர் உலகப் புகழ் பெற்ற பேரறிஞர் ராதாகிருஷ்ணன் அவர்கள்.

புத்த மதத்துக்கும் இந்து மதங்களுக்கும் ஒற்றுமை காட்ட முற்பட்ட அறிஞர் வேதாந்தத்தையே சிறந்த பிரதிநிதியாக எடுத்துக் கொள்கிறார்கள். பௌராணிகர் கௌதம புத்தரை விஷ்ணுவின் அவதாரமென்பர். அத்வைதிகளல்லாத வேதாந்திகள் அத்வைதிகளைப் **பிரச்சன்ன** - மறைந்த பௌத்தர் என்பர். சைவ சித்தாந்திகள் புத்த மதத்தைப் புறப்புறச் சமயங்களுள் ஒன்றாகவே கருதுகின்றனர்.

புத்தமதம் அவைதிக மதம்; அது வேதவாக்கை ஏற்றுக் கொள்வதில்லை. இந்து தரிசனங்கள் பெரும்பான்மையும் (i) பிரத்தியட்சம் (ii) அநுமானம் (iii) ஆப்தவாக்கியம் ஆகிய மூன்றையுமே தமக்குப் பிரமாணமாகக் கொள்வன. ஆனால், புத்தம் இவற்றுள் பிரத்தியட்சம், அநுமானம் ஆகிய இரண்டை மட்டுமே ஏற்றுக் கொள்கிறது. மூன்றவதாகிய ஆப்த வாக்கியம் எனும் வேதவாக்கை ஏற்றுக் கொள்வதில்லை.

புத்த மதத்தில் 18 உட்பிரிவுகள் உள எனக் கண்டோம். இவை ஒன்றுக்கொன்று வேறான கொள்கைகளைக் கொண்டவை. எனினும், மிக முக்கியமான பிரிவுகள் நான்காகும். (i)வையபாடிகம் (ii) சௌத்திராந்திகம் (iii) விஞ்ஞானவாதம் (iv) மாதியமிகம் என்பனவே அந்நான்கு பிரிவுகளுமாகும். வையபாடிகம் சௌத்திராந்திகம் ஆகிய இரண்டும் **ஹீனயான** பௌத்தம் என வழங்கும். விஞ்ஞானவாதம், மாதியமிகம் ஆகிய இரண்டும் **மகாயான பௌத்தம்** என வழங்கும். ஹீனயான பிரிவைச் சேர்ந்தவர்களே இலங்கையிலுள்ள பௌத்தர்கள். ஹீனயானம் **தேரவாதம்** என்ற பெயரிலும் குறிப்பிடப்படும். இது காலத்தாலும் முற்பட்டது. **ஹீனயானம்** என்பது சிறிய வழி அல்லது தாழ்ந்த வழியெனப் பொருள்படும். **மகாயானம்** என்பது பெரிய அல்லது உயர்ந்த வழி எனப் பொருள்படும்.

மகாயான பௌத்தம் தீபேத், மொங்கோலியா சீனா, கொரியா, யப்பான் ஆகிய இடங்களில் வழங்குகிறது. மகாயான பௌத்தம் புத்தரைக் கடவுளாகக் கொள்கின்றது.

நிர்வாணம் பற்றிய மோட்சம் பற்றிய தத்துவங்கள்.

நிர்வாணம் பற்றிய கொள்கையில் மகாயான பௌத்தமும் ஹீனயான பௌத்தமும் வேறுபாடான கொள்கையுடையன. விளக்கையணைத்து விட்டால் ஏற்படுவது போன்ற **சூனியமான நிலை** என்பர் ஹீனயானப் பிரிவினர்.

மகாயானப் பிரிவினரோ **நிர்வாணம்** சூனியமன்று. அது நிலையற்ற இப்பிரபஞ்சம் அனைத்துக்கும் மூலநிலைக்களனாகிய ஒரு **மேலான நிலை** என்பர்.

பெளத்தர்கள் கூறும் நிர்வாணம் என்னும் சொல்லின் பொருள் அணைதல் அல்லது தூர்தல் அல்லது குளித்தல் என்பதாகும். புத்தர் கருத்துப்படி **நிர்வாணம்** என்பத ஒரு **பேரின்பநிலை**. உபநிடதம் கூறுவதும் இதுவே. இந்துக்கள் நிர்வாணத்தை உடன்பாட்டு முறையாகப் பேரின்பநிலை என்கின்றனர். இத்தத்துவத்தையே பெளத்தர் எதிர்மறை முறையில் **துன்பம்** **இல்லாத** நிலை என்கின்றனர். பெளத்தர் கருத்துப்படி நிர்வாண நிலையை அடைய இப்பூதவுடல் அழிய வேண்டும் என்ற நியதியில்லை. பூதவுடல் இருக்கும்போதே நிர்வாண நிலையை அடையலாம். கௌதமர் தமது முப்பத்தைந்தாவது வயதிலே நிர்வாணம் அடைந்தார். அதன் பின்பும் நாற்பத்தைந்து வருடங்கள் வாழ்ந்தவர். இந்நிலையில் செய்யும் செயல்கள் வறுத்த வித்துப் போன்றவை. இது பற்றுக்கள் அற்ற தோர் நிலை. இது இந்துக்கள் பேசும் **சீவன் முத்திநிலையை** ஒத்ததாகும்.

பௌத்த மதக்கொள்கையையும் குறிக்கோளையும் சீத்தலைச் சாத்தனாரின் மணிமேகலை எனும் காப்பியம் பின்வருமாறு கூறுகிறது:

“துன்பம் தோற்றம் பற்றே காரணம்

இன்பம் வீடே பற்றிலி காரணம்” (மணிங் ௧௮௮-௧௮௯(186-187))

என இரண்டே வரியுள் அடக்கியுள்ளார். இதனை இன்னோரிடத்திலும்,

பிறந்தோர் உறுவது பெருகிய துன்பம்

பிறவார் உறுவது பெரும்பேர் இன்பம்

பற்றின் வருவது முன்னது; பின்னது

அற்றோர் உறுவது என்கின்றனர்.

புத்தர் பெருமான் கண்ட நான்கு பேருண்மைகள் இவற்றில் அடங்கும். அவையாவன:

1. துக்கம் 2. துக்கநீக்கம் 3. துக்கத்தின் காரணம் 4. துக்கத்தை நீக்கும் வழி

சைவ சித்தாந்த தத்துவத்தில் முத்தி நிலையில் நான்கு நிலைகள் (பதமுத்தி, அபரமுத்தி, பரமுத்தி, சிவன்முத்தி) பேசப்படுகின்றன. இவற்றுள் பதமுத்தி நிலையிலிருந்து உலகில் தோன்றிய அருளாளர்களின் நிலை **சீவன் முத்தி நிலை**. இவர்கள் இறையருளால் பிறவி எடுத்தவர்கள். இவர்கள் தன்செயலின்றி சிவன் செயல்களின் கடமையிலீடுபடுபவர்கள். உடம்போடு ஒட்டாதிருப்பது இவர்கள் நிலை. இந்த நிலை தான் பெளத்தத்தில் காணப்படும் **நிர்வாண நிலை** எனலாம்.

கடவுள் கொள்கை

கடவுள் பற்றிய கொள்கையில் “கடவுள் உண்டு” என்று புத்தர் கூறவில்லை. “கடவுள் இல்லை” என்றும் கூறவில்லை. ஆனால், பெளத்த மதத்தினருள் பெரும்பாலோர் புத்தரையே கடவுளாக வழிபடுகின்றனர். ஹீனயானப் பிரிவினர் கொள்கையளவில் கடவுள் இல்லை என்பர். ஆனால் நடைமுறையில் புத்தரைக் கடவுளாகக் கொண்டு வழிபடுவர்.

மகாயானிகள் கொள்கை நடைமுறை இரண்டிலும் கடவுளை ஏற்றுக் கொண்டனர். எனவே, இந்து மதம் போன்று பெளத்தமும் கடவுட் கொள்கையை ஏற்றுக் கொள்கின்றது. இந்து மதங்களுக்கு மூலம் வேதவாக்கு. ஆனால், புத்த மதத்துக்கு மூலம் புத்தி அல்லது அறிவு. எனினும் புத்தரின் மறைவுக்குப் பின் இந்து மதம் வேத வாக்கியங்களுக்குக் கொடுக்கும் இடத்தினைப் புத்தமதம் புத்தரது வாக்கியங்களுக்குக் கொடுக்கிறது. இந்து மதத்தினர் வழிபடுவது இறைவனைக் குறிக்கும் திருவுருவங்கள். ஆனால் புத்த மதத்தினர் வழிபடுவது பெரும்பாலும் புத்தரினதும் அவரது சீடர்களினதும் பூத உடற்சூறுகளை.

மறுபிறப்புப் பற்றிய கொள்கை; ஆன்மா, கன்மம் பற்றிய கருத்துக்கள்

பௌத்தர்கள் பிறப்புப் பல என்னும் கொள்கையர். இந்துக்கள் போன்றும் சைவர்கள் போன்றும் மறுபிறப்பிலும் நம்பிக்கையுள்ளவர்கள். ஒரு பிறப்பிற் செய்த கன்ம பலனுக்கு ஏற்பவே மறுபிப்பு அமைகின்றது என்றும் கொள்ளுகின்றனர். ஆனால், வினையை வினைக்குரியவனோடு சேர்க்க ஓர் இறைவன் வேண்டாம்; வினைதானாகவே தனக்குரியானை அடையவல்லது; கன்மத்திற்கே சர்வ வல்லமையும் உண்டு எனப் பௌத்தர் கூறுவர். கன்மம் பற்றிய புத்தர் கருத்து உபநிடதக் கருத்துமாகும். புத்தரது கன்மம் பற்றிய கொள்கையை விளக்கப் பொதுவான உதாரணம் ஒன்று உண்டு. ஒரு பசுக்கன்று பல பசுக்களின் கூட்டத்தில் தானாகச் சென்று தன் தாய்ப்பசுவை இனங்கண்டு பால் அருந்தும். இது போலவே வினையும் பல உயிர்களிடையே தானாகவே சென்று அதனைச் செய்த உயிரைச் சென்று பயனுக்கு வரும்.

“பௌத்தத்தில் ஆன்மா உண்டு; ஆன்மா இல்லை என்ற இரு கூற்றும் விவாதத்திற்குரியன. இரு கூற்றும் புத்தர் பகவானாலேயே வெவ்வேறு சாராருக்கு அவரவர் பக்குவம் நோக்கிக் கூறப்பட்டன என்கிறார் நாகார்ச்சுனன். எனினும் ஆத்மா இல்லை என்பதே பௌத்தரது அடிப்படைக் கொள்கை.

முற்பகல் செய்யின் பிற்பகல் விளையும்

“தினை விதைத்தவன் தினை அறுப்பான்

வினைவிதைத்தவன் வினை அறுப்பான்”

“நன்றும் தீதும் பிறந்தர வாரா”

என்ற கூற்றுக்கள் கன்மக் கொள்கையை விளக்குகின்றன.

பஞ்சசீலம் - பஞ்சமபாதங்கள் - ஞானம் (பஞ்ஞா)

புத்தரது 4 வாய்மைகளிலே துக்க உற்பத்தியை ஒன்றுக்கொன்று காரணமான பன்னிரண்டு இணைப்புக்கள் கொண்ட ஒரு சக்கரமாக உருவகித்துக் காட்டுவது பௌத்த மதவழக்கம் வடமொழியில் இதனைப் **பவச்சக்கரம்** என்பர். தமிழில் இதனை “ஊழ்வட்டம்” என்பர். மணிமேகலையில் இது **ஏதுநிகழ்ச்சி** எனக் குறிப்பிடப்படுகின்றது. இத்துன்ப வட்டத்தில் ஏதாவது ஒரு இணைப்பை அறுத்து விட்டாலும் வட்டம் அழிந்துவிடும். செபமாலையை உருட்டுவதுபோல பௌத்த மதத்தினர் சிலர் சக்கரத்தை உருட்டுவது வழக்கம்.

துன்பநீக்கத்துக்குப் பௌத்தம் எட்டு வழிகளைக் கூறுகிறது. இவை “**அஷ்டாங்க மார்க்கம்**” என வழங்கும். அவையாவன: 1. நற்காட்சி 2. நற்கருத்து 3. நல்வாய்மை 4. நற்செய்கை 5. நல்வாழ்க்கை 6. நன்முயற்சி 7. நற்கொள்கை 8. நல்லமைதி இந்த அட்டாங்க மார்க்கத்தில் பஞ்சசீலமும் அடங்கும்.

காமம், கொலை, கள், பொய் களவு எனும் ஐவகைச் சீலமுமே பஞ்சசீலம் எனப்படும். மேலும் அட்டாங்கம் மார்க்கத்தில் வரும் சீலத்தில் இந்த ஐந்து சீலங்களும் (ஒழுக்கங்களும்), அட்டசீலம், தசசீலம் என்பனவும் அடங்கும்.

உலகப் பற்றுக்களை நீக்கித் துறவறத்தை மேற்கொண்டவரே பிக்கு ஆவர். அவர் சமாதி (தியானம்) நிலை மூலம் மனச் **சாந்தி** நிலையை அடைவர். அதன் பின் **பஞ்ஞா** என்னும் ஞான நிலையை அடைந்தவர் உலகத்தின் உண்மையான நிலையைக் காண்கின்றனர். இதனை மணிமேகலையும்,

அறித்தம் துக்கம் அநான்மா அசுசி எனத்

தனித்துப் பார்த்துப் பற்றறுத் திடுதல்

மணிநா 254-255)

அறித்தம் - உலக நிலையாமை; துக்கம் - துன்பம்

அநான்மா - அநாத் மிகமானது; அசுசி - அசுத்தம்

பெளத்த மத தத்துவம் பன்னிரண்டு நிதானங்களை (காரணங்களை) உடையது.

“பேதமை செய்கை உணர்வே அருவுரு

வாயில் ஊரே நுகர்வே வேட்கை

பற்றே பலமே தோற்றம் வினைப்பயன்

இற்றென வகுத்த இயல்பீராயும்

பிறந் தோர் அறியில் பெரும்பேறு அறிகுவர்

அறியார் ஆயின் ஆம்நர கறிகுவரே” (மணிமேகலை 24 ஆங்காலை 105-110)

இந்தப் பன்னிரண்டு நிதானங்களைத் தமிழில் பன்னிரு சார்பு என்பர். சார்புகளினால் பிறப்பு இறப்பு உண்டாகின்றன. சார்புகளை அறுத்தால் பிறப்பு இறப்பு நீங்கும்; வீடு பேறு கிடைக்கம். இதனையே “நிர்வாண மோக்ஷம்” என்பர். நிதானங்களில் கூறப்படும் பேதமை என்பது அறியாமையாகும். சித்தாந்த தத்துவத்தில் இப்பேதமைக்குக் காரணம் “ஆணவம்” எனக் குறிப்பிடப்படுகிறது.

சார்புகளைப் பற்றித் திருவள்ளுவரும்,

“சார்புணர்ந்து சார்பு கெடஓழுகின் மற்றழித்துச்

சார்தரா சார்தரும் நோய்” (குறள் - 369)

எனக் குறிப்பிடுவதையும் காணலாம்.

உலகப் பற்றுக்களை நீக்கித் துறவறத்தை மேற்கொண்டவரே பிக்கு ஆவர். இந்துமதத்திலும்,

அற்றது பற்றெனின் உற்றது வீடு என்றே கூறப்படுகிறது. சிவயோகர் சுவாமி அவர்கள்,

“ஆசை அறுமின் ஆசை அறுமின்

ஈசனோ டாயினும் ஆசை அறுமின்”

என்று கூறும் தத்துவமும் ஈண்டு நோக்கற்பாலது. தெய்வத் திருவள்ளுவரும்,

“பற்றுக் பற்றற்றான் பற்றினை அப்பற்றைப்

பற்றுக் பற்று விடற்கு” (குறள் - 350)

என விளக்கமாகக் கூறுகிறார்.

சித்தாந்த தத்துவத்தில் ஆன்ம தத்துவம் 24இல் அந்தக் கரணமாக மனம், புத்தி அகங்காரம் சித்தம் என்ற நான்கும் குறிப்பிடப்படுகின்றன. புத்த மதத்திலும் மனத்திற்கு முக்கிய இடம் கொடுக்கப்படுகின்றது. “தம்மபதம்” என்னும் “அறவழி” நூலில் “மனம்” பற்றி விரிவான பாசுரங்கள் உள.

(Manopubbaṅgamā dhammā

manosethā manomayā

Manasā ce padutthena
 bhāṣati vā karoti vā
 Tato naṁ dukkhamanveti
 Cakkam'va Vahato padm

(பாளிமொழி - தம்மபதம் - 1)

“மனமே எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக நிற்கிறது.
 தீய எண்ணத்தோடு ஒருவன் பேசினால் லென்ன
 செயல் புரிந்தலென்ன வண்டிச் சக்கரம்
 மாட்டின் அடியைத் தொடர்ந்து செல்வதுபோல
 துன்பம் அவனைத் தொடர்ந்து செல்லும்”

என்பது தம்மபதத்திலுள்ள ஒரு பாசுரம்.

மனத்தைப் பற்றிக் கூறும் திருவள்ளுவரும்,

“மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன்
 ஆகுலநீர்பிற” (குறள்-44)

எனக் கூறியுள்ளமை ஒப்பிட்டு நோக்கற்பாலதாகும்.

புத்தமதத்தில் சமாதி (தியானம்) பஞ்ஞா (ஞானம்) என்ற அட்டசீலப் பகுதியில் துறவியின்
 புலனடக்கம் பற்றியும் இந்து தத்துவக் கருத்துக்கள் பல உள்ளன. தம்மபதத்தில் அறவோர்
 இயலில், சமணனுக்குரிய புலனடக்கம் பின் வருமாறு கூறப்படுகிறது. சமணன் “ஸமம்”
 உடையவன். ஸமம் என்பது புலனடக்கம்.

“தலையை முண்டித்து விட்டு புலனடக்கமின்றி, பொய் பேசித்திரிபவனை இச்சைலோபம்
 என்ற குணங்களால் நிறைந்தவனை எவ்வாறு சமணன் என்று கூறுவது?” இப்பாசுரத்தில்
 அடங்கிய கருத்தைத் திருவள்ளுவரும்,

“மழித்தலும் நீட்டலும் வேண்டா உலகம்

பழித்தது ஒழித்து விடின்.”

(குறள் - 290)

என அழகாகக் கூறியிருப்பதையும் கருத்திற்கொள்வோமாக.

கீதையிலும் ஆன்மா, உலகம் இறைவன் ஆகியத்துவ தரிசனங்கள் ஆராயப்பட்டுள்ளன.
 கீதையிலே கன்மம் சிறப்பாகப் பேசப்படுகின்றது; ஞானத்தின் மேன்மையும் கீதையிலே
 கூறப்படுகின்றது. வேதாந்தத்தில் முதன்மை பெறுவது ஞானமே. கன்மம், ஞானம், பக்தி
 மூன்றுக்குமே சிறப்பிடம் அளிப்பது சைவசித்தாந்தம். இவற்றையெல்லாம்
 கருத்திற்கொண்டே புத்தமதத்தில் இந்து தத்துவங்கள் ஆராயப்பெற்றுள்ளன.

உலகத் தமிழ்ச் செம்மொழி மாநாடு. கோவை - தமிழ்நாடு

திருவள்ளூரான்து 2041ஆன் 23 - 27, 2011

ஆய்வுக்கட்டுரை

இலக்கணம்

வீரசோழியத்தின் சார்பு நூல் தானா

சிங்கள இலக்கண நூல் சித்தச்சங்கரா (வ)?

கட்டுரை ஆசிரியர் : 'தமிழ்மணி', கலாபூஷணம்

பன்மொழப்புலவர். த.கனகரத்தினம்

பி.ஏ.(இலண்டன்) கல்வி டிப்ளோமா (இலங்கை)

(i) முன்னாள் - தமிழ்ப்பாடநூற் பகுதித் தலைவர், பதிப்பாசிரியர், எழுத்தாளர்

(ii) விரிவுரையாளர். BCIS

பண்டாரநாயக்க அனைத்துலகக் கல்விநிலையம்

(iii) கொத்தலாவல பாதுகாப்புப் பல்கலைக்கழகம் (KDU)

துணைக்காப்பாளர் - கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம்

எள்ளிலிருந்து எண்ணெய் பிறப்பது போல் இலக்கியத்திலிருந்து பிறப்பது இலக்கணம். இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட வரலாற்றுப் பெருமையுடைய சங்க இலக்கியங்கள் தமிழின் தொன்மையையும் செழிப்பையும் காட்டுகின்றன. அவ்வாறே இடைச்சங்க காலத்தில் விளங்கிய தொல்காப்பியம் எனும் இலக்கணநூல் இன்றும் சிறந்த இலக்கண நூலாக விளங்குகின்றது. இத்தகைய சிறந்த இலக்கணநூல் பிறப்பதற்குமுன் சிறந்த இலக்கியங்கள் இருந்திருத்தல் வேண்டும். காலவெள்ளத்தில் அமிழ்ந்திருந்தாலும் அவற்றிலிருந்து பிறந்த தொல்காப்பியம் இன்றும் வழக்கில் இருப்பது தமிழ் பெற்ற பெரும் பேறேயாகும்.

எந்த மொழியின் இலக்கணமும் ஒலி, ஒலியால் ஆகும் சொல், சொல்லாமல் ஆகும் தொடர் என்ற இலக்கண முக்கூறுகளின் இயல்பை உரைப்பதாகவே அமையும். தொல்காப்பியம் போன்ற சிறந்த வேறோர் இலக்கண நூல் இதுவரை தோன்றவில்லை. எனினும், அவ்வக் காலங்களில் இலக்கண முயற்சிகள் நின்றிவிடவுமில்லை. இந்த வரிசையில் பவணந்தி முனிவரின் நன்னூல் புத்திமிரத்திரரின் வீரசோழியம் (11ஆம் நூற்றாண்டு) ஸ்ரீலஹீ ஆறுமுகநாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம் (1874) என்பனவும் அமிர்தசாகரின் யாப்பருங்கலம், யாப்பருங்கலக் காரிகை, குணவீரபண்டிதரின் நேமிநாதம், நாற்கவிராச நம்பியின் நம்பியகப் பொருள், தண்டியாசிரியரின் தண்டியலங்காரம் என்பனவும் குறிப்பிடத்தக்கன. ஈழத்து இலக்கண முயற்சிகளிலே சுன்னாகம் குமாரசுவாமிப் புலவரின் வினைப்பகுபத விளக்கம் (1912) ஓர் அபூர்வமான முயற்சி, வினைப்பகுதிகளை அறியும் முயற்சியை ஆரம்பித்து வைத்த பெருமை வீரசோழியத்திற்குரியதாகும்.

நட' என்பது முதல் **'கொல்'** என்பது ஈறாக 33 தாதுக்களைக் கண்டு பிறவற்றையும் இவ்வண்ணம் இயற்றிக் கொள்ளலே (வீரசோழியம் 61)¹ என்பதுடன் நின்று விட்டார் வீரசோழிய ஆசிரியர் புத்திமித்திரனார். பின்வந்த நன்னூலார் தமிழ் வினைப் பகுதிகள் அனைத்தையும் மொழி இறுதி அடிப்படையில் 23ஆக வகைப்படுத்தினார். சொல்லாக்க ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடும் விற்பன்னர்களுக்குப் பயன்படும் வகையிலுள்ள குமாரசுவாமிப் புலவரின் வினைப்பகுபத விளக்கம். நன்னூலார் காட்டிய வினையடிகளில் 350ற்கு மேற்பட்ட வினையடிகளை எடுத்துக் காட்டி அவற்றிலிருந்து பெயர்ச் சொற்களும் வினைச் சொற்களும் ஆகுமாற்றை வினைப்பகுபத விளக்கம் காட்டுகின்றது. ஈடு இணையில்லாத இப்புது முயற்சிக்கு முன்னோடியாக விளங்கியது வீரசோழியம்.

மற்றைய நூல்களிற் கூறப்படாத சில புணர்ச்சி விதிகள் இவ்வீரசோழியத்திலே காணப்படுவது இன்னொரு சிறப்பு.² திகழ் +சக்கரம் = திகடசக்கரம் எனப் புணர்வதற்குரிய விதியைக் கூறுவது வீரசோழியமே. இ, ஈ, ஐ என்னும் உயிர்களுக்கு முன் நகரம் ஙகரமாயத் திரியும் (15ஆம் செய்யுள்) என்பது இன்னொன்று. இவ்வாறாக, சிறப்புத் தன்மைகள் கொண்ட நூலெனப் பொன்னே போலப் போற்றி வரும் இலக்கண நூல்களுள் வீரசோழியமும் ஒன்றெனலாம்.

1. **நடவடு செய் பண்ணு நண்ணு போ சிந்தி நவிலுண்ணிரு**
கிடவடு கூறு பெறுமறு கொள்ளழை வாழ் கிளை வெல்
கடநடு கசி பொசி பூச மிகுபுகு செல்
இடுமுடி யேந்துகொல் இவ்வண்ண மற்று மியற்றிக் கொள்ளே
2. **கந்தபுராணச் செய்யுள் - 'திகடசக்கரச் செம்முக மைந்துளான்'**

இந்நூலை இயற்றியவர் **புத்தமிழ்த்திரர்** எனும் புத்தமதத்தினர். இவரைப் பொன்பற்றி என்னும் ஊரிலிருந்து சிற்றரசு புரிந்த புத்தமிழ்த்திரர் என்பர். வீரசோழியப்² பாயிரத்தாலும் இதனை அறிலாம். இந்நூலை இயற்றுவதித்தவன் வீரராசேந்திர சோழ **மன்னனாவான்**.³ இந்நூலுக்கு உரையியற்றியவர் **பெருந்தேவனார்** ஆவர்.

இன்று செம்மொழியெனப் போற்றப்படும் மொழி - தமிழ் மொழி வளர்ந்து வளம் பெற்ற மொழி. வடநூற் கருத்துக்கள் யாப்பு அணிவகைகள் தமிழிலும் புகுந்தன. அவ்வாறு புகுந்த பல வட சொற்கள் தற்பவ, தற்சம உருவங்களோடு தமிழ் இலக்கியங்களிலும் இடம் பெறலாயின. தமிழ் மொழி மரபிலும் காலத்துக்கேற்றவாறு சிற்சில மாற்றங்கள் ஏற்பட்டன. பேச்சு வழக்கிலும், எழுத்து வழக்கிலும் அம்மாற்றங்கள் இடம்பெற்றன. அவற்றையெல்லாம் தழுவிக்கொள்ளும் வகையில் புதிய இலக்கண நூல்கள் எழுந்தன. சோழர் காலத்தில் இத்தகைய நூல்கள் பல எழுந்தன. சோழாரட்சிக் காலத்தில் (கி.பி.9ம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதி முதல் 14ஆம் நூற்றாண்டு வரை) வடமொழிக் கல்வி தமிழ் நாட்டில் ஓங்கியிருந்தமையாலேயே வடநூற் கருத்துக்கள் தமிழிற் புகுந்தன. பல்லவர் காலத்திலும் (கி.பி. 6ஆம் நூற்றாண்டுப் பிற்பகுதி கி.பி. 9ஆம் நூற்றாண்டுப் பிற்பகுதி வரை) தமிழ் நாட்டில் வடமொழிக்குப் பெருமதிப்பு இருந்தமையையும் காணலாம். தொல்காப்பியத்திற்குப் பின் எழுந்து, சொல், பொருள், யாப்பு, அலங்காரம் எனும் ஐந்திலக்கணங்களைக் கூறும் நூலாக மலர்ந்தது **வீரசோழியமே**.

2 நூற்பாயிரம், 3 ஆம் செய்யுள், 7ஆம் செய்யுள்

**மிக்கவன் போதியின் மேதக் கிருந்தவன் மெய்த்தவத்தால்
தக்கவன் யார்க்குந் தொடரவொண் ணாதவன் தூயனெனத்
தக்கவன் பாதந் தலைமேற் புனைந்து தமிழுரைக்கப்
புக்கவன் பைம்பொழிற் பொன்பற்றி மன்புத்த மித்திரனே**

3 ஆம் செய்யுளில் -

3 **“தேமே வியதொங்கற் றேர்வீர சோழன் நிருப்பெயரால்
பூமே லுரைப்பான்”**

7 ஆம் செய்யுளில்

**“மேவிய வெண்குடைச் செம்பியன் வீரரா சேந்திரன்நன்
நாவியல் செந்தமிழ்”**

தமிழ் இலக்கியம் வளரத் தமிழிலக்கணமும் அதனைக் கட்டிக்காத்துப் பேணி வளர்த்து வந்துள்ளது. வளம்பெற்ற தமிழ், ஈழநாட்டில் சிங்கள இலக்கியத்திற்கும் சிறந்த சிங்கள இலக்கியங்களில் தமிழின் செல்வாக்கை நாம் காண்டல் கூடும். இதனது விரிவான ஆய்வைத் 'தமிழ் சிங்கள இலக்கிய உறவு,' (எமது) ஆய்வேட்டில் விரிவாக விளங்க வைத்துள்ளோம். வேறு சிங்கள தமிழ் அறிஞர்களும் ஆய்வாளர்களும் சிங்களத்தில் தமிழின் செல்வாக்கைப் பற்றிச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளனர். சிங்கள இலக்கியங்களில் மட்டுமன்றி, ஆரம்ப வளர்ச்சிக் காலத்துச் சிங்கள இலக்கண நூல்களிலும் இதனைத் தெளிவாகக் காண்டல் கூடும். இலங்கையைப் பொறுத்த வரையில் தமிழறிந்த சிங்களப் புலவர்கள் செய்த சிங்கள இலக்கியங்கள் சிறந்த இலக்கியங்களாகத் திகழ்கின்றன. அதனாலும், அவர்களது இலக்கியங்களில் தமிழின் செல்வாக்குக் காணப்படுகின்றது.

சிங்கள இலக்கண நூல்களிலே மிகப் பழைமையானதும் முன்னோடியானதுமானது சித்தச்சங்கரா. இந்நூலைச் செய்தவர், அனவமதர்சி என்பவராவர். இந்நூலின் ஆசிரியர் அனவமதர்சி அல்லது வேதேக (வேதே) என்பவரே யாவரென வாதப் பிரதிவாதங்கள் உள. இவ்விலக்கண நூலின் ஆசிரியர் பற்றிச் சிங்கள அறிஞர்கள், ஆராய்ச்சியாளர்களிடையே வேறுபட்ட கருத்துக்கள் நிலவுகின்றன. எனினும், இருவரும் பிராமண குலத்தவர்கள் என்பதில் ஆராய்ச்சியாளர்களிடையே சந்தேகமின்று. மேலும், ஆசிரியர் பிரதிராஜ ப்ரிவேனாதிபதி என்பதிலும் சந்தேகமின்று.

இனி, இவ்விலக்கண நூல் தமிழ் வீரசோழியத்தின் தழுவல் எனவும் கருதப்படுகின்றது. இந்நூலின் ஆசிரியரெனக் கருதப்படும் அனவமதர்சி 'தைவஞ்ஞ காமதேனு' எனும் சோதிட நூலையும் செய்துள்ளார். அந்நூலில் இவர் பிராமண குலத்தவர் எனக் குறிப்பிடுகிறார். இவர் பரோபகார (பரோபகார) எனும் நூலைச் சமஸ்கிருதத்தில் செய்துள்ளார். அந்த நூலின் முடிவிலுள்ள சுலோகமொன்றில் இவர் 'பிரதி நிறுபதி' - பிரதிராஜ மகாவிகாரை அதிபதியென்றும் பிராமண குலத்தவர்¹ என்றும் குறிப்பிடுகிறார் சித்தச்சங்கரா.

1 தமிழ் சிங்கள இலக்கிய உறவு - SPC வெளியீடு - 1994

வானொலிப் பேச்சுக்கள் - (1987-1988)

புதி நஹி மஹாவிஹாற நெத்தா

பிரதிநிறுபதி மஹாவிஹாற நெத்தா

கிதி டுர பிஹிர் இநிந்த டுது:

கிதி சுற வங்சநிர் முனிந்தர் குணக்

ஓட மஹிஹிர் காவெ:

இத மனவமதர்ஹிநாமதெயக்

பரம கறொத் கறணங் பரோபகாரம்

பறம கறொத் கறணங் பரோபகாரம்

பிரதிராஜ ப்ரிவேனாதிபதியும் பிராஹ்மண வமிசத்தில் உதித்தவரும்

அனவமதர்சி என்ற பெயரையுடையவருமாகிய புத்த சமயத்தவர்

பரோபகார என்ற பெயருடைய உத்தமநூலை ஆக்கினார்.

என்ற இலக்கண நூலை அனவமதர்சி செய்தார் எல்லோரும் ஏற்றுக்கொள்வதில்லை. அவர்கள் வரைதன ஆனந்த மகாதேரின் மாணாக்கர் வேதேக தேரர் என்பவரே இந்நூலைச் செய்தாரென்பர். இவரும் பிராமண குலத்தவர் என்பதைச் 'சமந்தகுட்ட வண்ணனா (பலிந்தி டி பிஷ்ணா)' என்ற பாடலிலும்² றசவாஹினி (ரஃபிஹி) கடைசிப் பாசரத்திலுமிருந்து³ அறியக் கிடக்கின்றது.

சித்தச்சங்கரா தம்பதேனியாக் காலத்தில், தம்பதேனியாவைத் தலைநகராகக் கொண்டு ஆண்ட இரண்டாம் பராக்கிரமபாகு காலத்தில் (கி.பி.1245 - 60 ஆம் ஆண்டளவில்) இயற்றப்பட்டதாகும். இவ்விலக்கண நூலுக்கு முன்னரே பிரபலமான இலக்கிய நூல்கள் தோன்றியுள்ளன. அவற்றுள் கவிசிலுமின எனும் காவியத்தை இரண்டாவது பராக்கிரமபாகு, பண்டித பராக்கிரமபாகு எனும் அரசனே இயற்றி அனவமதர்சி தேரரிடம் கையளித்தான் என வரலாறு கூறும். சித்தச்சங்கரா என்பத வடமொழியில் சித்தாந்த சங்கிரக என்ற சொல்லுக்குச் சமமானதாகும். இச்சொற்றொடரின் கருத்து 'சூத்திரக் கொத்து' என்பதாகும். இந்நூல் கி.பி. பதினான்றாம் நூற்றாண்டில் எழுதியதாகக் கருதப்படுகிறது. மேலும், இன்றும் வழக்கிலுள்ள ஒரேயொரு சிங்கள இலக்கணப் பெருநூலாகவும் விளங்குகிறது. இதே காலத்தில் எழுந்த இன்னொரு சிங்கள நூலாகிய வேதேக தேரரின் 'சீகள சத்தலக்கணம்' இன்று வழக்கில் இல்லாது மறைந்து விட்டது.

சித்த சங்கராவைத் திறனாய்வு செய்து டபிள்யு.என்.குணவர்த்தன முதலியென்பவர் சிந்தாந்த பரீஷண(ப்) என்ற நூலைச் செய்துள்ளார். இவரை விடப் பலர் சித்த சங்கராவிற்கு கருத்து, விளக்கம், அரும்பொருள், விருத்தியுரை ஆய்வு என்பன எழுதியுள்ளார். இவற்றை ஆராய்ந்து பிரபல எழுத்தாளர் கே.ஐயத்திலக என்பவர் சித்தச்சங்கரா ஆய்வுரையுடன் கூடிய நூலொன்றையும் வெளியிட்டுள்ளார் (1992). இவரைவிட ஏற்கனவே கருத்து விளக்கம் என்பன எழுதியவர்களில் ஹிக்கடுவே ஸ்ரீ சுமங்கல, நத்தமலானே ஸ்ரீ தர்மாநாம, கஹவே ஸ்ரீ நதனசாற, முனிதாச குமாநதாங்க, நே. தென்னக்கோன், கோதாக்கொட ஞானாலோக என்பவர்கள் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள்.

2. “ பபுஷுஹி பிஷ்ணா ரீகி மோஹி பலிந்தி டி பிஷ்ணா”

பமுணுகம் வங்சயட்ட எக்கம கொடிய

சமந்தகுட்ட வண்ணனா

3. “பலிந்தி டி பிஷ்ணா யோ பிப்பஹி பிஷ்ணா

—ரஃபிஹி—

ஸுத்த ஸாகற பாரகு யொ விப்பகாம வங்ஸெக்க றசவாஹினி

* சிங்கள உச்சரிப்புப்படி பெயர்கள் எழுதப்பட்டுள்ளன.

இனி, வீரசோழியம் எனும் தமிழ் இலக்கண நூலைப் பின்பற்றித்தான் சித்தச்சங்கரா (வ) எழுந்தது என்பது பலரின் கருத்து. வீரசோழியத்தை முற்றாகத் தழுவினது தான் சிங்கள சித்தச்சங்கரா (வ) என்பது சிலரின் வாதம். இவற்றைவிட வீரசோழியத்தை நன்கு அறிந்தவரின் படைப்பு என்பது பொதுவான கருத்து. இவ்வாறு கருத்து வேறுபாடுகள் பல இருப்பினும் இரு நூல்களிடையேயும் பல பொது அம்சங்களைக் காண்டல் கூடும். **“சித்தச்சங்கரா ஆசிரியர், சாந்திராயணரின் சமஸ்கிருத இலக்கணத்தையும் மொகலாயரின் பாளி இலக்கணத்தையும் பின்பற்றியுள்ளார். அவர் வீரசோழியம் எனும் தமிழ் இலக்கண நூலையும் அறிந்திருந்தாரென்பதும் தெரிகிறது”** எனச் **சீ.ஈ.கொடகும்புறு** அவர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளார்.¹

வீரசோழியம் என்ற இலக்கண நூலோடு சித்தச் சங்கராவை ஒப்பிட்டு நோக்குவோம். தமிழ் இலக்கண மரபைக் கருத்திற் கொள்ளாத சிங்கள ஆய்வாளர் வீரசோழியம் சமஸ்கிருத இலக்கியத்தைப் பின்பற்றியதென்றே கொள்வர். ஈண்டு தொல்காப்பியம், யாப்பருங்கலம் போன்ற தமிழ் இலக்கண நூல்களுடன் வீரசோழியத்தை ஒப்பிட்டு ஒற்றுமை வேற்றுமைகளை ஆராய்தல் பிரதானம். வீரசோழியத்தில் தமிழ் இலக்கண மரபுகள் எவ்வளவு நிறைந்திருக்கின்றதென்பதை நிறுவினாற்றான், சிங்கள சித்தச்சங்கரா வீரசோழியத்தின் தழுவலா அல்லவா என்பதை அறிய முடியும். **டாக்டர்.ச.வே.சுப்பிரமணியம்** அவர்களின்² வீரசோழியம் - திறனாய்வு மூலமும் கருத்தும் என்ற நூலில் தொல்காப்பியத்திற்கும் வீரசோழியத்திற்குமுள்ள ஒற்றுமை வேற்றுமைகளைத் திறனாய்வு செய்துள்ளார். வீரசோழியம் ஐந்திலக்கணம் கூறும் தன்மையில் முதல் நூல் இலக்கணம் கூறும் நிலையில் வழிநூல்; பஞ்ச அதிகாரமாம் பரப்பைச் சுருக்கித் தரலால் வழிநூலின் வகையாகிய தொகுத்தல் பண்பை அளிக்கின்றது.³ தண்டியின் கருத்தைத் தருதலாலும் வடமொழிமரபுகளைக் கூறுதலாலும் மொழிபெயர்ப்புப் பண்பும் காணப்படுகிறது.

வீரசோழியத்திற்கு முற்பட்ட நூல்கள் தொல்காப்பியம், யாப்பருங்கலம், யாப்பருங்கலக்காரிகை என்பனவாம். தமிழ் மொழி பற்றிய நேரடி அறிவும் முன் இலக்கணக் கருத்துக்களும் வீரசோழிய ஆக்கத்திற்குத் துணைநின்றனவென்பது

1. Journal of the Ceylon branch of the Royal Asiatic, Centenary Volume (1845 - 1945) New Series Volume 1 1950 P.76.
2. வீரசோழியம் - திறனாய்வு மூலமும் கருத்தும் - தமிழ்ப்பதிப்பகம்
3. வடமொழிகாவிய நூலாசிரியரின் பெயரால் தண்டி எனப் பெற்றது.

ஆய்வாளர் கருத்தாகும். வீரசோழியம் வடமொழி மரபுக்கு முதன்மை அளிக்கின்றது என்பது தெளிவு.³ எனினும், தமிழ் மரபைப் பாதுகாத்தல் வேண்டும் என்ற உணர்வு பல இடங்களில் தெளிவாகிறது. புணர்ச்சியில் எழுத்துக்களை எண்ணிக்கையால் குறிப்பிடுகிறார்.⁴ இதற்கு ஏதேனும் அடிப்படைக் காரணம் உண்டு. தமிழ் நெடுங்கணக்கின் எழுத்துமுறை அமைப்புத் தீட்டப்பட்டு விட்டதை இது வலியுறுத்துகிறது. வீரசோழியம் சித்தச்சங்கராவும் அமைப்பில் ஒரே மாதிரியானவை. இரு நூலாசிரியர்களும் தத்தம் மொழியின் இலக்கணத்தைக் கூறாமல் காவிய மொழிகளுக்குரிய இலக்கணத்தையே கூறியுள்ளார்கள்.

வீரசோழியத்தில் பிரதான அதிகாரங்கள் 5.படலங்கள் 7.மொத்தம் 12 சித்தச்சங்கராவிலும் மொத்தமாக அதிகாரங்கள் 12 (சந்தி தொடக்கம் 'லகர' வரை)

இரு நூல்களிலும் முடிவில் யாப்பு அலங்காரம் என்னும் 2 அதிகாரங்கள் இடம்பெறுகின்றன. வீரசோழியத்தில் வரும் பொருளதிகாரம் சித்தச்சங்கராவில் இல்லை.

வீரசோழியத்தில் முடிவிலுள்ள பாடல்கள் 4

சித்தச்சங்கராவில் முடிவிலுள்ள பாடல்கள் 51

வீரசோழியத்தில் வரும் உதாரணங்கள் பல புத்தமதக் கருத்துப் பாடல்களாகவே காணப்படுகின்றன.

சித்தச் சங்கராவில் புத்தமதக் கருத்துக்கள் கொண்ட உதாரணங்கள் ஆங்காங்கு இடம்பெறுகின்றன.

இலக்கண அமைப்பில் இரு நூல்களிலும் சமஸ்கிருதச் செல்வாக்குக் காணப்படுகின்றது. இதனாற்றான்,

அமைப்பில் ஒற்றுமை காணப்பட்ட போதும், சித்தச்சங்கரா வீரசோழியத்தின் மொழி பெயர்ப்பெனக் கூறமுடியாதிருக்கின்றது. அத்துடன் வீரசோழியத்தில்

3.டாக்டர் ச.வே.சுப்பிரமணியன்

4உ-ம் 'மூன்றொடு நான் நான் கொண்பத தாமுயிர்ப் பின்னுயிர் முந்தினடு

ஆன்ற யகாரம் வந் தாகம மாகும்.....'

முதலிரு வெண்பாவும் சொல்லதிகார இறுதியில்

அடுத்து வரும் காரிகையும் வெண்பாவும் நூல் இறுதியில்

(பெருந்தேவன் உரையாசிரியர் பற்றியது, அவரது உரை பற்றியது)

1 சித்தச் சங்கரா செய்தமைக்குரிய காரணம். நூலாசிரியரின் கருத்து என்பன கூறப்பட்டுள்ளன.

தமிழ் மொழிக்குரிய இலக்கணமும் சித்தச்சங்கராவில் சிங்கள மொழிக்குரிய இலக்கணமும் பேசப்படுகின்றன.

உதாரணத்திற்கு பால், வேற்றுமை என்ற இரு பகுதிகளை எடுத்துக் கொள்வோம். சித்தச்சங்கரா சிங்கள மொழிக்குரிய பால்களை விளக்குகின்றது. சமஸ்கிருதத்தில் ஆண், பெண், அலி எனப் பால் மூன்று. தமிழில் ஆண், பெண், பலர், ஒன்றுன்பால், பலவின்பால், எனப் பால் ஐந்து. சித்தச்சங்கராவில் காட்டப்படுவது ஆண், பெண் என்ற பால் இரண்டு. இவ்விடத்தில் சித்தச்சங்கரா ஆசிரியர் சமஸ்கிருத இலக்கணத்தையோ, தமிழ் இலக்கணத்தையோ பின்பற்றவில்லை என்பது தெளிவு. ஆனாலும் சித்தச்சங்கராவை ஆக்கும் போது ஆசிரியர் மனத்தில் வீரசோழிய இலக்கணம் நன்கு வேருன்றி இருந்ததென்பது உண்மை. அதனை எவரும் மறுப்பதற்கில்லை.

அடுத்து வேற்றுமையில் உருபுகள் பற்றி இரு ஆசிரியர்களும் கூறும் கருத்தை எடுத்துக் கொள்வோம். தமிழில் உருபு, சொல்லுருபு என இருவகை உண்டு. உருபு பொருளை வேறுபடுத்த, சொல்லுருபு வேற்றுமைப் பொருளை விளக்க உபயோகிக்கப்படுகிறது. சித்தச்சங்கராகாரும் இந்த இருவகை உருபுகளையும் கூறுகின்றார். தமிழில் முதலாம் வேற்றுமைக்குரிய சொல்லுருபு ஆனவன், ஆனவள், ஆனவர், ஆனது, ஆனவை என்று அமையும். சித்தச்சங்கரா காரரும் தெம, தொமோ, துமு என்று சொல்லுருபை அமைத்துள்ளார்கள் இவ்வாறே இரண்டாம் வேற்றுமை தொடக்கம் ஏழாம் வேற்றுமை வரை இரு மொழிகளிலும் வரும் சொல்லுருபுகளை நோக்குவோம்.

வேற்றுமை	சிங்களம்	தமிழ்
2 ஆம் வேற்றுமை	மிஸ, வினா ஹெற சீஸ, ரீது நரே	தவிர, ஒழிய
3 ஆம் வேற்றுமை	விஸின், ஸஹ, ஸமங்க ரீசின், ஸத, ஸதெ	உடன், கொண்டு
கரணம் (கருவி)	கறணக்கொட்ட, கென நர்க்கெட்டி, ரெத	
4 ஆம் வேற்றுமை	பிணிஸ, ஸந்தஹா ரீகேஸ, ஸரூ	பொருட்டு, நிமித்தம், ஆக
5 ஆம் வேற்றுமை	கெறென் கெரேன்	நின்ற, இருந்து
6 ஆம் வேற்றுமை	ஹட்ட, கே நடு, ரே	உடைய
7 ஆம் வேற்றுமை	கெறெஹி கெரேஹி	இடம், இடத்தில்

தமிழ் சிங்களமொழி இலக்கணத்தில் காணப்படும் இத்தகைய ஒற்றுமை பாளி, சமஸ்கிருத மொழிகளில் இல்லை என்பது நோக்கற் பாலதாகும்.

1 நெலி; நொலி; நுலி

1 தமிழில் முதல் வேற்றுமைக்கு உருபு இல்லை. எனினும், வீரசோழியகாரர் என்பர். சு என்ற உருபு உண்டு. அது புணர்ந்து கெட்டு வரும் - 'எங்கு மழிபுமேறிய சு'

இனி, சித்தச்சங்கரா கூறும் இரண்டாம் வேற்றுமை ஒருமை உருபுகளாவன:

1. **அ, உ, ஆ, ஹ, ர** ஆகிய 5 ஆகும். பன்மை உருபுகளாவன.
2. **உன், ன, ஆன, ன், நீட்ட அன்**, என்பனவாம். சிங்கள மொழியில் இரண்டாம் வேற்றுமை உருவாக 'ர' என்பது ஒருபோதும் வராதென்பது குணவர்த்தன முதலி அவர்களின் வாதம். அவ்வாறு 'ர' உருபைச் சேர்த்தால் அது இரண்டாம் வேற்றுமையன்று. 4ஆம் வேற்றுமையாகும். அது 4ஆம் வேற்றுமையைப் போலவே பொருள் தரும். எவ்வாறாயின் தமிழ் 4ஆம் வேற்றுமை உருபு 'கு' ஆகும். அது சிங்களத்தில் 'ர' என்ற உருபாகும்.

அவனுக்கு என்பது சிங்களத்தில் **ஒஹுட்ட**² என்றாகும்.

மனிதனுக்கு என்பது சிங்களத்தில் **மினிஸுட்ட**³ என்றாகும்.

மரத்துக்கு என்பது சிங்களத்தில் **கஸுட்ட**⁴ என்றாகும்.

சித்தச்சங்கராவில் 'ட' உருபிற்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள உதாரணம் **"றஜகெட்ட பிவிஸீ5 மெத்திகணே"** என்பதாகும். இது தமிழில் அமைச்சர்கள் அரண்மனைக்குச் (புகுந்தார்கள்) சென்றார்கள் என அமையும்.

இவ்விடத்தில் **றஜகெட்ட** என்பது 2 ஆம் வேற்றுமையன்று. இது நாலாம் வேற்றுமையென்பது வெளிப்படையாகும். இவ்வாறு அமைப்பதற்கு தமிழின் செல்வாக்கே காரணம். இத்தகைய காரணத்தால் சிங்களத்தில் 2 ஆம் வேற்றுமைக்கு 'ட' என்ற உருபு இல்லை என்று **குணவர்த்தன முதலி** கூறும் கருத்தை **ஹிஸ்ஸல்லே தர்மரத்தின தேரனம்** ஏற்றுக் கொள்கிறார்.

இதைத் தவிர தமிழ் இரண்டாம் வேற்றுமைக்குரிய அடைதற் பொருளை நோக்கின் ஊரை அடைந்தான். அமைச்சர்கள் அரண்மனையை அடைந்தார்கள். என்று அமையும். இதனைப் போல சிங்களத்தில் உருபாகிய 'ட' இரண்டாம் வேற்றுமைப் பொருளைத் தருவதாகக் கொள்ளினும் அதுவும் தமிழின் செல்வாக்கையே காட்டும்.

சித்தச்சங்கராவுக்க விளக்கவுரை எழுதிய **ஹிக்கடுவே சிறீ சுமங்கல நாயக சுவாமி** அவர்களும் இரண்டாம் வேற்றுமை உருபுபற்றி பின்வருமாறு கூறியுள்ளார்.

1. டீ, டீ, டி, டி, டி

2. டீ, டீ, டீ, டீ, டீ, டீ

1. டி 2. டி 3. டி 4. டி 5. டி டி டி டி டி

"யாதனுருபிற் கூறிற் றாயினும்

பொருள் சென் மருங்கில் வேற்றுமை சாரும்" என்ற கருத்து

சிந்திக்கப்பாலது. (நன்னூல் சூத்.317)

இரண்டாம் வேற்றுமை ஒருமையில் 'உ' உருபு பிரயாணப் (செலவு) பொருளில் (அடைதல்) செய்யப்படுபொருளாக வருமிடத்து மாத்திரமேயன்றி எல்லா இடங்களிலும் வராது எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார். **கமடரயே¹ கெட்ட எத்துள்வே²** என்பன உதாரணங்கள். இதை நாலாம் வேற்றுமையெனவும் கொள்ளலாம் என்கிறார். இவரது இக்கூற்றும் **குணவர்த்தன முதலியின்** கருத்தை வலியுறுத்துகிறது. இவர் சிங்கள மொழியில் தமிழின் செல்வாக்கைக் காட்ட இது போன்ற பல உதாரணங்களைக் காட்டியுள்ளார். பாளி, சமஸ்கிருத மொழிகளில் **'அகம் புத்தம் சரணம் கச்சாமி'** எனக் கூறும்போது 'ஓ' உருபின்றியே 2 ஆம் வேற்றுமை அமைகிறது. ஈண்டு அவற்றின் செல்வாக்கிலும் பார்க்கத் தமிழின் செல்வாக்கே மேலோங்கி நிற்பதைக் காணலாம்.

சந்தி - புணர்ச்சியை எடுத்துக் கொண்டால் சிங்கள **'யகார' 'வகார'** சந்திகள் தமிழ் **'யகார' 'வகார'** சந்திகளை மிகவும் ஒத்திருப்பதனைக் காணலாம். நிலைமொழி ஈற்றில் இகர ஈகாரம் அல்லது **உகர ஊகாரம்** நிற்க வருமொழி முதல் உயிரெழுத்தாக வரும்போது யகர உடம்படுமெய் தோன்றும். இது தமிழ் இலக்கண வழக்கு.

உதாரணமாக :-

மணி - அழகிது - மணியழகிது

நீ - அறி - நீயறி

தீ - எரியும் - தீயெரியும்

பொது - இடம் - பொதுவிடம்

பூ - அழகிது - பூவழகிது

கோ - இல் - கோவில்

சே - அடி - சேயடி, சேவடி

சிங்களத்திலும் இந்த வழக்குப் படி யகார, வகார, சந்தி நிகழ்வதை நோக்கலாம்.

1. ஓலி டே

2. ஓலி டாவுலி

பிரி	- அத்	பிரியத்
மீ	- அகுணு	மீயகுணு
பிரி	- எவ்	பிரியெவ்
த	- அங்க	தவங்க
த	- அங்க	தவங்க
ர	- அறு	ரவறு

இவை போன்ற உதாரணங்களிலிருந்து இச்சந்தி பற்றிய விதி தெளிவாக விளங்குகிறது. சமஸ்கிருத, பாளி மொழிகளில் இத்தகைய யகார, வகார சந்திகள் இல்லை. எனவே தான் சிங்கள மொழி தமிழ் இலக்கணத்தைப் பின்பற்றி அமைந்துள்ளது எனக் கருத வேண்டியுள்ளது. ஹிஸ்ஸல்லே தர்மரத்தின் தேரர் கருத்தும் இதுவேயாகும். சிங்கள சிலாசங்களிலும் இரு சொல்லருபுகளோடு சந்தி வருமிடத்து யகார, வகார, உடம்படுமெய்கள் தோன்றுவதற்குச் சான்றுகள் உண்டு.

ஹிமியனட்	- கியேனி
கெமியனட்	- கியேனி
ஸாஹனுவட்	- ஸாஹனி
கத்துமாஸெயெஹி	- கதுமஸெயே

இந்த யகார, வகார, சந்தி விதிகள் தமிழிலிருந்து மாகதி பாஷைக்கு வந்து, அதிலிருந்து சிங்கள மொழிக்கு வந்ததென்றும் இது சிங்கள மொழியில் தமிழ் மொழிச் செல்வாக்குச் சான்று எனவும் குணவர்த்தன முதலி நிறுவிபுள்ளார்.

தமிழ் மொழியில் வழங்கும் ஓர் இடைச் சொல் 'போல்' என்பதாகும். இது போன்ற நிபாத பதம் - இடைச் சொல்லொன்று சிங்கள மொழியில் வழங்குகின்றது. அது 'மென்' ¹ என்பதாகும். போல் என்ற இடைச்சொல் தமிழில் 2 ஆம் வேற்றுமையோடு வருவது போலவே, சிங்களத்திலும் 2 ஆம் வேற்றுமையோடேயே வரும். உ-ம் ² 'குமரியகே நெத் நிஸுப்புல்மென்பலயி'

1. லேத்

2. கெரீயே நைத் தி நெட்டி லேத் நெட்டி

அது தமிழில் குமரியுடைய கண்கள் கருங்குவளையமான - போல விளங்கும் என அமையும். **நிலுப்புல்மென்** - கருங்குவளையமான என இரு இடங்களிலும் 2 ஆம் வேற்றுமையுடனேயே வந்துள்ளது. சிங்கள **மென்** தமிழ் **மான** என்பதன் தத்பவம் எனலாம். இதனைப் பேராசிரியர் கைகர் என்பவரும் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

பாளி, சமஸ்கிருத இலக்கண நூல்களைவிட, தமிழ் வீரசோழியக் கருத்துக்களையே ஆசிரியர் சித்தச்சங்கராவிலும் கையாண்டிருக்கிறார் என்பதற்குப் பல ஒற்றுமைகளை எடுத்துக் காட்டியுள்ளோம். **டபிள்யு.எவ்.குணவர்த்தன** போன்ற ஆராய்வாளர்களின் கருத்துக்களையும் விளக்கியுள்ளோம். இன்னும், சில உதாரணங்களையும் குறிப்பிடுவோம். பாளி, சமஸ்கிருத மொழிகளில் உயிர்மெய் எழுத்துகளை.

1. ஸ்வர - வியஞ்ஜன, அவ் - ஹல், ஹஸ், ஹய

ஸற - பியஞ்சன என்று பெயரிட்டுக் குறிப்பிடப்படுகின்றன.

சித்தச்சங்கராகாரர் தமிழ்க் கருத்தையும் வீரசோழியத்தையும் பின்பற்றி

2. பண அக்குற - கதக்குற

பிராணாக்ஷற - காத்திராக்ஷற என்றே அவற்றைக் குறிப்படுவதையும் அவதானிக்கலாம். மெய் உயிரின்றி இயங்கமாட்டாதென்பது சைவசித்தாந்தக் கொள்கை. அதனைப் பௌத்த தத்துவம் பேசுவதில்லை எனினும், இந்த இலக்கண அமைப்பில் தமிழின் செல்வாக்கிற்கு இத்தகைய விடயங்கள் சான்று பகருகின்றன வன்றோ!

இன்னுமொரு உதாரணத்தையும் சித்தச்சங்கராவிலிருந்து குறிப்பிடலாம். அது சிங்கள ஆய்வாளர்கள் மத்தியிலும், சிந்தனையைத் தமிழின் செல்வாக்கின் பால் திருப்பியுள்ளது. இரண்டாம் வேற்றுமை பண்மை உருவாக **நன்** வரும் எனச் சித்தச்சங்கராவின் பழைய உரை **සත්තය** கூறுகிறது. சித்தச்சங்கராவில் 2ஆம் வேற்றுமை உருபு கூறும் சூத்திரம் **நானன் நட்டன பஹு பஸீ** என்கிறது. அதில் வரும் **நன்** என்பதற்கு **ஸேனன்** (சேனன் - பண்டிதன்) என்பது உதாரணமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. இந்த **நன்** என்ற உருபு சிங்கள மொழிச் சொல்லுக்கு தமிழிலிருந்தே பெறப்பட்டதென்பது ஆய்வாளர் முடியாகும்.

எனவே, அமைப்பு, வேற்றுமை, சந்தி, அலங்காரம் என்பவற்றில் பல ஒற்றுமைகளிருப்பினும் வீரசோழியத்தின் சார்பு நூல் தான் சித்தச்சங்கரா எனக் கூறுவதிலும் பார்க்கத் தமிழின் செல்வாக்குப் பெற்ற இலக்கண நூலெனக் கொள்ளலே மிகப் பொருத்தமாகவிருக்கும்.

1. සවර - වර්ණ
අව - வரீ, வசீ, வச
සර - வர்ண

2. පණකුරු - பண குரீ
පානාකුරු - பாணாகுரீ

3. 'නානන් තටත් බහු සයා'

சிங்களத்தில் ந, ன, னீ, நவ, னீ என்பனவே இரண்டாம் வேற்றுமைப் பண்மை உருபுகள்.

உசாத்துணை நூல்கள்

1. வீரசோழியம் மூலமும் பெருந்தேவனார் இயற்றிய உரையும்.
2. வீரசோழியம் - திறனாய்வு - மூலமும் உரையும் - டாக்டர் ச.வே.சுப்பிரமணியன்
3. தொல்காப்பியம்
4. யாப்பருங்கலம்
5. யாப்பருங்கலக்காரிகை
6. நம்பியகப்பொருள்
7. தண்டியலங்காரம்
8. நன்னூல் காண்டிகையுரை, விருத்தியுரை
9. மூலமூல ஆறுமுக நாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம்
10. வினைப்பகுபதம் - சுன்னை குமாரசுவாமிப் புலவர்
11. சமஸ்கிருத, பாளி இலக்கண நூல்கள்
12. சமஸ்கிருத மார்க்கோபதேசிகா
13. விமர்சன ஸஹித சித்தச்சங்கரா (வ) கே.ஜயத்திலக
14. சிங்ஹலயே திரவிட பலபேம் - ஹிஸ்ஸெல்லே தம்மரத்ன ஸ்தவிற
15. சித்தாந்த பரீக்ஷணய - டபிள்யு.எவ்.குணவர்த்தன முதலி
16. கவிசிலுமின (பண்டித பராக்கிரமபாகு) பராக்கிரமபாகு 11
17. நான்காவது அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு நினைவு மலர் (இலங்கை)
18. தமிழ் இலக்கிய வரலாறு வி. செல்வநாயகம் M.A.
19. Jornal of the Ceylon branch of the Royal Society Centenary Volume (1845 - 1945)
20. இளங்கதிர் 50, 51 கதிர்!
21. கந்தபுராணம்

ஏழாவது அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு
திசெம்பர் 4-8ஆந் திகதி 1989.

சிலப்பதிகாரமும் ஈழமும் (கடல்கூழ் இலங்கை)

ஐம்பெருங்காப்பியங்களுள் தலைசிறந்த இலக்கியம் சிலப்பதிகாரம். இது தமிழில் முதல் காப்பியமாகவும் முதன்மைக்காப்பியமாகவும் அமைந்து நிற்கிறது. பெருங்காப்பியம் என்பதைத் தொல்காப்பியர்கால வழக்கிற் கூறின் முடிபொருட்டொடர் நிலைச் செய்யுளாகும். சிலப்பதிகாரத்தினை “இயலிசை நாடகப் பொருட்டொடர் நிலைச் செய்யுளெனச் சான்றோர் போற்றுவர். இது 1800 ஆண்டுகளுக்கு முன் இயற்றப்பட்ட பெருமை பெற்றது. ஆண்டுகள் பல கடந்த பழைமைசால் இலக்கியமெனினும், இன்றும் “நெஞ்சை அள்ளும் சிலப்பதிகாரமென்றோர் ஆரமாகத்” திகழ்கின்றது. இது புரட்சிக்கவி பாரதியார் போன்ற அண்மைக்காலப் புலவர்களாலும் போற்றிப் புகழப்பட்ட முத்தமிழ் மகா காவியம். சிலப்பதிகாரத்தை இயற்றிய புலவரும் அரச வாழ்வின் பற்றைத் துறந்தும் தமிழ்ப் பற்றினைத் துறவாத் துறவியாகிய இளங்கோ அடிகள் “யாமறிந்த புலவர்களிலே கம்பன்னைப்போல் வள்ளுவனைப் போல் இளங்கோவைப் போல் பூமிதனில் யாங்கணுமே கண்டதில்லை” எனப் பாரதியாரே இளங்கோ அடிகளைப் பாராட்டுகிறார்.

சிலப்பதிகாரம் தமிழர்களின் பண்டைய கலை, கலாசாரப் பண்புகளையும், தெய்வத் திருக்குறள் கூறும் ஊழ், அறம், செங்கோன்மை, கற்புப் போன்ற பல அறநெறிகளை முறைபட எடுத்துக் காட்டுமோர் உயர் இலக்கியம். இதனைச் சங்க இலக்கியங்களின் சாரம் என்று கூடக் கூறலாம். இது மக்கள் நல்வாழ்வுக்கு வேண்டிய அறம் பொருள் இன்பம் ஆகிய மூன்று கூறுகளையும் கூறும் பெருங்காப்பியம் மேலும் சிலம்பே காவியத் திருப்பத்திற்கும் முடிவிற்கும் காப்பியம் காட்டும் உண்மைகளுக்கும் காரணமாகிறது. அத்தகைய காரணங்களாற்றான் அது சிலப்பதிகாரம் என்ற சிறப்புப் பெயரைப் பெறுகிறது.

சிலப்பதிகாரம் இயல், இசை, நாடகம் என்ற தமிழின் மூன்று கூறுகளையும் கூறும் முத்தமிழ் மகாகாவியம். அதுபோல், சேர, சோழ, பாண்டியர் என்ற மூவேந்தர்களையும் அவர்தம் மூன்று நாடுகளையும் பற்றிக் கூறும் ஒப்பற்ற காவியம், மூவேந்தர்களின் தலைநகர்களாக விளங்கிய புகார், மதுரை, வஞ்சி என்ற பெயர்களில் மூன்று காண்டங்களைக் கொண்ட முழுமையான காப்பியம். தமிழ் நாட்டிற்கே தனியுரித்தான கதையைத் தன்னகத்தே கொண்டு வளம்பெற்ற காப்பியம். மற்றைய காப்பியங்களைப்போல் அரசர்களையும் அரசிகளையும் பாட்டுடைத் தலைவர்களாகக் கொள்ளாது பொது மக்களாகிய கண்ணகி, கோவலன் என்பவர்களைப் பாட்டுடைத் தலைவர்களாகக் கொண்டது இக்காப்பியம். பழைய

மரபிலிருந்து புரட்சிப்போக்கான காப்பியமாகப் புகழ்பெற்றுப் போற்றப்படும் காப்பியம். எனினும் பெருங்காப்பிய இலக்கணங்கள் நிறைந்த அருங்காப்பியம். தமிழினத்தின் சிறந்த வரலாற்றுக் களஞ்சியம். தமிழினத்தின் பண்பாட்டுப் பெட்டகம் எனச் சிலம்புச் செல்வர் ம.பொ.சி. அவர்கள் கூறுகிறார்கள். மேலும் சிலப்பதிகாரம் ஒரு சமய காப்பியம் அன்ற, ஓர் அரசியற் காப்பியம். ஏனெனினும், நல்லாட்சி தழைக்க வேண்டுமென்ற நோக்குடன் இளங்கோ அருளிய அரும்பெருங்காப்பியம். இவ்வாறாய் சிறப்புகளெல்லாம் நிறைந்த நூல் என்பதை நாம் முதற்கண் கருத்திற் கொள்ளல் வேண்டும்.

சிலப்பதிகாரத்தின் கருப்பொருள்களைப் பதிக ஆசிரியர் தெளிவாகத் தெரியவைக்கிறார்.

அரசையல் பிழைத்தோர்க்கு

அறங் கூற்றாவது உம்

உரைசால் பத்தினிக்கு உயர்ந்தோர் ஏத்தலும்

ஊழ்வினை உருத்து வந்து

ஊட்டும் என்பது உம் 2 என

அமைந்துள்ள சிலப்பதிகாரப் பதிகம் எழுந்த காலம் பற்றிய கருத்து இன்று விமர்சனத்திற்குள்ளாகி இருக்கின்றது. சிலப்பதிகாரத்தில் வரும் பதிகம் இளங்கோவடிகளாற் பாடப்பட்டதன்று. இளங்கோ அடிகளுக்கும் அரும்புத உரைகாராகிய அடியார்க்கு நல்லாருக்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் வாழ்ந்த யாரோ ஒரு புலவரால் பாடப்பட்டிருத்தல் வேண்டும். 'பதிகத்தில் வரும் சில செய்திகள் காப்பியத்தோடு முரண்படுகின்றன', என்ற கருத்தைச் சிலம்புச் செல்வர் மா.பொ.சி.தெளிய வைத்திருக்கிறார். இக்கருத்தினை ஆராய்ச்சியாளர் சிலரும் உறுதிப்படுத்தி வருகிறார்கள்.

சிலப்பதிகாரத்தில் பதிகத்தை அடுத்து உரைபெறு கட்டுரை இடம் பெறுகிறது. இப்பகுதியும் இலக்கிய வரலாற்று ஆராய்ச்சிக்கு உட்பட்டதாகவே விளங்குகிறது. இந்த உரைபெறு கட்டுரையிலே கடல்குழ் இலங்கைக் கயவாகு மன்னனும், பத்தினி விழாவிற்கு கலந்துகொண்ட பிறநாட்டு மன்னர்களும் இடம்பெறுகின்றனர். உரைசால் பத்தினிக்கு உயர்ந்தோர் ஏத்தலை சேரநாடு, சோழநாடு, இலங்கை நாடு ஆகியவற்றில் நிகழ்ந்தமையை வரலாறு வரைகின்றது. கடல்குழ் இலங்கையெனப் போற்றப்பட்ட ஈழநாட்டில் இந்துமதத் தமிழரன்றிப் புத்தமதச் சிங்களவரும் இன்னும் பத்தினிக்கு விழாவெடுத்துப் போற்றும் பாங்கினைக் காண்கின்றோம். சிலப்பதிகாரத்திலேயே இலங்கை என்ற அடி நிறுவி நிற்கிறது. கண்ணகி வழிபாடும் பத்தினிவழிபாடும் இலங்கையின்றான் பெருமளவில் நிலைத்து நிற்கிறது. கண்ணகி பெயரில் எழுந்த இலக்கியங்கள், நாட்டார் பாடல்கள், நாடகங்கள், பெருவிழாக்கள் நிறைந்த நாடாகவும் இலங்கை திகழ்கின்றது. இந்திராவிழாவையொத்த பெரஉறரா விழா பௌத்தமக்களின் பெருவிழாவாகக் இன்றும் கொண்டாடப்படுகிறது. இலங்கையில் கீழ்பால் அமைந்துள்ள மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் கொம்புவிளையாட்டு வசந்தன் பாடல் குளிர்த்தி பொங்கல் என்பன பக்திசிரத்தையோடு நிகழ்கின்றன.

இலங்கையில் பத்தினி விழாவை ஆரம்பித்து வைத்த அல்லது சிறப்புறச் செய்துவைத்த பெருமை முதலாம் கயவாகு மன்னனுக்கே உரியது. இவனே உரைபெறு கட்டுரையில் பாடப்பட்டுள்ள கடல்கும் இலங்கைக் கயவாகு வேந்தன் ஆவன். இலங்கை வரலாற்றில் புகழ்படைத்த இம்மன்னன் செங்குட்டுவன் காலத்தவன். செங்குட்டுவன் வஞ்சிநகரில் எடுத்த பத்தினி விழாவில் கலந்து கொண்டவன் என்பன பற்றிய மாறுபட்ட கருத்துக்கள் உளவேனும் இவன் கி.பி இரண்டாம் நூற்றாண்டுக்குரியவன் என்பதில் இலங்கை வரலாற்றாசிரியர்களும் பிறரும் ஒத்த கருத்துடையவர்களாகவே காணப்படுகிறார்கள். கயவாகு வேந்தனுடன் நூற்றுவர் கண்ணர் (சதகர்ணிகள்) என்னும் வடநாட்டு அரசர்களும் கண்ணகி விழாவிற் கலந்துகொண்டனர். அவர் காலம் கி.பி.77-133 ஆகும். இவர்கள் காலமும் கயவாகுவின் காலத்துடன் இணைந்து நிற்கிறது.2

மேலும், சிலப்பதிகாரத்தின் செல்வாக்கினால் இலங்கையில் தமிழிலும் சிங்களத்திலும் ஏராளமான காவியங்கள் எழுந்துள்ளன. அவைகள் கண்ணகியைப் பத்தினித் தெய்வமாகவே போற்றிப் பரவுகின்றன. அத்தகைய இலக்கியங்கள் பத்தினி வழிபாட்டோடு விழாக்காலங்களில் பக்தி சிரத்தையோடு பாராயணம் செய்யப்பட்டும் வருகின்றன. சிலப்பதிகாரத்தில் வஞ்சிக்காண்டம் பிற்சேர்க்கையென்ற ஐயப்பாடும் உண்டு. கண்ணகி மதுரையை எரித்தளவில் இளங்கோவின் சிலப்பதிகாரம் முடிவுற்றிருத்தல் வேண்டும் என்ற கொள்கைக்குச் சான்று பகருவது போல் இலங்கை நாட்டுக் காவியங்கள் அமைந்திருக்கின்றன. இலங்கை நாட்டுப் பத்தினி காவியங்களின் கண்ணகி மதுரையை எரித்தளவில் கதை முடிவுறுகிறது. வஞ்சிக் காண்டத்தில் வரும் பகுதியாகிய கண்ணகி கோவலனுடன் விண்ணாடு செல்லுதல் அதனைக் கண்ட வேடுவர் அவளைப் பரவித் தெய்வமாகக் கொண்டாடி மகிழ்தல், போன்ற செய்திகள் இலங்கை நாட்டுக் காவியங்களில் இல்லை. கண்ணகி கோபம் தணியாது ஈழம் சேர்ந்து, பல இடங்களில் உறைந்து பூசுக்களால் குளிர்ச்சிபெற்றாள் என்றும் சில காவியங்கள் கூறுகின்றன. காரைதீவுக் கண்ணகை அம்மன் பத்தி சிங்களமன்னன் கயவாகுவின் கதையைக் கூறுகின்றது. கண்ணகியின் பூர்வ பிறப்பை விபரிக்கும் காவியங்களும் உள.

ஈழம் என்ற கடல்கும் இலங்கை

கண்ணகிக்குக் கோவில்களும், விழாக்களும், கொண்டாடும் கடல்கும் இலங்கைக்கு ஈழம் என்ற பழம் பெயரும் உண்டு. சங்ககால இலக்கியங்களிலும் இலங்கை நாடு என்றே குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

‘ஈழத்துணவும் காழகத் தாக்கமும்.....’ என உணவுப் பண்டங்களுக்கே பெயர்பெற்ற நாடாக ஈழம் அக்காலத்தில் இலங்கி விளங்கியது. அதுமட்டுமன்றி, ஈழத்துப் பூதந் தேவனார் போன்ற புலவர்களின் பெயர்களும் ஈழத்தின் பெயரை ஒளிபெறச் செய்தன.

திருவளர் மதுரைத் தென்றமிழ்ச் சங்கப்
 புலவரு ளொருவராகப் புவியிசை நாட்டிய
 பூதந் தேவனார் முதலிய சான்றோர்
 தோன்றுதற்கிடமாந் தொன்றுகோள் கீர்த்தித்
 திரைவளை ஈழம்" எனப் புலவராற் போற்றப்படும்.

ஈழம் என்ற பெயரே இலங்கைக்குப் பொருத்தமான வரலாற்று இலக்கியப் பெயராகும். இந்நாட்டின் ஆதிக் குடிகளாகிய நாகர் பேசிய மொழியாகிய 'எலு' (தமிழ் மொழியோடு மிகத் தொடர்புடைய மொழி)³ என்பதிலிருந்து இந்நாடு ஈழம் எனப் பெயர் பெற்றது என்பர் ஆராய்ச்சியாளர். சிலப்பதிகாரம் போன்று இந்த ஈழநாட்டோடு தொடர்புடைய இன்னோர் காப்பியம் மணிமேகலையாகும்.

சிலப்பதிகாரமும் மணிமேகலையும் இரட்டைக் காப்பியங்களென அறிஞரால் போற்றப்படுகின்றன. 'மணிமேகலை மேல் உரைப்பொருள் முற்றிய சிலப்பதிகாரம் முற்றும்' என்றே நூற் கட்டுரை குறிப்பிடுகின்றது. மணிமேகலை சாத்தனாரால் இயற்றப்பட்ட புத்தமத காவியம் மணிமேகலையிலே கூறப்படும் இடங்கள், புத்தசமயக் கருத்துக்கள், (தேரவாத புத்தசமயக் கொள்கைகள்) என்பற்றோடு ஈழநாடு தொடர்புறுத்தப்படுகின்றது. இத்தேரவாத புத்தமதம் இன்றும் பெருமளவில் அனுட்டிக்கப்படும் நாடாகவும் ஈழம் விளங்குகிறது. ஈழத்தில் தமிழர் வாழும் இடங்களில் கண்ணகி வழிபாடு நிலைத்திருப்பதுபோல் சிங்கள மக்கள் வாழும் இடங்களிலும் கண்ணகி வழிபாடு பத்தினி விழாவாகக் கொண்டாடப் படுகின்றது.

பெரஉறரா விழாக்கள்

இலங்கையின் மத்திய மாகாணத்திலுள்ள கண்டி மாநகரம். கண்டி இராச்சியமாக முன்னர் விளங்கிய பெருமையும் வரலாற்று முக்கியத்துவம் பெற்ற தலைநகருமாகும். இம்மகாநகரிற்றான் புத்தமதத்தவர்களின் தலதாமாளிகை எனப்படும் புத்தரின் தந்தசின்னம் பேணப்படும் கோவிலும் உண்டு. இம்மாநகரில் வருடந்தோறும் நிகழும் எசல் பெரஉறரா (ஆடிவிழா) விழாவில் பத்தினிக்கும் விழா எடுக்கப்படுகிறது. இப் 'பெரஉறரா' விழாவைக் கண்டு களிக்கப் பல்லாயிரக் கணக்கானோர் உள்நாட்டிலிருந்தும் வெளிநாட்டிலிருந்தும் பெருந்திரளாக வந்து கூடுவர். 'பெரஉறரா' என்ற சிங்களச் சொல் பிரஉறாரம் (கோவிலுக்கு வெளியே சுற்றி வருகை) என்ற சமஸ்கிருதச் சொல்லிலிருந்து பிறந்த சொல்லாகும். இப் பெரஉறரா விழா பண்டைநாளில் சித்திரை மாதச் சித்திரை நட்சத்திரத்தில் 28 நாட்களாக நடந்துவந்த⁴ இந்திர விழாவை எம்கண்முன் கொண்டுவரும். இப்பெரஉறரா விழாவில் ஆரம்பமும் செங்குட்டுவன் கண்ணகிக்கு விழாவெடுத்த வரலாற்றோடு தொடர்புடையது. கடல்குழ் இலங்கைக் கயவாகு வேந்தன்தான் இவ்விழாவையும் தான் அரசாட்சி செய்த அநுராதபுரியில் அன்று ஆரம்பித்து வைத்தான்.

இவ்விழா நடந்துவந்த இராசதானி அநுராதபுரியிலிருந்து கண்டிக்கு மாற்றப்பட்டது. தொடர்ந்து பலகாலமாகப் பத்தினி விழாவாக நடந்துவந்த பெரஉறரா விழாவில், இற்றைக்கு 200 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் ஒரு மாற்றம் செய்யப்பட்டது. இலங்கைக்கு விஜயம் செய்த சீனாநாட்டுப் புத்தபிக்குகளின் விருப்பப்படி புத்தபிரானின் புனித நந்தப் பேழையும் கண்டிப் பெரஉறராவில் இடம்பெற்றது. பதினைந்து நாள்களுக்கு பெருவிழாவாக நடைபெறும் பெரஉறரா விழாவில் தலதா மாளிகை, அதற்குப் பக்கலில் அமைந்துள்ள நாததெய்வம் (சிவன்) விஷ்ணு தெய்வம், கதிர்காமக்கந்தன், பத்தினி தெய்வம் ஆகியவற்றின் கோவில்களும் சம்பந்தப்படுகின்றன. இன்றும் எசலப் பெரஉறராவின் பத்தினி சிலையும் வீதிவலம் வருகிறது. இவ்விழாவின் கடைசி நாளில் நிகழும் 'நீர்வெட்டு'ம் கெத்தெம்பை ஆற்றிலே நிகழ்கின்றது. இந்த நீர்வெட்டு நிகழ்ச்சி கடல் சூழிலங்கைக் கயவாகுமன்னன் சமுத்திரத்தைத் தனது தண்டால் பிளந்து சென்ற செய்தியை நினைவுபடுத்துகிறது.

பத்தினி வழிபாடு

சோழமண்டலக் கண்ணகி சேரநாட்டில் பத்தினித் தெய்வமானாள். ஈழமண்டலத்தில் பத்தினித் 'தெய்யோ' ஆனாள். மட்டக்களப்பு பகுதியில் கண்ணகி அம்மன் ஆனாள். கண்டி மாநகரிலுள்ள பத்தினி தெய்யோ போன்ற கோவில்கள் சிங்கள மக்கள் நெருங்கி வாழும் பகுதிகளில் ஆங்காங்கு காணப்படுகின்றன. ஈழத்தின் தென்பகுதியில் அமைந்துள்ள கதிர்காமக் கந்தன் தலத்திலும் பத்தினிக்கு ஆலயமுண்டு. கீழ்நாட்டுச் சிங்களப் பகுதிகளில் பெருமளவிலே கிரியைகள் பூசைகள் நடைபெறுகின்றன. இப்பகுதிகளில் கம்மடுவ (Village Hall) என்ற விழா வருடாந்த விழவாக நிகழ்கின்றது. அவ்விழாவின் போது புராணக் கதைகள் படிக்கப்படுகின்றன. பூஜைகளும் நிகழ்கின்றன. 'நீர்வெட்டு' விழாவும் (Vater Cutting ritual, Cleaving of the Ocean) நிகழ்கின்றது. 'கஜபா கத்தா' (கஜபாகு கதை) என்ற காவியம் கம்மடு விழாவிற்குப் படிக்கப்படுகின்றது. இக் 'கஜபாகத்தா'விலும் (கயவாகுகதை) கஜபாகு மன்னன் கடலைப் பிளந்த கதை இடம்பெற்றிருக்கின்றது.

ஈழத்தில் அமைந்துள்ள பத்தினி கோவில்களையும், விழாக்களையும் பாடல்களையும், காவியங்களையும் பார்க்கும்போது கயவாகு மன்னனின் பணி நினைவில் நின்றாகும். "கயவாகு மன்னனே கண்ணகியின் காற்சிலம்பைக் கொணர்ந்தாக ஈழத்திலே பல இடங்களிலும் கோவில் எடுப்பித்தான்." எனும் இலக்கிய வரலாற்று உண்மைகள் எம்சிந்தனையையும் ஆராய்வையும் தூண்டும். சிலப்பதிகாரத்தில் வஞ்சிக் காண்டத்தில் பத்தினித் தெய்வத்திற்குச் சேரன் செங்குட்டுவன் கோயில் எடுத்த வரலாறு வர்ணிக்கப்படுகிறது.

கடல்கு லிங்கைக் கயவாகு வேந்தனும்

எந்நாட் டாங்கண் இமய வரம்பனின்

நன்னாட் செய்தநாளணிவேள்வியில்⁵

எனவரும் பகுதியில் கயவாகு மன்னனும் குறிப்பிடப்படுகிறான். இலங்கை வரலாற்று நூலாகிய மகாவமிசத்தின் படி கயவாகு மன்னன் வரலாற்றில் சிறப்பான இடம் பெற்ற மன்னன்.

முதலாம் கயவாகு மன்னன் காலம்

அவனுடைய ஆட்சிக்காலம் (கி.பி.171-193) என இலங்கைப் பட்டயம் இயம்புகிறது. அவன் இலங்கையிலுள்ள அநுராதபுர நகரைத் தலைநகராகக் கொண்டு ஆட்சி செய்தவன். கயவாகுமன்னன் சேரன் செங்குட்டுவனின் காலத்தவன் என்பது நிரூபிக்கப்பட்டால் சிலப்பத்திகாரம் இயற்றப்பட்ட காலம் இரண்டாம் நூற்றாண்டேயென்பதை நிறுவலாமென ஆராய்ச்சியாளர் நம்புகின்றனர். தென்னிந்திய வரலாற்றுக்கும் இலக்கிய காலவரன் முறைக்கும் இது அடித்தளமாக அமையும். இமய வரம்பன் எனும் சேரன் செங்குட்டுவனின் காலத்தை நிர்ணயிக்க இலங்கை மன்னனின் கட்டுக்குறிப்பு உதவும் எனத் தமிழர் வரலாற்று நூலில் கனகசபை அவர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளார்கள்.⁶

செங்குட்டுவனும் இலங்கைக் கயவாகு மன்னனும் ஒரே காலத்தவர் என்பது பண்டைத் தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றின் அடித்தளம் என எஸ்.நடேசன் குறிப்பிட்டுள்ளார்.⁷ தென்னிந்திய வரலாற்றைப் படைத்த தீக்ஷதரும் கயவாகுவின் காலத்தவன் தான் சேரன் செங்குட்டுவன். எனவே சிலப்பதிகார காலமும் சந்தேகமின்றி முடிவாக நிர்ணயிக்கப்பட்டுவிட்டது என எழுதியுள்ளார். இலங்கையில் கண்ணகி வழிபாடும் பத்தினி வழிபாடும் பரவத் தொடங்கி 1800 வருடங்களுக்கு மேலாகின்றன. எனினும், முதலாம் கயவாகு வேந்தனே பத்தினி வழிபாட்டைக் கொண்டு வந்தான் என்று கூறுவதை மானுடவியல் (Anthropology) இனவியல், இனப்பரம்பல், சமயநம்பிக்கைகள் தொடர்ச்சான்களுக்கு முரணானது என ஆராய்ச்சியாளர் சிலர் கூறுகின்றனர்.⁸

இலங்கை வரலாற்று ஏடுகள்

சிலப்பதிகார இலக்கியச் செய்தியை வரலாற்றுச் செய்தியெனக் கொள்ள முடியாது: இது புராணக்கட்டுக்கதையே எனக் கூறுவாருமுளர். கயவாகு கடலைப் பிளந்தமை, 12,000 சோழரைச் சிறைபிடித்தமை, சேரன் செங்குட்டுவன் எடுத்த கண்ணகி விழாவில் கலந்து கொண்டமை. கண்ணகியின் காற்சிலம்பைக் கொண்டுவந்தமை பத்தினி விழாவை இலங்கையில் முதலில் ஆரம்பித்தமை என்பனவெல்லாம் ஒரு வரலாற்றுப் புருடனுடன் புனையப்பட்ட கட்டுக்கதையே என சமூக மானுடவியல் பேராசிரியர் ஒருவர் கருத்துத் தெரிவித்துள்ளார். தீபவமிசம் மகாவமிசம் என்பனவற்றில் இவ்வரலாறு குறிப்பிடப்படவில்லை யெனவும் ஆதாரம் காட்டியுள்ளார்கள். புத்தமத வரலாற்றையும் புத்தமதப் பணிகளையும் வரலாற்றுக் குறிப்புகளாகப் பெரிதுபடுத்தும் இவ்வரலாற்று ஏடுகள் பத்தினி வழிபாட்டுக்கு முக்கியத்துவம் கொடாமையையிட்டு ஆச்சிரியமடையத் தேவையில்லை.

தீபவம்சம் மகாவம்சம் என்பவற்றில் இடம்பெறாத பல முக்கிய சம்பவங்கள், குறிப்புகள் உண்மைக்குப் புறம்பானவை அல்ல என்பதை வரலாற்றாசிரியர்கள் அனைவரும் ஒப்புக்கொள்வர். இக்கருத்தையும் சமூக மானுடவியல் பேராசிரியரும் ஏற்றுக் கொள்கிறார்⁹ என்பதை நாம் அவதானிக்கலாம்.

தீபவமிசம், மகாவமிசம் போன்ற சிங்கள வரலாற்று நூல்கள் கயவாகு கடல் பிளந்தமை, சோழக் கைதிகளைக் கொணர்ந்தமை, போன்றவற்றுடன் பத்தினி வழிபாட்டைக் கொணர்ந்தமை ஆகிய செய்திகளைக் கூறத் தவறிவிட்டதும் இராஜாவளி, இராஜரத்னாகர, பூஜாவளி ஆகிய சிங்கள நூல்கள் விரிவாகக் கூறுகின்றன.

இந்நூல்களெல்லாம் சிலப்பதிகார இலக்கியச் செய்திகளை உறுதிப்படுத்துவனவாக அமைந்துள்ளன. சேரன் செங்குட்டுவன் கண்ணகிக்குப் பெருங்கோயில் அமைத்தான். கடல்குழ் இலங்கைக் கயவாகு வேந்தனும் அங்கு விழாவிற்கு கலந்து கொண்டான். அவ்விழாவிலே வடநாட்டு நூற்றுவர் கண்ணர் (சதகர்ணிகர்) குடகக் கொங்கர மாகுவ வேந்தன். என்போரும் கலந்து கொண்டனர். அவ்விழாவிற் கலந்து கொண்டோர் கண்ணகி வழிபாட்டைத் தம் நாட்டிற்கும் எடுத்துச் சென்றனர். என்னும் சிலப்பதிகாரச் செய்திகளை இலங்கை நாட்டுச் சிங்கள நூல்களும் உறுதிப்படுத்துகின்றன. கண்ணகி வழிபாடு பத்தினி வழிபாடாக இலங்கையில் வேருன்றி வளர்ந்தமைக்குச் சான்றுபடுகின்றன.

சிலப்பதிகாரம் உரைபெறு கட்டுரையும் வரந்தரு கதையும் காலத்தாற் பிந்தியனவென்பதும் இலக்கிய வரலாற்று ஆசிரியர் சிலரின் கருத்தாகும். அவை உரையாசிரியர் அடியார்க்கு நல்லார் காலத்துக்கு முற்பட்டதாக இருக்கலாம் என்பது அவர்கள் கருத்தாகும். வரத்தரு காதையில்

“வலமுறை மும்முறை வந்தவன் வணங்கி
உலக மன்னவன் நின்றோன் முன்னோர்
அருஞ்சிறை நீங்கிய ஆரிய மன்னவரும்
பெருஞ்சிறைக் கோட்டம் பிரிந்த மன்னரும்
குடகக் கொங்கரும் மாளுவ வேந்தனும்
கடல்குழ் இலங்கைக் கயவாகு வேந்தனும்
எந்நாட்டு ஆங்கண் இமய வரம்பனின்
நன்னாட் செய்த நாளணிவேள்வியில்
வந்தீ கென்றே வணங்கினர் வேண்ட
தந்தேன் வரமென்று எழுந்தது ஒருகரல்.”¹⁰

என வரலாற்றுச் செய்திகள் காணப்படுகின்றன. ஆரியமன்னர் குடகக் கொங்கர், மாறுவவேந்தர் காலமும் சேரன் செங்குட்டுவன் காலத்தை நிர்ணயிக்க உதவும் என்பது ஆராய்ச்சியாளர் முடிவாகும். இவர்கள் பெயரோடு கூறப்படம் கடல்குழ் இலங்கை

கயவாகுவின் காலம் கி.பி.6ஆம் நூற்றாண்டென்பதை மகாவமிசம் தீபவமிசம் என்பன துலக்குகின்றன.

சிலப்பதிபாரத்தை நிர்ணயிக்க கயவாகுவின் காலம் மட்டுமன்றி சோதிடக் கணிப்பின்படியும் கி.பி.2ஆம் நூற்றாண்டென்பதையும் பண்டதர் இ.மு.சுப்பிரமணியபிள்ளை நிறுவியுள்ளார்.¹¹

“ஆடித் திங்கட் பேரிருட் பக்கத்

தழல்சேர் குட்டத் தட்டமிஞான்று

வெள்ளி வாரத் தொள்ளொளியுண்ண

வுரைசான் மதுரையோடரசுகே றும்.”¹²

எனவரும் பகுதி சோதிடக் கணிப்பின் படி மதுரையெரியுற்ற காலத்தை தெளிவுபடுத்துகின்றது. இக்கணிப்பின்படி கி.பி.144இல் மதுரை எரியுண்டது. கி.பி.149இல் பங்குனியில் கண்ணகி பிரதிஷ்டை நிறைவேறியது. எனினும், சில ஆராய்ச்சியாளர் சிலர் கயவாகு கடலைப் பிளந்தமை, கண்ணகி விழாவிற் கலந்து கொண்டமை பத்தினி வழிபாட்டைக் கொண்டுவந்தமை போன்றவற்றையே புராணக் கதைகள் எனக் கூறுகின்றனர். ஆனால் இலங்கை மன்னன் கயவாகு சோழநாட்டின் மேல் படையெடுத்துப் போய்ச் சிங்களவர்களை மீட்டதோடு பலரைச் சிறைகொண்டுவந்து தன்மனத்திலிருந்த சினத்தை ஆற்றினான் என்ற செய்தி சென்னை இராஜதானி அரசாட்சி வரலாற்றில்¹³ குறிப்பிடப்பட்டிருக்கிறது. சிங்கள இராஜரத்னாகர (16ஆம் நூ) கஜபாகு சோழ நாட்டை வென்று 12,000 சோழக் கைதிகளை சிறைபிடித்துக் கொண்டுவந்தமை, புத்ததாது சின்னத்தைக் கொண்டுவந்தமை ஆகிய செய்திகளைக் குறிப்பிடுகின்றன. இராஜாவளி என்ற இன்னொரு சிங்கள நூல் (17ஆம் நூ) அவற்றுடன் நான்கு (நாத, விஷ்ணு, ஸ்கந்த, பத்தினி) தெய்வங்களுக்குரிய சிலைகளையும் பத்தினியின் காற்சிலம்பையும் கொண்டுவந்த செய்திகளையும் கூறுகின்றது. கயவாகு சோழ நாட்டுக்குச் சென்று 24,000 பேரைக் கொண்டுவந்த செய்தியை ‘பரக்கும்பா சிரித்த’ () (15ஆம் நூ) என்ற இன்னோர் சிங்கள நூலும் வர்ணிக்கிறது. சிங்கள கஜபாகதா (கயவாகு கதை) என்ற நூலில் “மடுஉபத்த” (madu upata) இல் பத்தினியின் கிரியைகள் பாடப்படுகின்றன. அந்நூலில் பத்தினி வழிபாட்டை ‘சேரமான் ரஜு’ (சேரமான் அரசன்) என்பவனே அறிமுகஞ் செய்தான் எனக் கூறுகின்றது. இந்தச் சேரமான்ராஜு வேறுயாரும் அல்லன். அவன் சேரன் செங்குட்டுவனாகத் தான் இருத்தல் வேண்டுமென்பது தெளிவு. நீண்டகால வரலாறும் பழைமையும் பொருந்திய பத்தினிவழிபாட்டை இந்தியக் குடியேற்றகாரர் 10 - 13 ஆம் நூற்றாண்டுக் காலத்தில் நிகழ்முறையான ஆக்கிரமிப்போடு (Systematic Invasion) அறிமுகப்படுத்தியிருக்கலா¹⁴மென்று கூறுவது பொருத்தமற்றதாகவே காணப்படுகிறது.

பிறசான்றுகள்

நிக்கவ குகையிற் கண்டெடுக்கப்பட்ட சந்தனக் கட்டையிலான கண்ணகை கோவலன் சிலைகள் கயவாகு மன்னனால் கொண்டுவரப்பட்டனவாய் இருத்தல் வேண்டுமென்ப “புராதன ஈழம்” எனும் நூலில் உெறன்றி பார்க்கர் கூறியுள்ளார். திருகோணமலைக்கும் மட்டக்களப்புக்குமிடையில் உள்ள வடகிழக்குக் கரையில் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட பத்தினி தேவிப் படிமையும் பத்தினி வழிபாட்டுப் பழைமைக்குச் சான்றாக விளங்குகின்றது. இப்படிமை 1830ஆம் ஆண்டு பிரித்தானிய பொருட்காட்சிச்சாலைக்கு கொடுக்கப்பட்டதாக அறியக் கிடக்கிறது. இலங்கையில் தமிழர் வாழும் பகுதியில் கண்ணகிக்கு அமைக்கப்பட்ட முதற் கோயில் அங்கணாமைக் கடவையில் அமைந்துள்ளது. அக்கோயிலின் முன்றலில் கஜபாகு மன்னனின் சிலை காணப்படுகிறது. தமிழ்நாடு சென்று மீண்ட கயபாகு கண்ணகித் தெய்வத்திற்குத் தமிழ் மக்கள் பெருமளவில் வாழும் யாழ்ப்பாணப் பகுதியில் அமைத்தான் என்பது பொருத்தமானதாகும்.

வன்னிப் பகுதியிலுள்ள பல கண்ணகி கோவில்களுள் வற்றாப்பளைக் கண்ணகி அம்மன் கோவில் பழைமையும் அற்புதமும் நிறைந்தது. மட்டக்களப்புப் பகுதியில் சுமார் 25 கண்ணகி கோயில்கள் உள்.¹⁵ கண்ணகியின் சினத்தணிவதற்காகவே மட்டக்களப்பு மக்கள் “கொம்பு முறித்தல் ஆடுகின்றனர். பண்டை, இடையர் குலச் சிறுவர்களின் விளையாட்டே கொம்புளி விளையாட்டும் வசந்தன் ஆடலும் என்பர். அன்று இடையர் செய்த குறிர்ச்சியாகவே இன்று கண்ணகி கோவில்களில் குளுத்தி நடைபெறுகின்றது. கண்ணகிக்கு வைகாசி மாதம் வளர்மதி நாட்களில் அம்மன் பூசனை - சடங்கு நடைபெறும். இறுதி நாளன்று குளுத்தி (குளிர்ச்சி) நடைபெறும். அத்துடன் குளுத்திப் பாடல்களும் பாடப்படும். ஆக கண்ணகி வழிபாடு இந்தியத் தமிழகத்தில் மறைந்தபோதும் ஈழத்திருநாட்டில் நிலைகொண்டு முறையாக நிகழ்ந்து வருகிறது.

இலங்கையின் வடபாகத்தில் போர்த்துக்கீசர் காலத்தில் பல கண்ணகி கோவில்கள் கிறிஸ்தவ மாதா தேவாலயங்களாக மாறியுள்ளன. வட்டுக்கோட்டை அராலி என்ற இடங்களிலுள்ள மாதாகோவில்கள் இதற்குச் சான்று. தேசிய வீரரும் சைவப் பெரியாருமாகிய ஸ்ரீலஹீ ஆறுமுகநாவலர் அவர்களின் பிரசாரத்தால் கண்ணகி கோவில்கள் அம்மன் கோவில்களாக மாறி அருள் பாலிக்கின்றன. கண்ணகிக்கு முதலில் விழாவெடுத்த மலையாள நாட்டிலும் கண்ணகி கோவில்கள் பகவதி கோவில்களாக மாறியுள்ளன.¹⁶ கண்ணகி வழிபாடு மங்கலாதேவி என்னும் பெயரில் கர்நாடக மாநிலத்தில் நிகழ்ந்து வருகிறது. மாரியம்மான் கோயில்களெல்லாம் கண்ணகி தெய்வத்தின் கோயில்கள் என்பதற்குப் பல சான்றுகள் உண்டு. ஆடித் திங்களிலே மாரியம்மனுக்கு விழா எடுக்கும் வழக்கத்தையும் காண்கிறோம். மழை தரும் தெய்வமாகவே கண்ணகி போற்றப்படுகிறார். மழைக்குமாரி என்றும் பெயர் உண்டு. அதனாற்போலும் மழைதரும் தெய்வத்தின் பெயர் மாரியாக மாரியம்மனாக போற்றப்படுகிறது. கால ஓட்டத்தின் திராவிடர்களின் அன்னை

வழிபாட்டுமுறை கண்ணகி வழிபாடாய் அம்மன் வழிபாடாய்க் காலத்துக்குக் காலம் கொண்டாடப்பட்டு வருவதையும் தமிழர்களின் பழைமையையும் சைவத்தின் தோன்மையையும் விளக்குவனவாக நிற்கின்றனது.

கண்ணகி காவியங்கள்

கோவலன் கதை அம்மானை என்பது புகழேந்திப் புலவரால் பாடப்பட்டதாகக் கருதப்படுகின்றது. இலங்கையிலும் கோவலன், கண்ணகி நாடகங்கள் பிரசித்தமானவை. நாடகத்திற்கேற்ப கதை, உரையாடல்களில் மாற்றங்கள் ஏற்படுத்தப்படாலும் கதை வடிவில் மாற்றம் இல்லை. சங்கரதாஸ் சுவாமி போன்று அண்மைக்காலத்திலும் இந்நாடகங்களுக்கு உயிருட்டி வளர்த்தவர் நடிகமணி வைரமுத்து என்ற நடிகர். கிராமியக் கலைகளையும் நாட்டுக் கூத்துக்களையும் பல்கலைக்கழக மட்டத்திலும் வளர்ந்த பெருமை மறைந்த பேராசிரியர் யாழ் பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தர் சு.வித்தியானந்தன் அவர்களைச் சாரும். தமிழகத்தில் கண்ணகி கதை வில்லுப்பாட்டாகவும் வழங்கி வந்தது.¹⁷ வடஇலங்கையில் கோவலனார் கதையையும், வன்னிப் பகுதியில் சிலம்பு கூறலாகவும், மட்டக்களப்புப் பகுதியில் கண்ணகி வழக்குரையாகவும் வழங்குகிறது. இவை கண்ணகி வழிபாட்டின் தோற்றம், வளர்ச்சி, நம்பிக்கை, என்பவற்றையே பிரதிபலித்துக் காட்டுகின்றன.

சிங்கள நாட்டார் இலக்கியத்தில் கண்ணகி (பத்தினி) வழிபாட்டின் பொருட்டு 35 நூல்கள் உள. இவை 'பன்திஸ்கோளமுறை' என அழைக்கப்படுகிறது. சிங்களத்தில் பத்தினி ஷெறல்ல, பாலங்கஷெறல்ல. என்ற நூல்கள் கண்ணகி கோவலன் கதையைக் கூறுகின்றன. உறிஸ்ஸலே தர்மரத்தின் தேரோ என்பவர் சிலப்பதிகாரத்தை 'பத்தினி தெய்யோ' என்ற பெயரில் சிங்களத்தில் சம்புகாவியமாகச் செய்திருக்கிறார்.

இனி கண்ணகி காவியங்களில் வரும் பாடல்கள் அந்தாதி, ஊஞ்சல், அம்மானை சிந்து என்ற வகையில் பாடப்பட்டுப் படிக்கப்பட்டு வருகின்றன.

கதை உருவம் பற்றி ஆராய்ந்து பார்க்கையில் சிலம்பு கூறல், கண்ணகி வழக்குரை, கோவலனார் கதை என்ற மூன்றும் சிலப்பதிகாரக் கதையினின்றும் விரிவுபட்டவையெனலாம். இவை கண்ணகியின் பூர்வீகத் தோற்றத்தையும் கற்பிக்கின்றன. வன்னிப் பிரதேசத்துக் கண்ணகி இலக்கியங்களுக்கும் மட்டக்களப்புப் பிரதேச கண்ணகி இலக்கியங்களுக்குமிடையே ஒற்றுமையே காணப்படுகிறது. அவை ஒத்தவடிவின, ஒத்த பொருளும் குறிக்கோளும், பயன்பாட்டுப் பின்னணியும் கொண்டவை. சிங்கள இலக்கியங்களில் கண்ணகி பத்தினியென்றும் கோவலன் பாலங்கன் என்றும் பெயர் பெறுவர். சிங்களப் பாடல்களும் முடிவில் நோயும் துன்பமும் நீங்கி மக்கள் சுபிட்சமாக வாழ வாழ்த்துகின்றன. பத்தினி தேவியிடம் மழைவளம் வேண்டிப் பிரார்த்திக்கின்றன. சிலப்பதிகார இந்திரவிழாவெடுத்த காதையிலும் இடம்பெறும் பின்வரும் அடிகளை நினைவுறுத்துகின்றன.

“பசியும் பிணியும் பகையும் நீங்கி

வசியும் வளனும் சுரக்கென வாழ்த்தி”¹⁸

என்ற அடிகளிலும் இக்கருத்து விளக்கப்படுதலைக் காணலாம். ஈழநாட்டுக் கண்ணகி காவியங்களிலும் சிங்கள பத்தினி காவியங்களிலும் கண்ணகி கோவலர் கதைமுடிவு பற்றியும் ஓர் ஒற்றுமை காணப்படுகிறது. இவற்றில் சிலப்பதிகார வஞ்சிக் காண்டப் பகுதியில் வரும் கதைப்பகுதி இல்லை. ஈழநாட்டுக் காவியங்களில் கண்ணகி மதுரையை எரித்த நிகழ்ச்சியோடு கதை முடிவுறுகிறது. இதுவும் சிலப்பதிகார வஞ்சிக் காண்டமும் வரந்தருகாதையும் காலத்தாற் பிந்தியன என்ற ஆய்விற்கு ஏற்றதோர் சான்றாக அமையலாம்.

முடிவுரை

சிலப்பதிகாரத்தின் செல்வாக்கால் ஈழத்தில் பல காவியங்கள் எழுந்துள்ளன. புத்தமத சிங்களவர்களிடையே பத்தினிக் காவியங்கள் பக்திகாவியங்களாகப் பாடப்பட்டும் படிக்கப்பட்டும் வருகின்றன.

ஈழநாட்டில் கண்ணகி கோவில்களும் பத்தினி கோவில்களும் பல்கிப் பெருகி விழாக்களும் சமய கொண்டாட்டங்களும் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. சிலப்பதிகாரத்தின் கற்பின் கனலான பாட்டுடைத் தலைவி பக்தி செலுத்தும் வரமருளும் தெய்வமாகப் பல்லாண்டுகள் பரவப்பட்டுவரும் பான்மையை ஈழநாட்டில் இன்னும் காண்கின்றோம்.

கடல்கும் இலங்கைக் கயவாகுமன்னன் கண்ணகி விழாவில் கலந்து கொண்டதோடு ஈழ நாட்டிற்குப் பத்தினி விழாவைக் கொண்டு வந்து சிறப்பித்தான். பலருடைய ஆராய்வுகளையும் ஒப்புநோக்குமிடத்து சிலப்பதிகாரம் கி.பி.2ஆம் நூற்றாண்டேயென்பது புலனாகிறது. இக் காலத்தை நிர்ணயிக்க இலங்கைச் சிங்கள நூல்களும் சான்றுபடுகின்றன.

பௌத்தர்களின் மணிமேகலைத் தெய்வமும் சமணர்களின் பத்மாவதித் தெய்வமும் கண்ணகித் தெய்வத்துடன் தொடர்புகொள்வதாற் போலும் பௌத்த சிங்களவர்கள் வாழும் பகுதியிலும் வழிபாடும் அன்று தொடக்கம் நிலைத்து வளர்ந்து வந்திருக்கிறது.

பத்தினி வழிபாட்டின் பழைமையைக் கண்ணகி இலங்கியங்கள், வரலாற்றுச் சான்றுகள் இனவியற் செய்திகள் என்பன விளக்கிநிற்குமாற்றையும் இவ்வாய்விற்கு கண்டோம்.

கண்ணகிவழிபாடு ஈழத்திலே சிங்கள மக்களுக்கும் தமிழ் மக்களும் தமிழ் மக்களுக்கும் ஆன்மீகத் தொடர்பை உண்டாக்கியிருக்கிறது என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மை. அன்றியும் தென்னிந்திய தமிழ் நாட்டுத் தமிழ் மக்களையும் இணைக்கும் சமய வரலாற்று பண்பாட்டுப் பாலமாகவும் அமைந்திருக்கிறது. கண்ணகி காவியங்களும் பத்தினி

காவியங்களும் கற்பின் செல்வி கண்ணகி வழிபாடும் சிலப்பதிகாரச் சிறப்பையும் விளக்கி அதனை வாழும் முத்தமிழ் இலக்கியமாக தமிழ் மக்கள் வாழ்வை வளம்படுத்தும் இலக்கியமாகச் செய்திருக்கின்றன. நவில் தொறும் நூல்நயம் போலப் பயில்தொறும் சிலப்பதிகாரம் பல ஆய்வுத்துறைகளுக்கும் களனாக, இளங்கோவின் கவிவண்ணத்தில் முத்தமிழும் முழுஉலகும் மணம் வீசுவதாக.

அழகுகுறிப்புகள்

01. பாரதிபாடல்.
02. சிலம்பு பதிகம் 55-57 ஆம்வரி.
03. The Land of Letters by J.T.Xavier page.40
04. சிலம்பு-இந்திரவிழலுரெடுத்த காதை 64ஆம் வரி.
05. சிலம்பு-வரந்தருகாதை.
06. The Tamil Eighteen Hundred Years ago.
07. The Sangam age in Tamilnad History of Ceylon vo.
08. கலாநிதி இ.பாலசுந்தரம் - தமிழோசை 1986.
ஈழத்தில் கண்ணகி வழிபாடு பற்றிய ஆய்வில் வன்னிக் பிரதேச நாட்டார் பாடல்கள் பெறும் முக்கியத்துவம்.
09. Prof.Gananath Gbeyasekera
Gajabahu and the Gajabahu Synchronism
The Ceylon Journal of Humanities - Jan 1970.
10. வரந்தருகாதை 155-164ஆம் வரிகள்.
11. செந்தமிழ்ச் செல்வி 1925 டிச. 1926 ஜன.
சிலம்பு 3 பரல் 12
12. ஊர்குழுவரிவழக்குரைகாதை - வஞ்சினமாலை கட்டுரைக்காதை 133-135 வரி.
13. Manual of the administration of the madras Presidency Prof.Gananath Gbeyasekera
117ஆம் பக்கக் கீழ்க் குறிப்பு.
14. Gajabahu and the Gagabahu Synchronism
15. வீ.சி.கந்தையா மட்டக்களப்புத் தமிழகம்.
16. சாமி .பி.எஸ்.கண்ணகியும் பகவதி வழிபாடும் ஆராய்ச்சி 2.4.1971.
17. வையாபுரிப்பிள்ளை என். இலக்கிய மணிமாலை சென்னை 1957 பக்.127
கண்ணகி கதை வில்லுப்பாட்டாக விளங்கியாதக் குறிப்பிடுகிறார்.
18. இந்திர விழாவெடுத்த காதை 72.73ஆம் வரிகள்.

உசாத்துணை நூல்கள்

01. சிலப்பதிகார ஆய்வுரை - ம.பொ.சி. பூங்கொடிப் பதிப்பகம்.
02. சிலப்பதிகாரத் திறனாய்வு - ம.பொ.சிவஞானம்.
03. சிலப்பதிகார ஆராய்ச்சி - ஓளவை.சு.துரைசாமிப்பிள்ளை
04. சிலப்பதிகாரம் - நாவலர் பண்டிதர் ந.மு.வெங்கடசாமிநாட்டார் இயற்றிய உரை.
05. மணிமேலை செல்வச் சிலம்பு
06. பாரதிபாடல்
07. சித்திரச் சிலம்பு - டாக்டர் பொன் செளரிராஜ்
08. கண்ணகி வழக்குரை.
09. மட்டக்களப்புத் தமிழகம் வீ.சி.கந்தையா
10. தமிழோசை - 1986. தமிழ் மன்றம், யாழ் பல்கலைக்கழகம்.
11. செந்தமிழ்ச் செல்வி
12. பத்தினி வழிபாடு - சி.கணபதிப்பிள்ளை, தம்பிலுவில் மழைக்காவியார்
செட்டிபாளையக் கண்ணகியம்மன் காவியம்.
13. நான்காவது அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு நினைவுமலர்.
14. மகாவமிசம்
15. தீபவமிசம்
16. இராஜரத்னாகர
17. பூஜாவளி
18. இராஜாவளி
19. பாலங்கடெறல்
20. பத்தினி டெறல்
21. சிங்களயே திரவிட பலபேம - உறிஸ்ஸல்லே - தம்மரத்தின தேரர்.
22. பரக்கும்பாசிரித்த
23. கஜபா கத்தாவ
24. முப்பெருங் காவிகளில் சிலப்பதிகார ஆராய்ச்சி - வித்துவான் ஓளவை
துரைசாமிப்பிள்ளை
25. Tamil Culture Volvi no 2Volv no.2
26. Tamil and Ceylon C.S.Navaratnam
27. முருகு-கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க வெளியீடு கட்டுரை மயிலை சி.வெங்கடசாமி

1987இல் மலேசியாவில் நடைபெற்ற

அனைத்துலக ஆறாவது தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட

தமிழ் சிங்கள தூது காவியங்கள்

இலங்கைத் திருநாட்டில் முக்கிய தேசிய மொழிகளாக சிங்களமும் தமிழும் விளங்குகின்றன. இவை கல்விப் போதனை மொழிகளாகவும் நடைமுறைப் படுத்தப்படுகின்றன. இந்நாட்டில் வாழும் ஒன்றரைக் கோடி மக்களில் மூன்றில் இரண்டு பகுதியினர் சிங்களமொழி பேசும் மக்களாவர். சிங்கள மொழியிலும் செழிப்பான இலக்கியங்கள் உள. தமிழ்மொழிக்கும் சிங்களமொழிக்கும் நெருங்கிய உறவுண்டு. பண்பாடு பழக்க வழக்கங்கள், வழிபாடுகள் என்பவற்றிலும் ஒற்றுமைகளைக் காணலாம். சிங்கள தமிழ் இலக்கிய உறவு பற்றி எமது ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் முன்னைய மகாநாடுகளில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இன்று பாராளுமன்றம் அமைத்து நாட்டில் தலைநகரமாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டுள்ள ஜயவர்த்தனபுரம் அமைந்துள்ள 'கோட்டே' வரலாற்றுப் புகழ்பெற்ற இடம். இக்கோட்டை 14, 15ஆம் நூற்றாண்டுகளில் பண்டைச் சிங்கள அரசாங்க இராசதானியாக விளங்கியது. அக்காலத்தைக் கோட்டைக் காலம் என்று வரலாற்று ஆசிரியர் குறிப்பிடுவர். அக்காலத்திற்குள் தூது காவியங்கள் போன்ற பல சிங்கள இலக்கியங்கள் எழுந்தன. அதனால், அக்காலம் சிங்கள இலக்கியத்தின் பொற்காலமெனப் போற்றப்பட்டது. சிங்கள மன்னர்களும் சிங்களப் புலவர்களும் தமிழறிந்த பண்டிதர்களாகவும் இருந்தார்கள். தமிழையும் போற்றி வளர்த்தார்கள். எனவே, சிங்கள இலக்கியங்களில் நிறைந்த தமிழ்ச் செல்வாக்கினை நாம் காண்டல் கூடும்.

தமிழிலுள்ள தொண்ணூற்றாறு வகைப் பிரபந்த நூல்களுள் தூதும் ஒன்றாகும். பெரும்பான்மையான தூது நூல்கள் ஒரு தலைவி தலைவனிடம் ஒரு பொருளைத் தூதுவிடுவதாகவே அமையும். சில நூல்களில் தலைவன் தலைவிக்குத் தூது விடுவான். மேலும் தூது நூல்கள் கடவுள் ஆசிரியர், வள்ளல்கள் உபகாரிகள் முதலியவர்களைப் பாட்டுடைத் தலைவராகக் கொண்டு விளங்கும்.

தூதிற்குரிய பொருள்களை இரத்தினச் சுருக்கம் முதலிய இலக்கணநூல்கள் குறிக்கின்றன. அவையாவன;

“இயம்புகின்ற காலத்தெகின் மயில் கிள்ளை
பயம் பெறுமே கம்புவை பாங்கி - நயந்தகுயில்
பேதை நெஞ்சத் தென்றல் பிரமரமீ ரைந்துமே
தூதுரைத்து வாங்குந் தொடை.

இப்பாடலில் அன்னம், மயில் கிள்ளை மேகம், நாகணவாய்ப் புள், பாங்கி, குயில், நெஞ்சு, தென்றல், வண்டு ஆகிய பத்தும் தூதாக அமையுமெனக் கூறப்பட்டிருக்கிறது. இவையன்றிப் புலவர்களின் கற்பனைத் திறனுக்கேற்ப வேறுபல பொருள்களும் தூதுப் பொருளாகக் காணப்படுகின்றன. அரசியல் தொடர்பாக விடுக்கும் தூதுவர் இலக்கணத்தைக் குறள் பேசுகின்றது.

வரலாற்றுக் கண்ணோட்டத்தில் நமது பண்டைய தமிழ் நூல்களிலே பல தூதுப் பாட்டுகள் தனிப்பாடல்களாகக் காணப்படுகின்றன. இவைகளே பிற்காலத் தெழுந்த தூது நூல்களுக்கு ஆதாரமெனலாம். தமிழில் கிட்டத்தட்ட எழுபத்து மூன்று தூது நூல்களின் பெயர்கள் வரிசைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. காதல் என்ற பெயரிலும் சில நூல்கள் தூதுநூல்களாக விளங்குவதைக் காணலாம். இதற்கு, களப்பநாயக்கன் காதல், (இலங்கை) வெருகல் சித்திரவேலாயுதர் காதல் என்பனவற்றை உதாரணமாகக் கூறலாம். வடமொழியில் காளிதாசன் மேக தூதம் போன்ற பிரபலமான தூதுகாவியங்கள் உள். சிங்கள மொழியில் கிட்டத்தட்ட பன்னிரண்டு தூதுகாவியங்களைக் குறிப்பிடலாம்.

தமிழ், சிங்களம், வடமொழி ஆகியவற்றில் அஃறிணைப் பொருள்கள் தூதாக அமைகின்றன. அது எவ்வாறு அமையலாமெனக் கேள்வி எழுவது இயற்கை. அதற்கு, அவற்றை விளித்துத் தூது போக்குவது தலைவன் தலைவியரின் மனமயக்கமே காரணம் என அமைதிகூறுவர் இலக்கணக்காரர்.

‘காமமிக்க கழிபடர்கிளவி’ என்னும் அகத்திணைத்துறை

இதன்பாற்பட்டது. மேலும் நன்னூலாரும்

கேட்குந் போலவும் கிளக்குந் போலவும்

இயக்குந் போலவும் மியற்றுந் போலவும்

அஃறிணை மருங்கிலு மறையப்படுமே

என (நன்.சூ.409) சுறியுள்ளமையும் நோக்கற்பாலதாகும்.

தூதுக்காவியங்களிலிருந்து இலக்கியச் சொற்கள், புராண இதிகாசச் செய்திகள், வரலாற்றுச் செய்திகள் என்பவற்றை அறிந்துகொள்ளலாம்.

அகப்பொருள் பற்றியும் புறப்பொருள் பற்றியும் தூதுக்கள் பாடப்பட்டுள்ளன. தமிழ்த்தூது கனிவெண்பாட்டில் அமைந்து சொன்னயம் பொருணயம் விளங்க நிற்பதைக் காணலாம். அதனைப் பின்வரும் கூற்றும் வலியுறுத்தும்.

‘பயிறருங் கலிவெண் பாவினாலே உயர்திணைப்

பொருளையு மஃறிணைப் பொருளையுஞ் சந்தியின்

விடுத்தல் முந்துறு தூதெனப் பாட்டியற் புலவர்.

இனி, சிங்கள தூதுக்கள் வடமொழியமைப்பைப் பின்பற்றியனவென்பர். சிங்களத்தில் உறம்சசந்தேசம், கேர்சிலசந்தேசம், மயூரசந்தேசம் என்ற வடமொழிப் பெயர்களிலேயே தூதுகாவியங்களுக்குக்கின்றன. எனினும், சிங்கள (சந்தேசங்களில்) தூதுக் காவியங்களில் தமிழின் செல்வாக்குப் படிந்திருக்கின்றது. அண்மையில் வாழ்ந்தவரும் தமிழ்ப் பண்டிதருமாகிய உறஸஸெல்வே தர்மரத்தின் தேரர் போன்றவர்கள் இதனை சிங்களத்தில் தமிழின் செல்வாக்கு என்ற நூலில் ஆராய்ந்துள்ளனர். அவர் சிங்கள மயூரசந்தேசத்தில் காணப்படும் பாடல்கள், தமிழ் மயில்விடுதூதின் மொழிபெயர்ப்புப் பாடல்களாக இருக்கலாமெனக் கருதுகின்றார். மற்றைய சிங்கள தூதுப் பாடல்களிலும் பல தமிழ்ச் சொற்கள் இந்துக் கோவில்கள், தமிழர் வாழ்ந்த இடங்கள், என்பன இடம்பெறுகின்றன.

இவற்றையும் சிங்கள தமிழ்த் தூதுக்காவியங்களையும் ஒப்பிட்டு ஆய்வதே இக்கட்டுரையின் நோக்கம்.

1.தமிழ்த் தூதுக் காவியங்கள்

தமிழ்த் தூதுக்காவியங்களின் வரலாறு, பொருள், இலக்கிய மரபு என்பவற்றைச் சுருக்கமாக விளக்கின், ஈழத்துச் சிங்கள தூதுக் காவியங்களை அவற்றோடு ஒப்பீடு செய்து அவற்றைப் பற்றி விளக்கமாக அறிந்துகொள்ள முடியும். மேலும், ஈழத்தெழுந்த தமிழ்த் தூதிலக்கியமும் ஒன்றையொன்று பாதித்துள்ளனவா வென்பதையும் தெரிந்து கொள்ளலாம். இலங்கையிலெழுந்த தூதுக்களாகிய தத்தைவிடுதூது, கிள்ளை விடுதூது, பஞ்சவன்னத்தூது, சித்திரவேலாயுதர் காதல் என்பன தூது இலக்கணத்துக்கமையவே பாடப்பட்டுள்ளன. சொன்னயம், பொருணயம் மிக்கனவாகவும் போற்றப்படுகின்றன.

தூது தொண்ணூற்றாறு வகைப் பிரபந்தங்களுள் ஒன்றாகும். இனி தூது பற்றிய செய்திகளைத் தொல்காப்பிய அகத்திணையிலிற் காண்கின்றோம். தூது புறப்பொருள் சார்ந்தும் அகப்பொருள் சார்ந்தும் நிகழ்ந்தன.

“ஓதல் பகையே தூதிவை பிரிவே” எனவும்

அவற்றுள் ஓதலும் தூதும் உயர்ந்தோர் மேன

எனவும் கூறப்படுகிறது. அந்தணர் அரசர் என்போர் புறப்பொருள் சார்ந்த தூது சென்றனர். தோழி, பாங்கன், பாணன், பாடினி, விறவியர் என்போர் அகப்பொருள் சார்ந்த தூது சென்றனர். அன்றியும் அஃறிணைப் பொருள்களாகிய மான், மயில் போன்ற விலங்குகளையும் பறவைகளையும் தூதுவிடும் இலக்கிய மரபும் அன்றிருந்தது. இனி புறப்பொருள் சார்பான தூதில் அஃறிணைப்பொருள்களையும் அனுப்பும் மரபு உண்டு. இவற்றுக்கான சான்றுகளைச் சங்க நூல்களிற் பறக்கக் காணலாம்.

பாட்டியலார் காலத்தில் தூது இலக்கியம் கலிவெண்பாவினாற் செய்யப்பட வேண்டுமென்ற இலக்கணவமைதி இருந்தது. அதே கருத்தினையே சிதம்பரப்பாட்டியல், நவாதேயம் பாட்டியல் என்பனவும் தெரிவிக்கின்றன.

*தொல் அகத்திணை சூக. 25

*தொல் அகத்திணை சூக. 26

*அகநானூறு 170 நற்றிணையில் (54) (70)
புறநானூறு (67) நண்டு நாரை கிளி (102) வண்டு (277)

*உ-ம்: தி.த.சரவணமுத்துப்பிள்ளை பாடிய தத்தைவிடுதூது 1892
வரதபண்டிதர் பாடிய - கிள்ளை விடுதூது (1656 - 1716)

*யாப்பிலக்கணநூல் - பல்லவர் காலம் (கி.பி.6ஆம் நூற்றாண்டுப் பிற்பகுதி - 9ஆம் நூற்றாண்டு வரை)

தமிழ்த் தூதுக்களில் அன்னம், மயில், கிள்ளை, மேகம், நாகணவாய்ப்புள், குயில், நெஞ்சு, தென்றல், வண்டு என்னும் அஃறிணைப் பொருள்களும் உயர்திணைப் பாங்கியும் தூதுக்களாக விடுக்கப்பட்டுள்ளமையைக் காண்கிறோம். பணம், தமிழ், மான், வனசம், சவ்வாது, நெல், புகையிலை, விறல், துகில், காக்கை முதலிய பொருள்களும் தூதாக விடுக்கப்பட்டுள்ளன; கழுதை செருப்புப் போன்ற பொருள்களும் தூதுவிடுக்கப்பட்டுள்ளன. தூதுப்பிரபந்தங்கள் புகழ்வதற்கும் இகழ்வதற்கும் கையாளப்பட்டனவென்பதையும் வரலாறு காட்டுகின்றது. தமிழ்த் தூதுக்கள் தொல்காப்பியனார் காலத்தில் தனிப்பாடல்களில் இடம் பெற்றுவந்தது. நாயன்மார் ஆழ்வார் பாசரங்களிலும் இடம்பெற்றது. பின்னர் காலப்போக்கில் சிற்றிலக்கியமாகப் பிறந்துள்ளது.

இச்சிற்றிலக்கிய வகையில் எழுந்த முதல் நூலாக உமாபதிசிவாசாரியார் செய்த நெஞ்சுவிடுதூதைக்* குறிப்பிடலாம். இந்நூல் கி.பி.பதினான்காம் நூற்றாண்டில் முற்பகுதியில் எழுந்தது. இது தத்துவச்சாயல் பெற்ற தூதுநூல். இந்நூலிற் பேரின்பப் பொருளே விளக்கப்படுகிறது. சிவனாக விளங்கும் ஞானக் குரவரே தலைவர். ஆசிரியரே தலைவி; இவ்வாறாக உருவாக்கப்பட்டு, பதியைச் சேரப் பற்றுக்கொண்ட ஓர் உயிரின் பேரின்ப அனுபவத்தைக் கூறுகிறது. இதனைத்தொடர்ந்தெழுந்த தூதுநூல்கள் பேரின்ப பொருளைக் கூறுமாற் பெரும்பாலும் சிற்றின்பப் பொருளையே கூறுகின்றன. அவற்றிலே தலைவியர் அஃறிணைப்பொருள்களாகிய கிளி, மேகம், வண்டு என்பவற்றைத் தூதாக விடுக்கின்றனர். ஈற்றில் 'தலைவனிடம் மாலை வாங்கி வா' என உரைக்கின்றன. தலைவன் தலைவியிடத்து விடுக்கும் தூதுகளும் உள. அவற்றிற்கு உதாரணமாக களப்ப நாயக்கன் விறலிவிடுதூது, பணிவிடுதூது என்பற்றைக் குறிப்பிடலாம். அமைப்பு வகையில் முன்னைய தூதுக்களை ஒத்திருப்பினும் இறுதியில் 'மாலை வாங்கி வா' என அவை முடிவதில்லை.

தூது நூல்களின் பெயர்கள் தூதுவிடப்படும் பொருள்களின் பெயரால் அமைவதே மரபு. அகப்பொருள் சார்ந்த தூதுநூல்களில் தலைவன் பெயர் சுட்டப்பட்டனும் தலைவி பெயர் சுட்டப்படுவதில்லை. எனினும், தமிழிலுள்ள பஞ்சவன்னத்தூது நூல் மட்டும்** புறநடையாகத் தலைவன் பெயரையும், தலைவி பெயரையும் சுட்டியுரைக்கும். தூது இலக்கணத்தில் பாங்கியொருத்தியே தூது பகர்தற்குரியவர் எனக் கூறப்பட்டிருக்கிறது. எனினும், தமிழ்த் தூதுக்களில் பாங்கிவிடுதூது என்ற நூல் ஒன்றுங்கூடக் கிடைத்திலது.

*தத்துவராயர் பாடிய நெஞ்சு விடுதூது உண்டு.

**18ஆம் நூற்றாண்டுக்குரியது: கி.பி. 1760. இணுவைச் சின்னத்தம்பிப் புலவர் பாடியது.

இனி, தூது காவியங்கள் தவிர மற்றைய காவியம் புராணம் கலம்பகம், அந்தாதி போன்ற இலக்கியங்களிடையேயும் தூதுப் பொருளமைந்துள்ளமையை அறியலாம். உதாரணமாகச் சிந்தாமணியிலே குணமாலை என்பவள் சீவகன்பால் கிளியைத் தூதுவிடுத்துள்ள பகுதியைக் காணலாம். பெருங்கதையில் வாசவதத்தை பிரிவாற்றமையால் வருந்தி மான் முதலிய அஃறிணைப் பொருள்களைத் தூதுவிடுக்கும் பொருட்பகுதி* உள்ளது. கலம்பக நூலின் உறுப்புகளில் மேகவிடுதூதும் ஒன்றாக விருப்பதை அவதானிக்கலாம். மேகத்தைத் தூதாக விடுத்த பொருளமைந்த கவிகள் கலம்பகத்தில் இடம்பெறுகின்றன. தேவாரம், திருவாய்மொழி, திருவாசகம்** போன்ற துதிப்பாடல்களிலும் தூதுவிடுக்கும் பொருள் அமைந்துள்ளது. அவை புறத்துறையாகவே அமைந்து நிற்பதனையும் அறியலாம்.

தமிழ்த் தூதுகளின் பாங்கினை மூன்று பிரிவுகளுள் அடக்கலாம்.

1. தூது செல்லப் பிறப்பயனற்றவையெனல்.

2. இது ஒன்றே தகுதியென முடிவு செய்தல்.

3. ஈற்றில் தூதுப் பொருளுரைத்து வேண்ட்தல்.

தமிழிலெழுந்த தூதுக்கள் சிலவற்றைப் பின்வருமாறு வரிசைப்படுத்தலாம்.

வெருகல் சித்திர வேலாயுதர் காதல் - 17ஆம் நூற்றாண்டு (இல)

சரவணமுத்துப்பிள்ளையின் தத்தைவிடுதூது - 20ஆம் நூற்றாண்டு (இல)

வ்ரதபண்டிதரின் கிள்ளைவிடுதூது (இல)

காங்கேசன்துறை குருநாதசுவாமி கிள்ளைவிடுதூது 18ஆம் நூற்றாண்டு

இணுவில் சின்னத்தம்பிப் புலவரின் பஞ்சவண்ணத்தூது (இல) 18ஆம் நூற்றாண்டு

பலப்பட்டைச் சொக்கநாதர் இயற்றிய கிள்ளைவிடுதூது.

தென்றல்விடு தூது. விறலிவிடுதூது 18ஆம் நூற்றாண்டு

சேதுபதி விறலிவிடுதூது - சுப்ரதீபக்க விராயர் 19ஆம் நூற்றாண்டு.

களப்பநாயகம் விறலிவிடுதூது - சுப்ரதீபக்க விராயர் 18ஆம் நூற்றாண்டு

தெய்வச் சிலையார் விறலிவிடுதூது

சொக்கநாதர் தமிழ்விடுதூது***

அமிர்தம்பிள்ளையின் தமிழ்விடுதூது 19ஆம் நூற்றாண்டு

உமாபதி சிவாச்சாரியாரின் - நெஞ்சுவிடுதூது 14ஆம் நூற்றாண்டு

தத்துவராயரின் நெஞ்சுவிடுதூது 18ஆம் நூற்றாண்டு

பலபட்டைச் சொக்கநாதபிள்ளையின்

திருமாலிருஞ் சோலை அழகர் கிள்ளைவிடுதூது 18ஆம் நூற்றாண்டு

* 3, 2, 143 - 280

** திருவாசகத்தில் மாணிக்கவாசகர் கோத்தும்பி (அரசவண்டு) 'குயில்பத்து' முதலிய ஒப்பற்ற அருள்பாக்களால் தூதுச் செய்திகளைக் கூறியுள்ளார்.

*** இந்நூலில் ஆசிரியர் இன்னாரென்று புலப்பட் டிலது. பணவிடுதூது (உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனவெளியீடு) 73 தூது நூல்களை வரிசைப்படுத்தியுள்ளது. அவற்றுள் அச்சில் வராதனவும் காட்டப்பட்டுள்ளன.

சிங்களத் தூது காவியங்கள்

தூது காவியங்கள் வடமொழியில் சந்தேசகாவியங்கள் என வழங்கப்பெறும். காளிதாச மகாகவி இயற்றிய மேகதூதம் மிகப் பிரசித்தி பெற்ற வடமொழிக் காவியமாகும். மேகதூதத்தில் மேகம் தூதாக அனுப்பப்படுகிறது. மேகம் சென்ற வழியைப் புலவர் அழகாக வர்ணித்துள்ளார். மேகவிடுதூது என்ற வடமொழி மூலத்தின் பழைய சிங்கள மொழிபெயர்ப்பு உண்டு. அஃது இலங்கைச் சிங்களச் செய்யுள் வரலாற்றில் மிகவும் பழைமையானதாகக் கருதப்படுகின்றது. இவ்வகைச் செய்யுள்கள் சிங்கள எழுத்தாளர்களிடையே கி.பி.12ஆம் நூற்றாண்டிற்கு முன்பே பிரபல்யம் பெற்று விளங்கின. இவ்வகைச் செய்யுள்கள் கற்பனைவளம் நிறைந்து காணப்பட்டன. இவை பிற்காலச் சிங்களப் புலவர்களுடைய ஆன்மிக உருவகத் தேவைகளுக்குப் பயன்பட்டன. சிங்கள சந்தேசமொன்றை எடுத்து ஆராய்ந்தால் சிங்களத் தூதுச் செய்யுளின் இயல்பைத் தெளிவாக அறிந்துகொள்ளலாம்.

செய்யுள் தூதுகொண்டு செல்பவரை ஆசீர்வதிப்பதுடன் ஆரம்பமாகும். பொதுவாக (சிந்து) ஈரடிகளில் அச்செய்யுள் அமையும். இதனைத் தொடர்ந்து, தூதுவரின் புகழ்மாலை இடம்பெறும். இத்தூதுவன், தூது அனுப்புபவரின் அரிய நண்பனாகக் கணிக்கப்படுவான். பொதுவில் நூலாசிரியரே தூதை அனுப்புபவராக விளங்குவார். ஆனால், இதற்குப் புற நடைகளும் உண்டு. அதன் பின்னர் அனுப்பப்படும் தூது வழிப்பாட்டுச் செய்தி அல்லது செய்தி பற்றிய சுருக்கமான குறிப்பு இடம்பெறும். இதனைத் தொடர்ந்து பிரயாணம் தொடங்குமிடம் முக்கிய சின்னங்களின் வருணனை, அங்கு வாழும் பிரமுகர்கள் என்பவர்களின் விபரங்கள் இடம்பெறும். தூதுவன் நல்ல சபவேளையிலே தூதை மேற்கொள்ளலாம். தனது தூது புறப்படும் வேளையில் நன்னிமித்தங்களைக் கவனித்தே புறப்படுவான். இவ்வாறு தூது செல்லும் பல்வேறு பாதைகள் வர்ணிக்கப்படும். பிரதான ஊர்கள், பட்டினங்கள், நகர்கள், ஆறுகள், வளங்கள் என்பன அழகாக வர்ணிக்கப்படும். புலவன் பிரயாணத்தை வர்ணிக்கையில் காலை, மாலை, பகல், இரவு முதலிய காலங்களையும் வர்ணிக்கத் தவறமாட்டான். நகரில் அழகான கன்னியரும், பெண்களும் பூஞ்சோலைகளில் விளையாடுவதையும், அரசனது மாளிகைகளில் சபைகள் கூடுவதையும் கோவில்களில் நடனங்கள் இடம்பெறுவதையும் வர்ணிப்பான். ஆறுகளில் நீர் விளையாட்டுகளும், வனங்களில் பல்வேறு மரங்களும் காட்டு விலங்குகளும் புறவைகளும் இவனது கவிகளில் முன் வர்ணிக்கப்படும். வழியிற் காணப்படும் அடையாளச் சின்னங்களெல்லாம் அழகுபெறும். தூதுவன் தான் செல்லும் வழியில் பிரமுகர்களைச் சந்தித்துக் கலந்துரையாடியே செல்வான். இடங்களில் உண்ணாட்டுப் புவியியல் மிகவும் சரியானதாகவிருக்கும். தூதுவன் ஈற்றிலோ தான் சந்திக்க வேண்டிய பேர் வழியைச் சந்திப்பான். அவ்விடத்தில் தூதுச் செய்தியைப் பெறுபவரின் புகழ்மாலை கூறப்படும். ஈற்றில் வணக்கம் இடம்பெறும். கடைசியிலே தூதுவனை ஆசீர்வதிப்பதுடன் செய்யுள் முடிவுறும்.

சிங்கள தூதுக்காவியங்கள் இந்நாட்டு வரலாறு, புவியியல் தொடர்பான விடயங்களை வழங்குவதிற் சிறந்து விளங்குகின்றனவெனக் கூறலாம். அவற்றுடன் அரசர்கள், மந்திரிகள், பிரபுக்கள், வள்ளல்கள், புத்தபிக்குகள், என்பவர்களைப் பற்றிய முக்கிய நிகழ்ச்சிகள் பற்றியும் எங்களுக்குச் சில தகவல்களை அளிக்கின்றன. இந்த விபரங்கள் செய்யுள் அலங்காரங்களிலும் (Figure of Speech) தற்குறிப்பேற்ற அணிகளிலும் வர்ணிக்கப் பட்டிருப்பினும் அவற்றிலிருந்து நாட்டின் பழைய நிலையைக் கடைந்து எடுத்துக் கொள்ளலாம். மேலும் செய்யுள்களில் வரும் வழி பாட்டு முறைகளைக் கொண்டு பல உண்மைகளை அறிந்து கொள்ள முடியும். பல்வேறு காலங்களிற் சிங்கள மக்களிடையே நிலவிவந்த சமயாசார நம்பிக்கைகளையும், சமய அனுட்டான முறைகளையும் பற்றிய விடயங்களையும் அறிந்துகொள்ளலாம். பல்வேறு நூற்றாண்டுகளில் எவ்வெக்கடவுளர் வழிபாடு தலைதூக்கிநின்றதென்பதையும் அறிந்து கொள்ளலாம்.

உதாரணமாக 14ஆம் 15ஆம் நூற்றாண்டுகளை எடுத்துக்கொண்டால் (தேவேந்திர முனை) தேவிநுவரைக் கடவுளாக உபுல்வன் (திருமால்) முதன்மை பெற்று விளங்குவதைக் காணலாம். திறை சந்தேசத்தில் (அன்னம் விடுதாது) அன்னம் தேவேந்திர முனையிலிருந்து டெடிகம் மன்னன் பராக்கிரமபாகுவிற்கு* (கி.பி.1344-1359) தூது கொண்டு செல்கின்றது. மயூரசந்தேசத்தில் (மயில்விடுதாது) ஒரு மயிலானது ஐந்தாவது புலனேகவாகு மன்னன் (கி.பி.1372-1408) ஆண்ட கம்பனையிலிருந்து, தேவேந்திர முனைக் கடவுள் உபுல்வனிடம் வழிபாட்டினை எடுத்துச் செல்ல விடுக்கப்படுகின்றது. இது சிங்களப் புலவர்களின் இரண்டாவது மயூர சந்தேசமெனக் கருதப்படுகின்றது. ஏனெனில் இதற்கு முன் 12ஆம் நூற்றாண்டளவில் இயற்றப்பட்ட மயூரசந்தேசம்** அறிந்து விட்டதாக கருதப்படுகிறது. பறவி சந்தேசத்தில் (புறாவிடுதாது) கோட்டை ஆறாவது பராக்கிரமபாகு (கி.பி.1412-1467) மன்னன் ஆட்சியின் ஆரம்ப காலத்தில் இராகுலதேரரினால் புறாவொன்று கோட்டையிலிருந்து உபுல்வன் கடவுளின்பால் தூதாக விடுக்கப்படுகிறது.

* பராக்கிரமபாகு ஓர் சிற்றரசராக இருந்திருக்கவேண்டும். தூதுச் செய்தியிலிருந்து அவனுக்கு வலிய பகைவர் இருந்தார்களென்பது தெரியவருகின்றது. இச்செய்யுள்களிலிருந்து அக்காலச் சமூகத்தைப்பற்றி அறிந்து கொள்ள முடிகிறது. இந்நூலில் நடனப்பகுதியில் நல்ல செய்யுள்கள் இடம் பெறுகின்றன.

** மயூரசந்தேசம் இன்று கிடைக்கும் சந்தேசங்களுள் பழையமானது: மிகச் சிறந்த சந்தேசமாகவும் கணிக்கப்படுகிறது. இது 164 செய்யுள்களைக்கொண்டு விளங்குகிறது.

இவ்வரசனின் ஆட்சியில் பிற்காலத்தில் கோகில சந்தேசத்தில்(குயில்விடுதூது)* ஒரு குயில் கோட்டை அரசிளங்குமரன் பால் தூது கொண்டு செல்கிறது. அது கொண்ட செய்தியில் தென்பகுதியில் மகாபுத்ததேரர் ஒருவர் இவ்வீரனின் சேமநலத்திற்காக உபுல்வல் கடவுளிடம் வழிபாடு செய்வதாகக் கூறப்படுகிறது. கோகில சந்தேசத்தில் இடம்பெறும் பிரயாணம் நீண்ட தூரத்தைக் கொண்டதாகக் காணப்படுகிறது. குயிலானது இலங்கையிலே தென்முனையிலிருந்து வடக்கு நோக்கிச் செல்கிறது. அவ்வாறு செல்கையில் இலங்கையில் மேற்குக் கடற்கரை வழியாகக் கோட்டை இராசதானியையும், விபீடணக் கடவுள் கோயில் கொண்டிருக்கும் களனியாவையும் கடந்து செல்கின்றது. இதனால், சிங்கள சந்தேச காவியங்களுள் கோகில சந்தேசம் மிக நீண்ட சந்தேசமாக விளங்குகின்றது.

15ஆம் நூற்றாண்டளவில் எழுந்த சந்தேச காவியங்களில் விபீடணத்தெய்வமும் முக்கிய இடத்தை வகிக்கின்றது. இராஜகல தேரரின் செல்விஉறினி சந்தேசத்தை (பூவைவிடுதூது) (கி.பி.1450) இதற்கு உதாரணமாக எடுத்துக் கொள்ளலாம். சிங்கள சந்தேசங்களுள் இது மிகவும் சிறிய சந்தேச நூலாகக் கருதப்பட்டாலும் தெளிவும் செம்மையும் நிறைந்த சிறந்த இலக்கியமாக மதிக்கப்படுகிறது. இச்சந்தேசத்தில் செல்விஉறினி கோட்டையிலிருந்த களனியா-விபீடணத் தெய்வத்திடம் தூது கொண்டுசெல்ல விடுக்கப்படுகின்றது. இச்சந்தேசம் ஆங்கிலத்தில் டபிள்யூ.சி.மக்ரேடி (Macready) என்பவரால் மொழிபெயர்க்கப் பட்டிருக்கிறது. தமிழிலே பூவைவிடுதூதாக நவாலியூர் சோ.நடராசனால் மொழிபெயர்த்துப் பாடப்பட்டிருக்கிறது. வாத்துவிடு தூது என்னும் காவியம் சிறி பராக்கிரமபாகு மன்னன் ஆட்சிக் காலத்தில் எழுந்த நூலாக அறியப்படுகிறது. இதிற குறிப்பிட்ட ஒரு தெய்வம் முக்கிய இடத்தைப் பெறவில்லை. எனினும், தூதுவன் களனியாவிலுள்ள விபீடண தெய்வத்தை வணங்கும் சந்தர்ப்பம் குறிப்பிடப்படுள்ளது. இவ்வாத்துவிடு தூதில் கோட்டையிலிருந்து கேரகல்-வனரத்தின மகாதேரரிடம் தூதுவிடுக்கப்படுகிறது. செய்தியில் சிங்கள பிரித்-மந்திரத்தை ஒதி தெய்வம் ஆறாவது பராக்கிரமபாகுவிற்கு ஆசீர்வாதங்களை அருளிச் செய்யுமாறு கேட்டுச் செய்திவிடுக்கப்படுகிறது.

* பறவசந்தேச இராகுல தேரரின் ஆரம்பகாலப் படைப்பாக கருதப்படுகிறது. இதில் வடமொழி இலக்கியப்படிவைக் காண்கிறோம். காளிதாசன், மாகன், குமாரதாசன் என்போரை கவி பின்பற்றிப் பாடியுள்ளமை தெளிவாகத் தெரிகிறது. காதற் காட்சி களில் புலவரின் காமகுத்திர அறிவு பிரதிபலிக்கிறது. அரசனது மகளாகிய சந்திரவதிக்கு ஒரு கணவனையும், மகளையும் அருளுமாறு உபுல்வன் தெய்வத்தை வேண்டதல் செய்கிறது.

** செல்விஉறினி சந்தேச புலவரின் முதிர்ச்சியைக் காட்டி நிற்கிறது. இது 108 செய்யுள் களைக்கொண்டு விளங்குகிறது. மன்னனின் இரண்டாவது மகளான உலகுடைய தேன்(லோகநாத) க்கும் அவளது கணவனான மந்திரி நல்லூர்ததுணையாருக்கும் புத்திரப்பேறு வேண்டி இச்சந்தேசம் பாடப்பட்டது.

கிளிவிடுதூதில்* போதிசத்துவரான நாததெய்வம் முக்கிய இடத்தைப் பெறுகிறது. இத்தூதிலே தொட்டகமுலை சிறி இராகுலதேரர், நாததெய்வத்திற்கு வழிபாடு செய்யுமாறு தூதுவிடுப்பதாக அமைகிறது. வாத்துவிடுதூதும், கிளிவிடுதூதும் உண்மையான இயற்கை வருணைகளைக் கொண்டு விளங்குகின்றன. வாத்துவிடு தூது அக்காலத்தில் கேரகலை எனும் இடத்தில் விளங்கிய துறவிகள் கல்லூரியைப் பற்றிய விபரத்தைத் தருகிறது. அவ்வாறே கிளிவிடுதூது அக்காலத்தில் தொட்ட கமுலையில் விளங்கிய அதேபோன்ற துறவிகள் கல்லூரியைப் பற்றிய விபரத்தைத் தருகிறது.

16ஆம் நூற்றாண்டை எடுத்துக் கொண்டால் சபரபுர சுமண எனும் தெய்வம் முக்கிய இடத்தைப் பெறுகிறது. இச்சபரபுரம் இன்றைய இரத்தினபுரிக்கு அண்மையாகவுள்ள ஓர் இடம். சீதாவாக்கை இராசசிங்கன் (கி.பி.1581 - 1593) ஆட்சிக் காலத்தில் அவனது சேமநலததுக்காகிய வழிபாடு சுமண தெய்வத்தின்பால் திரும்பியிருப்பதை அவதானிக்கலாம். இதனை அக்காலத்தில் எழுந்த சவுல் சந்தேசம் (சேவல்விடுதூது) எடுத்துக் காட்டுகின்றது.

18ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்தில் கதிர்காம - மகாசேனன் மிகவும் சக்தி வாய்ந்த கடவுளாக வழிபாடு செய்யப்படுகிறார். இக்காலத்தில் கண்டி - வீரபராக்கிரம நரேந்திரசிங்கனின் (கி.பி.1707 -1734) ஆட்சியில் எழுந்த (மஞ்சள் குருவி) கஹருருளு சந்தேசத்தில் ஒரு மஞ்சள்குருவி அம்பாலந்தோட்டைக்கு அருகிலுள்ள கலகம் எனுமிடத்திலிருந்து கதிர்காமத்தை நோக்கித் தூது செல்கின்றது. காட்டாகிரில் சந்தேசத்தில் (கி.பி.1788) ஒரு காட்டகிரிலி இருவாச்சி புறவை சுமணதெய்வம் உறையும் சிவனொளிபாத மலையிலிருந்து ஒரு வழிபாட்டை கதிர்காம-மகேசன்பால் எடுத்துச் செல்கிறது. தியசவுல் (நீர்க்கோழி) (Black Swan) சந்தேசத்தில் வரும் நீர்க்கோழி / கார் அன்னம்) கம்புகுமுலா என்ற இடத்திலிருந்து ஒரு வழிபாட்டைக் கதிர்காமத்துக்கு எடுத்துச் செல்கிறது. நிலாங்கம் கிரலசந்தேச blue Faly 1.81.5இல் கண்டிச் சிங்கள பிரதம மந்திரியாயிருந்தவரில் பொருட்டு “எம்பக்க” என்னுமிடத்திலுள்ள மகேசன் கடவுளை இரந்து வேண்டுவதாக அமைந்துள்ளது. இது மாகாண மட்டத்திற் கூட மக்கள் மனத்தில் மகேசன் கடவுளில் செல்வாக்கு மலிந்திருந்தமையை எடுத்துக்காட்டுகின்றது. வழமைக்கு மாறாக பறவைக்குப் பதிலாக பெண்கள் தூது செல்லும் சந்தேசங்களும் காணப்படுகின்றன.

* கிளிவிடுதூது இயற்றியவர் பெயர் தெரியவில்லை. என்றும், சிறிஇராகுல தேரரின் பால் பெருமதிப்பு வைத்திருந்த ஒரு புலவராக இருக்கலாமெனக் கருதப்படுகின்றது. ஏனெனில், சிறிஇராகுலதேரருக்கு நலன்களை வழங்குமாறு தூது பேசுகின்றது. சபுமல் குமாறனும் அவருடைய படைவீரரும் நூலில் இடம் பெறுகின்றார்கள். மன்னனின் குணாதிசயங்களைப் பேசும் அம்பலத்தில் கிள்ளை இளைப்பாறுகிறது. தொட்டகமுனா பிரிவேணாவைப் பற்றிய விபரங்களையும் புலவர் வர்ணிக்கத் தவறவில்லை.

“அஷ்டனார்” எனும் எட்டுப் பெண்கள் குருணாகலை மாவட்டத்திலுள்ள ஒரு கிராமத்திலிருந்து அதே மாவட்டத்திலுள்ள கதிர்காமக் கடவுளின்பால் வழிபாடு வேண்டி யாத்திரை மேற்கொள்கிறார்கள். ‘நாசிசத்’ எனும் ஏழு பெண் அடியார்கள் அதே கிராமத்திலிருந்து புகழ்பெற்ற தம்புல்லையிலுள்ள கற்குகைக் கோவிலுக்கு யாத்திரை செய்கிறார்கள். சாதாரணமாக முன்னைய சந்தேச காவியங்களிற் கையாண்ட விருத்தகந்தி என்ற யாப்புக்கடைசி ஆக்கத்தில் புதுப்பிக்கப்பட்டமையை அவதானிக்கலாம்.

19ஆம் நூற்றாண்டில் நடுப்பகுதியில் எழுந்த மயில்விடுதூது ஒன்றில் (கி.பி.1869) ஒரு மயில் இலங்கையின் தென்பகுதியிலுள்ள கிராமத்திலிருந்து கதிர்காமத்திற்குத் தூது கொண்டு செல்கிறது. தூதுச் செய்தி வழமையிலும் சிறிது வேறுபாடான தொன்றாக அமைந்திருக்கிறது. ஈண்டு ஒரு பக்தரின் குருட்டை நீக்குமாறு கடவுளை இரந்து வேண்டுவதாக அச்செய்தி அமைந்திருக்கிறது. 20ஆம் நூற்றாண்டின் ஆரம்பத்திலெழுந்த சிறிய நூலாகிய வல்லே - சந்தேசத்தை (கி.பி.1907) நோக்கில் தூது காவியம் மற்றை சந்தேசங்கள்போல் தூது செல்பவரின் பெயரில் அமையாது. வழிச்செலவில் பெயரால் (கடற்கரை யாத்திரை) அமைந்திருக்கிறது. இச்சந்தேசம் காலியிலிருந்து ஒரு பெண் கதிர்காமத்தை நோக்கி மேற்கொண்ட யாத்திரையை வருவிக்கிறது.

19ஆம் நூற்றாண்டின் கடைசிப் பதிற்றுக்களிற் பல தூது காவியங்கள் எழுந்துள்ளன. இந்நூற்றாண்டில் ஆரம்பத்தில் எழுந்த தூதுக்களில் பறவைகள், மிருகங்கள், மானிடர் என்போர் தூதுப் பயணங்களை மேற்கொண்டமையைக் காண்கிறோம். இவற்றுள் சில வள்ளல்கள், புலமையாளர்கள் (Scholars) என்போர் போன்றவர் விடுக்கப்பட்ட நல்லெண்ணத்தூதாகக் காணப்படுகின்றன. சில அரசியல்வாதிகள் போன்ற பொது நலவாதிகளிடம் வேண்டுதல் செய்வனவாக அமைகின்றது. சில சந்தேசகாவியங்கள் கிண்டல் செய்யும் தன்மையுள்ளனவாக அமைகின்றன. உதாரணமாக ஒபிதுறா-சந்தேச(கி.பி.1915) ஆராச்சி-சந்தேச(கி.பி.1921) என்னும் இரண்டினையும் கொள்ளலாம். இவ்விரண்டு சந்தேசங்களிலும் சிறிய கிராம அலுவலர் தூதர்களாக விடுக்கப்படுகிறார்கள்.

19ஆம் நூற்றாண்டின் கடைசிச் சில பதிற்றுக்களிற் சந்தேச காவியங்கள் விருப்பான இலக்கிய நிலையிலிருந்து குன்றிவிடுகின்றன. ஆனால் இங்குமங்குமாக, இடையிடையே தலைதூக்கி நின்றன என்ற உண்மைகளையும் மறுக்க முடியாது. சந்தேசங்களில் வரும் பொருளைப் பார்த்தால் சந்தேசம் பாடப்பட்ட காவியத் தலைவனுக்கு விரும்பிய வரம கிட்டியதென்பது புலனாகிறது. அதில், நூலாசிரியரும் தீவிர நம்பிக்கை கொண்டிருந்தமை புலப்படுகிறது. அதன் பொருட்டு நூலாசிரியர் மங்களகரமான சீர்களைக் கொண்டும் சரியான மாத்திரை அளவுகளைக் கொண்டும் செய்யுள்களை யாத்தனர்.

செல்விஉநினி சந்தேசத்தில் எல்லாச் செய்யுள்களும் ஒரே வகையான சீர்களைக் கொண்டு யாக்கப்பட்டுள்ளன. அதற்கு முந்திய சந்தேசங்கள் பல்வேறு சீர் கொண்ட செய்யுள்களை உடைத்தாகக் காணப்படுகின்றன.

சிங்கள மொழியிலெழுந்த பெரும்பாலான சந்தேச காவியங்கள் 14ஆம் நூற்றாண்டுக்கும் 18ஆம் நூற்றாண்டுக்குமிடையே யெழுந்தனவாகவே காணப்படுகின்றன. இவ்விடைக் காலத்தில் 12 தூது நூல்கள் வரை செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. இவையனைத்தும் புறப்பொருள் சம்பந்தமான தூதிலக்கியங்கள் என்பதையும் நாம் உற்று நோக்கலாம்.

ஒப்புநோக்கும் முடிவுரையும்

சிங்கள தூது இலக்கியங்கள் வடமொழியிலுள்ள தூதுக்களைத் தழுவியுள்ளன. வடமொழித் தூதிலக்கிய மரபின் சாயல் சிங்கள மொழித் தூதிலக்கியங்களிலும் காணப்படுகிறது. தூதாய் அனுப்பப்படும் பொருளை முதலில் வாழ்த்துதல், வருணித்தல், தூது செல்லுமாறு பணித்தல், தூது சொல்லியனுப்பியவரின் இடத்தினை வருணித்தல், தூதன் செல்லும் வழியில் உள்ள ஊர், பொருட்கள் ஆகியவற்றை வருவித்தில், தூதுரைத்தல் என்ற அம்சங்களைக் குறிப்பிடலாம். வடமொழி மேக தூதத்தின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு மேகதூதம் உண்டு. சிங்களத்தில் மேகதூதத்தின் மொழிபெயர்ப்பு உண்டு. அதுவே சிங்களச் செய்யுள் வரலாற்றிலேயே மிகவும் பழைமையானது.

சிங்கள தூதுக்களில் முதலாவது படைப்பு கலீஸ்வரர் என்ற புலவரின் மயூரசந்தேசமாகும். (காலம் 1360) இது தமிழ் மயில்விடுதூதில் செல்வாக்கினைப் பெற்றிருக்கிறது. "சில பாடல்கள் தமிழ் மயில்விடுதூதின் மொழிபெயர்ப்புப் பாடல்களாகவே காணப்படுகின்றன. தமிழ்க்காவிய இலக்கணங்களும் மயூர சந்தேசத்திற் காணப்படுகின்றன என்பதை தமிழ்ப் பண்டிதருமாகிய உநிலஸ்ஸெல்லே தர்மரத்தின தேரர் டபிள்யூ.என்.குணவர்த்தனமுதலி என்பவர்கள் எடுத்துக்காட்டியுள்ளனர். அவர்களுடைய ஆய்வு நடுநிலையானதென்பதை மயூரசந்தேசம் பாடல்களிற் காணப்படும் தமிழ்ச் சொற்களும் உறுதிப்படுத்துகின்றன.

அக்கரை என்ற தமிழ்ச்சொல்லின் வடிவம் 'எக்கரே'.

* (லலுமோதர எக்கரே) என கடலின் அக்கரையைக் குறித்து வருகிறது.

** அசல் அயல் என்ற சொல் இன்னொரு பாடலில் (124) (பலும் - அசலயா) வருகிறது. 136ஆம் பாடலில்.

*** தோடு என்ற சொல் இடம்பெறுகிறது. வேறோர் பாடலில் நகரைக் குறிக்கும் நகரம் என்ற சொல் ஆளப்பட்டிருக்கிறது. இதன் சமஸ்கிருத வடிவம் நகர என்பதாகும். சிங்கள வடிவம் நகரய ஆகும். எனினும் பாடலில் தமிழிலுள்ள வாறுநகரம் (நகரம் விட்டுதுமன்) என்றே வருகிறது.

சிறிபாலலேதேரர் பாடிய செலலிஉ நிநி சந்தேசத்தில் ஈசுறு கோவில் - ஈசுரன்கோவில் என்ற சொல் அமைகிறது. அக்காலத்தில் சிங்கள கோட்டை இராசதானிக் காலத்தில் இந்துக் கோவில்கள் இருந்த வரலாற்றையும் இது விளக்குகிறது. கோகில சந்தேசவிலும் கோவில் (44 பாடல்) என்ற சொல்லைக் காணலாம். இவ்வாறு பல தமிழ்ச் சொற்கள் சிங்கள தூதுகாவியப் பாடல்களில் எடுத்தாளப்பட்டிருக்கின்றன.

பறலிசந்தேசம் (புறாவிடுதாது) செலலிஉறினி சந்தேசம் (பூவைவிடுதாது) என்பவற்றின் ஆசிரியர் தொட்டகமுனை சிறிராகுலதேரர் கோகில சந்தேசத்தைப் (குயில்விடுதாது) பாடிய இறுகல்ருல திலக பரிவேனைப் பிக்குவும் தமிழிலும் பாண்டித்தியம் பெற்றவர்களென்பதும் நோக்கற்பாலது.

சிங்களத்தாது இலக்கியங்கள் தமிழ்த்தாது இலக்கியங்கள்போல அகப்பொருள் சாராது புறப்பொருள் சார்ந்தனவாகவே பாடப்பட்டுள்ளன. தூதுக்கள் தூதுவிடுக்கும் பொருளின் பெயராலேயே பெயர் பெற்றுள்ளன. வரலாறு புவியியல் சமூகம் என்பவற்றைத் தெளிவுபடுத்தும் நூல்களாகச் சிங்களத்தாது நூல்கள் விளங்குகின்றன. தமிழர் இலங்கையிற் பரந்துபட்டு வாழ்ந்தமையும். தமிழ் ஊர்ப்பெயர்கள் சிங்களப் பகுதியில் இருந்தமையும் இந்துமதக் கடவுளர் வழிபாடு மேற்கொள்ளப்பட்டமையும் அறிந்து கொள்வதற்குச் சிங்களத் தூது நூல்கள் சான்றாக விளங்குகின்றன. சிங்கள மன்னர் ஆட்சியில் தமிழும் போற்றப்பட்டது; பௌத்த குருமாரும், அமைச்சர்களும் மற்றவர்களும் தமிழை விரும்பிக் கற்றார்கள்; தமிழிலும் பாண்டித்தியம் பெற்ற சிங்களப் புலவர்கள் அரசசபையை அலங்கரித்தார்கள். சிங்கள மன்னர்களும் தமிழ் அறிந்தவர்களாகவோ தமிழ் இராணிகளை மணந்தவர்களாகவோ இருந்தார்கள். பாட்டுடைத் தெய்வங்கள் முருகன், திருமால் போன்ற தமிழ்த் தெய்வங்களாகவும் இருப்பதைக் காணலாம். தமிழ் சிங்கள உறவை மன்னரும் மற்றவர்களும் போற்றி வளர்த்தார்கள்; என்ற இன்னோரன்ன உண்மைகளையும் தூது காவியங்கள் கூறுகின்றன. தமிழ் சிங்கள மக்களின் நல்லெண்ணத்தையும் ஒற்றுமையையும் விளக்கும் தூதாக இக்காவியங்கள் விளங்குகின்றன.

*வீரக்கோன் முதல் பாடிய வெருகல் சித்திர வேலாயுதர் காதலில்

(421 கண்ணிகள் கொண்டது)

கண்டியிலிருந்து அரசாண்ட இராசசிங்கன் - 11 என்பவன் நூலிற் புகழப்படுகிறான்.

“கண்டி நகராருங் கனகமுடி ராசசிங்கம்

தெண்டனிடும் போதென்று சேதியைநீ சொல்லாதை”

தெய்வீகம் மார் (831)

'திரு ரு கேள் கிழை காலே மடி ச (136)

'கண்டி கிழை மார் கேள் மார் (4158)

மார் - மார் கிழை மார் (124)

உசாத்துணை நூல்கள்

(சிங்களயே திரவிட பலபாம)

சிங்களத்தில் தமிழின் செல்வாக்கு - உறிஸ்ஸெல்லே தர்மரத்தின தேரர்

மயூரசந்தேசம் - டபிள்யூ.எப்.குணவர்த்தன

திஸரசந்தேசம்

கிராசந்தேசம்

பறவிசந்தேசம்

உறம்ளசந்தேசம்

கோகிலசந்தேசம் (டபிள்யூ.எப்.குணவர்த்தன)

செவுல அணை

நீல கொபோ சந்தேசம்

A short History of Sinhalese Literature - Newton Pinto. B.A. London

Literature of Sri Lanka - CE Godakumbure

An Anthology of Sinhalese Literature up to 1815 - Edited by Christopher Reynolds

திருநிறையூர் நம்பி மேகவிடுதாது - செந்தமிழ்ப் பிரசுரம் 43

சுளப்பநாயக்கன் காதல், விறலிவிடுதாது - சேதுபதி விறலிவிடுதாது - பிரேமா பிரசுரம்

ஈழத்துத் தமிழ்க் கவிதைக் களஞ்சியம் - தொகுப்பாசிரியர் - கலாநிதி.ஆ.சதாசிவம்
வெளியீடு சாகித்திய மண்டலம் கொழும்பு 7

ஈழத்து இலக்கிய வரலாறு - கலாநிதி கே.எஸ்.நடராசா

மான்விடுதாது - தியாகராச விலாச வெளியீடு

மதுரைச் சொக்கநாதர் - தமிழ்விடுதாது - கழகவெளியீடு

மதுரைச் சொக்கநாதர் தமிழ்விடுதாது- டாக்டர் உ.வே.சாமிநாதையார் நூல் நிலையம்.

பணவிடுதாது - உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம்

அழகர் கிள்ளைவிடுதாது - டாக்டர் சு.வே.சாமிநாதையார் நூல் நிலையம்.

**பன்மொழிப்புலவர் பற்றிய
பல்துறை அறிஞர்களின் பார்வை**

நல்லை ஆதினம் உள்ளத்தில்

நல்லை குருமஹா சன்னிதானம்

எமது அன்பிற்குரிய பன்மொழிப்புலவர் திருவாளர் கனகரத்தினம் அவர்கள் இறையடி சேர்ந்த செய்தி அறிந்தோம்.

பிறப்பும் இறப்பும் மாற்றத்திற்கு உரியதல்ல. ஏற்றேயாக வேண்டும். புலவர் அவர்கள் ஆன்மா உடலைவிட்டு பிரிந்த பின்பும் தனது மொழியாற்றல் காரணமாகவும் அனைவரிடமும் அன்பாக பழகுவதனாலும் இன்று வாழ்ந்து கொண்டுதான் இருக்கின்றார் என்றே சொல்ல வேண்டும். அவர்விட்டுச் சென்ற பன்மொழி ஊடாக சேவைகளை நேர்த்திப்படுவது தான் அவர் வழி வந்தோம். அவருக்கு செய்யும் கடமை எனலாம். இந்நிலையில் அவரது ஆத்ம சாந்திக்கு பார்வதி சமேத பரமேஸ்வரப் பெருமானைப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

ஓம் சாந்தி

உயர்நீதிமன்ற நீதியரசர்

சி.வி.விக்னேஸ்வரன் உள்ளத்தில்

பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம்

நண்பர் கனகரத்தினம் இனங்களுக்கு அப்பால் சிந்தித்து மனிதாபிமான முறையில் வாழ்ந்து வந்த ஒருவர். இதற்கு அவரின் பன்மொழித் தேர்ச்சி உறுதுணையாக இருந்தது மொழிசார் மக்களை பிரிக்கும் இந்த காலத்தில் பன்மொழி அறிவு மக்களை சேர்க்கும் என்ற அடிப்படையில் தன்திறமையை வெளிப்படுத்தி இலங்கையில் இரு இனங்களுக்கிடையான இலக்கியத்தை பரிமாறச் செய்தார். ஒப்பற்ற பன்மொழித் தேர்ச்சி பெற்றவர்கள். இன்றைய காலத்தின் தேவை 'இந்த காலகட்டத்தில் இறைவன் அவரை எம்மிடம் இருந்து பிரித்தது மிக்க சோகம் தரும் ஒரு சம்பவம்' அவர் ஆன்மா சாந்தியடைய இறைவனை பிரார்த்திக்கின்றேன்.

கலாநிதி. ஆறு. திருமுருகன். உள்ளத்தில்

பன்மொழிப்புலவரின் பார்பிரிந்து சென்றசெய்தி பதட்டமளிக்கிறது. புலமையாளர் புதுமையாளர், மெய்மையறிந்த மேன்மையாளர் இனியாருளர். பிறநாட்டு நல்லறியர் சாஸ்திரங்கள் பாரதிசொன்னதுபோல் தமிழில்தர எவருளரோ. கனகரத்தினப் பெரியோரே உங்கள் ஆசிவிண்ணவர்க்கும் மண்ணவர்க்கும் நிலைக்கட்டும்.

சுவாமி சர்வரூபானந்த உள்ளத்தில்

இராமகிருஷ்ண மிசன் தலைவர்

தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள் 1927ஆம் ஆண்டு இப்புவலகில் பிறந்து, 'உள்ளத்தனையது உயர்வு' என்பதற்கேற்பவும், ஆயிரம் பிறைகளையும் கண்டு வளமான வாழ்வு வாழ்ந்தவர்.

'கற்க கசடறகற்பவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத்தக' என்ற வள்ளுவர் வாய் மொழக்கேற்ப கற்றபடி நடந்து, 'யான் பெற்ற இன்பம் பெறுக இவ் வையகம்' என்று பிறரையும் அந்த நிலைக்கு உயர்த்தப்பாடுபட்டவர்.

எப்படியும் வாழலாம் என்று வாழாமல், இப்படித்தான் வாழவேண்டும் என்ற ஒரு உயர்ந்த குறிக்கோளுடன் வாழ்ந்தவர்.

அன்னாருடைய ஆத்மா சாந்தி அடையவும், அவரைப் பிரிந்து வாடும் குடும்பத்தினருக்கு மனஅமைதியையும், ஆறுதலையும் வழங்குமாறு எல்லாம் வல்ல இறைவனை வேண்டுகிறேன்.

ஓம் சாந்தி

செங்கதிரோன் த. கோபாலகிருஷ்ணன் உள்ளத்தில்

மட்டக்களப்பு

இன்று நீ இலையே! ஐயோ!!

தலைநகர் தமிழ்ச் சங்கத்தைத்
தாங்கிய தூணி லொன்று
தலையினைச் சாய்த்துவிட்ட
தவித்திடும் சேதிகேட்டு
நிலைகுலைந் திட்டோம்! ஐயா!
நீள்துயில் கொள்ளுகின்ற
புலவனே! கனகரட்ணம்
போயினை! புலம்புகின்றோம்!

எண்பதைத் தாண்டானாலும்
இளைஞன்போல் இயங்கி மற்றோர்
கண்படும் வண்ணம் சங்கம்
கண்டிடும் நிகழ்விலெல்லாம்
தென்படும் மனிதர் உங்கள்
தேன்தமிழ் சொட்ட மற்றோர்
புண்படா துரைக்கும் நாளைப்
புகழ்ந்திட வார்த்தையில்லை!

'சாதகக் கதைகள்' தந்தாய்!
சங்கத்தின் கீதம் யாத்தாய்!
போதனை புகட்டும் பாலர்
புத்தகம் பலவும் போட்டாய்!
'சேதுபந் தன(ம்)'மென்றேநல்
சிங்களக் கதைகள் எல்லாம்
மேதகு தமிழில் சொல்லி
மேன்மைகொள் தொண்டு செய்தாய்!

கன்னலைப் போலும் நல்ல
'கலைக்கோலம்' நிகழ்ச்சி எங்கே?
பன்மொழிப் புலவர் உந்தன்
'பாவளம்' எங்கே? நீவிர்
சொன்னதால் அன்றோ ஏட்டில்
'சொல்லளம்' பெருகக் கண்டோம்
என்னே! நாம் கொடுமை செய்தோம்!
இன்று நீ இலையே! ஐயோ!!

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்க சங்கப் புலவர், சங்கச் சான்றோன்,
 பன்மொழிப் புலவர் த.கனகரத்தனம்
 அவர்கள் என்னுடைய சேர்ந்தமை குறித்து
 கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம் சார்பாகப் பாடப் பெற்ற
 அஞ்சலிபா

வெண்பா

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கச் சான்றோன் அறிஞன்
 விளைநிலம்போல் வாழ்ந்தான் தமிழைப் - பிழையறவே
 கற்பித்தோன் ஐயா கனகரத்தினம் ஈசன்றன்
 நற்பாதஞ் சேர்ந்தான் துயர்.

ஆசிரியப்பா

பன்மொழிப் புலவன் பேரறிவாளன்
 கன்னித் தமிழைக் கற்றாய்ந் துயர்ந்தோன்
 எல்லோர் தமக்கும் இனியோன் பிறர்க்கும்
 நல்வழி காட்டி நிமிர்ந்திடச் செய்தோன்
 பிறர்மனம் நோகப் பேசியே அறியான்
 அறிந்தவை பிறர்க்கும் அறிந்திடச் செய்தோன்
 தமிழ்ச்சங்கத்தின் தூண்போலானோன்
 அமிழ்தாங் கவிதைகள் ஆக்கி அளித்தோன்
 மூத்த உறுப்பினர் முத்தமிழ் வளர்த்திடக்
 கோத்தனன் நூல்கள் கற்பவர்க் கென்றே
 செந்தமிழ் தன்னைச் சிங்களர் கற்கவும்
 செந்தமிழோர்கள் சிங்களங் கற்கவும்
 பாலமாய் அமைந்தோன் பற்பல நூல்கள்
 சாலவே படைத்துத் தந்தநல் ஆசான்
 பாடநூற் சபையின் பங்கினை ஏற்று
 நீடுநாள் பணிதொடர்ந் தாற்றிய அறிஞன்
 மரபினில் ஊறி வாழ்ந்தவன் தமிழிலும்
 மரபினை மேம்பட முன்னின் றுழைத்தோன்
 புலவர் பலர்தம் படைப்புகள் ஆய்ந்தே
 அலகிலா ஆக்கம் ஆக்கிய சீலன்
 நிலையில் உலகினை நீத்தனன்
 நிலைபெறு நாமம் நிலைத்ததிவ் வுலகே.

கட்டளைக் கலித்துறை

நல்லதே பேசியும் நல்லதே செய்தும் நலவழியில்
 எல்லா மியற்றியே எல்லோர்க்கும் நண்பனாய் இவ்வுலகில்
 கல்விக் குயிரளித் தோருள் ஒருவனாய் வாழ்ந்திருந்தான்
 பொல்லா உலகப் பதிமற்றத் தேற்றம் பெற்றனனே.

THE DEMISE OF A SCHOLAR

K.S.Sivakumaran

Thampu Kanagaratnam was a different kind of Tamil scholar. He was different in that he was not only a Pulavar (meaning a scholar with poetic sensibilities) in his own language but also proficient in six other languages other than his mother tongue which was Tamil. He was a linguist in knowing Sinhala, Sanskrit, Paali, Hindi, Malayalam and English. Such a man from Yaalpaanam and who lived most of his 86 years in Colombo passed away on February 18, 2013.

He was a Traditional Grammarian in Tamil writing useful articles on how Tamil should be written and spoken in newspapers and magazines like *Sengkathir* that comes from Maddakkkalppu. But he also tried to get himself updated in contemporary writing. This can be seen in his attempt to translate some stories in Sinhala into Tamil. These translations appeared in a book titled *Sethu Bandanam*.

We learn that he had translated several fictions, folklore, Jathika Stories from Sinhala into Tamil and vice versa. He has also written 10 books and songs for children.

His book on Comparative Study of Sinhala and Tamil Literature was eagerly awaited. A Reader & Exercise Book for Sinhala students to learn Tamil through Sinhala medium was very useful to such students. He has reportedly written 40 Text Books in Tamil.

Pulavar T.Kanagaratnam volunteered to write articles in Tamil on Buddhist themes and compared some Sinhala works with ancient Tamil works in the Annuals of trilingual publication published during the Vesak.

He was a respected, erudite scholar admired by the Tamil and Sinhala traditionalists and also by young media people for his authentic explanations on the use of language in the correct manner.

He was not a mere Pandithaya or Pandithar but a graduate (B A) of the London University and a 1st Class Trained Bala Pandit. For his B A degree he had offered Thamiz, Sanskrit and Paali.

Considering his versatility he was appointed as the Head of the Thamiz Text Book Committee of Educational Publications Department. He retired from the Sri Lanka Educational Service and Editor (Thamiz) of Educational Publications Department.

He continued to serve the students and public by being a visiting lecturer in Thamiz for SLIDA, BCS / BMICH, KDA. His wife, now slightly unwell, had been a batch mate of my wife at Peradeniya University in the late 1950s and she had been well acquainted with T K having worked with him in some institutions like the then CDC and later the NIE.

He was also an honorary assistant secretary of the Colombo Thamiz Sangam.

He has 17 years of teaching experience in government schools. Since 1980 he has lectured at various places including the Colombo University Workers Education Program and Institute of Indigenous Medicine.

In 1992 he was awarded the appellation Thamiz Mani by Hindu Religious and Cultural Department.

He has given several talks on varied subjects over the radio and TV.

He has participated in many International Thamiz Conferences, Seminars and read Research Papers.

He had also been Scouts Commissioner and many more achievements to his credit stand. Indeed it's a loss that people with such credentials are disappearing from our country. The connecting links between tradition and modernity are becoming narrower.

பன்மொழிப்புலவர் த-கனகரத்தினம்

அறிவைப் பொன்போல மதித்துத் தேடும் உயர் உள்ளம் படைத்த நல்லோர் வரிசையில் வந்தவர் கனகரத்தினம். அவர் நிர்வாகத்தில் வெளிவந்த தமிழ்ப் பாட நூல்களை இன்று வருவனவற்றுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும் போது பழைய மாணவர் சமூகம் உண்மைக் கல்வி பெறும் விடயத்தில் அவர் எவ்வளவு பெரிய பங்காற்றினார் என்பது துலங்கும்.

அவர் மீது பெருமதிப்புக் கொண்டு என் அண்ணளும் வழிகாட்டியும் எனத் தலை மீது வைத்துப் போற்றும் மயிலங்கூடலூர் பி.நடராசன் மூலமே எனக்கு அவருடன் தொடர்பு ஏற்பட்டது. “உண்மையில் அண்ணர் தானே” என்று நான் விசாரித்த போது இல்லை உடன் பிறவாவிட்டாலும் எனக்குப் பெரிய அண்ணராய், கல்வி வழிகாட்டியாய்த் திகழ்ந்தவர் அவர் என வாயுறிநிற்பார் நடராசன்.

பொ.கைலாசபதி இயல், பண்டிதமணி இயல் என வாயளவில் போற்றப்பவர்கள் இருக்கிறார்கள். ஆனால், கைலாசபதி இயல் நாட்டில் பரவுவதற்கு உண்மையான பங்களிப்புச் செய்தவர் கனகரத்தினம். பொன்.கைலாசபதி நூற்றாண்டு விழாக்குழு 2002 இல் அமைத்த காலத்திலிருந்தே அக்குழு வெளியிட்ட அத்தனை நூல்களையும் விமர்சனம் செய்து கொழும்பு வார, மாத சஞ்சிகைகளில் வெளியிட்டார். “சைவ நீதி”, “இந்து சாதனம்” போன்ற மாத சஞ்சிகைகளிலும் அவை வந்தன. சில “அறிஞர்” போல நுனிப்புலமேயாமல் ஆழப் படித்து, காத்திரமான கருத்துக்களைத் தேர்ந்து எடுத்து அனனம் போலப் பாலைப் பிரித்து உண்ணும் வாசகர்களுக்கு விருந்தளித்தார். இது இப்படி நிகழ்ந்தது” அவருக்கு இயல்பான ஆழ்ந்த அறிவுத் தேடலின் விளைவா? பன்மொழிப்புலமையா? என யோசித்த நிலையில் மிகப் பிந்திய நாட்களிலேயே அவர் சைவாசிரிய கலாசாலையில் மும்முர்த்திகளாகத் திகழ்ந்த சுவாமிநாதர், பொ.கைலாசபதி, பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளை ஆகியோரிடம் 1946 காலப்பகுதியில் ஆசிரிய பயிற்சி பெற்றார் என்ற செய்தியை வெளிப்படுத்தினார். “நாம் பயிற்சி பெறுங் காலத்தில் ஓய்வு நேரங்களில் ஆசிரியர் அறையில் இருந்து உபஅதிபர் கூறுவதைப் பண்டிதர் கேட்டு மெய் மறந்து இருப்பதை அவதானித்துள்ளோம்” என எழுதிய போது தான் பயிற்சி பெற்ற ஆயிரவருள், இவர் முகந்தவையே இவ்வளவு ஆழமான விமர்சனங்களை எழுதக் காரணமாயிற்று என்ற உண்மை புலப்பட்டது. அதனால் அடிக்கடி தொலைபேசியில் உரையாடுவதும் தொடர்ந்தது.

சில மாதங்களுக்கு முன் பேசிய போது, மனைவியின் உடல் நலக்குறைவு காரணமாக வெளியே அடிக்கடி போகவோ கடுமையாக எழுத, படிக்கவோ முடிவதில்லை என்று வருத்தம் தெரிவத்தார். ஆனால், அவருக்கு இவ்வளவு விரைவில் “விடுதலை” கிடைக்கும் என நினைக்க முடியவில்லை.

“பண்டிதை வேதநாயகி உங்களுக்குப் பின் 1949 - 1950 இல் திருநெல்வேலியில் பயிற்சி பெற்றவர். 16இற்கு மேற்பட்ட காத்திரமான கட்டுரைகளைச் சேர்த்து வெளியிட்டுள்ளோம். அதனை உண்மையாகச் சுவைக்கக் கூடியவர்கள் நீங்களே” என்று கூறினேன். நூல் பிரதி அவரிடம் போகு முன் அவர் மறைந்த செய்தி கிடைத்தது.

“நெருநல் உளன் ஒருவன் இன்று இல்லை என்னும் பெருமை உடைத்து இவ்வுலகு”.

ஆ.சுபாரத்தினம்

(நாறந்தனையூர்)

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் அனுதாபச் செய்தி

பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினம் மறைவு தமிழுலகத்திற்கு ஈடுசெய்யமுடியாத பேரிழப்பு

பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம் 18.02.2013 அன்று தனது 85ஆவது வயதில் காலமானார். சங்கச் சான்றோராகக் கௌரவம் பெற்ற புலவர், சங்கப் புலவராகவும் தொடர்ந்து பணியாற்றியவர்.

முன்னாள் செயலாளர், துணைத் தலைவர், துணைக் காப்பாளர், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் என்று பல பதவிகளை வகித்து சங்க வளர்ச்சிக்குப் பாடுபட்டவர்.

தமிழ், சிங்களம், சமஸ்கிருதம், பாளி, ஆங்கிலம், ஹிந்தி, மலையாளம் ஆகிய மொழிகளில் புலமைபெற்றவர். இவர் மொழியைக் குற்றமறக் கற்று அதன் மரபுகளையும், காப்பிய மரபுகளையும் நன்கறிந்த ஒரு தமிழறிஞர்.

அச்ச ஊடகம், இலத்திரனியல் ஊடகங்களுக்கு இவர் பெரும் பங்களிப்பைச் செய்து வந்துள்ளார். சிங்கள, தமிழ் மொழிகளில் புலமை பெற்றிருந்த இவர், இரு இனங்களுக்கிடையே உள்ள உறவுப் பாலத்தைக் கட்டியெழுப்புவதில் கைகொடுத்து உதவியவர். செந்தமிழ் வளம் பெற வழிகள் என்ற தொகுப்பு இவரது படைப்பாகும். சொல்லளம் பெருக்குவோம் என்ற தொடரில் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத் தமிழ் தேசிய சேவையில் இவர் ஆற்றிவந்த சுமார் 106 பேச்சுகளின் ஒரு தொகுப்பாகும்.

இவர் இலங்கை வானொலியில் உரைகள் மட்டுமல்லாமல், ஏனைய பல நிகழ்ச்சிகளிலும் பங்களிப்புச் செய்துள்ளார். நன்னெறி, நல்வழிப் பாடல்களை இலகு தமிழில் வானொலி நேயர்களுக்கு ஏற்றவண்ணம் உரையாடல் செய்து விளங்கவைத்தார்.

கலைக்கோலம் என்ற கனதியான சஞ்சிகை நிகழ்சியை வாராவாரம் தொகுத்து வழங்கியுள்ளார். மற்றுமொரு முக்கியமான வானொலி நிகழ்ச்சி சங்கத் தமிழின் தங்கத்தொனி இந்நிகழ்ச்சியிலும் தான்பெற்ற புலமையை வெளிக்கொணரும் வகையில் இசையிடைபிட்ட உரைச் சித்திரத்திற்கு உயிரூட்டினார்.

கவிநயம், கவியரங்கம், நற்சிந்தனை, அறநெறி ஆரம் எனப் பல நிகழ்ச்சிகளை வானொலி நேயர்களுக்கு அள்ளிக் கொடுத்தார். அது மட்டுமல்லாமல், தொலைக்காட்சியிலும் அவரது பங்களிப்பு வானொலியைப் போன்றதாகவே அமைந்திருந்தன. இவரது இழப்புத் தமிழ்ச் சங்கத்திற்கும், தமிழுலகத்திற்கும் ஈடுசெய்ய முடியாத இழப்பாகும். கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் தனது ஆழ்ந்த அனுதாபங்களை அவரது குடும்பத்தினருக்குத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றது.

மேல் மாகாண சபை உறுப்பினரும், ஜனநாயக மக்கள் முன்னணிப் பிரதித் தலைவருமான
நகுமரகுருபரனின் செய்தி

பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினத்தின் மறைவு தமிழ் உலகுக்கு ஏற்பட்ட பேரிழப்பாகும்

இலங்கை கல்விச் சேவையில் தமிழ் பாடநூல் வெளியீட்டுத் துறை தலைவராகவும் பன்மொழி ஆற்றல் கொண்டவராகவும் விளங்கியவர் அமரர் கனகரத்தினம்.

எந்நேரமும் புன்முறுவலுடன் இருந்து மக்கள் பணியாற்றியவர். பல ஆராய்ச்சி கட்டுரைகளையும் எழுதினார்.

இத்தகைய பெரியாரின் இழப்பு கொழும்பு தமிழ் சங்க சமூகத்தோடு கொழும்பு வாழ் தமிழ் ஆர்வலர்கள் அனைவருக்கும் ஏற்பட்ட பேரிழப்பாகும்.

தமிழ்மணி கனகரத்தினம் காலமானார்

பன்மொழிப்புலவர், சங்கச் சான்றோன், கலாபூஷணம், தமிழ்மணி த.கனகரத்தினம் தனது எண்பத்தாறாவது வயதில் காலமானார்.

தமிழ், சமஸ்கிருதம், ஆங்கிலம், ஹிந்தி, மலையாளம் ஆகிய மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்ற இவர் பயிற்றப்பட்ட பட்டதாரி ஆசிரியராகவும் இலங்கைக் கல்விச் சேவையில் தமிழ் பாடநூல் வெளியீட்டுப் பகுதித் தலைவராகவும் கொழும்புப் பல்கலைக்கழக ஊடகவியல்துறை வருகை விரிவுரையாளராகவும் பண்டாரநாயக்க சர்வதேச கற்கை மத்திய நிலையம், கொத்தலாவல பாதுகாப்புக் கல்விக்கழகம் பல்கலைக்கழகம் முதலான பல உயர் கல்வி நிலையங்களில் விரிவுரையாளராயும் திகழ்ந்தவர்.

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் சங்கப்புலவராய் விளங்கியவர். தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் பத்துக்கு மேற்பட்ட நூல்களை எழுதியுள்ள இவர் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார்.

உலகத்தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகளுக்கு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளைச் சமர்ப்பித்து பங்கு பற்றிப் புகழ்பெற்றுள்ளார்.

முத்த எழுத்தாளர் ப.முருகபூபதி உள்ளத்தில்

அவுஸ்திரேலியா

கனகரத்தினம் அய்யா அவர்களை பத்திரிகை உலகில் பிரவேசித்த காலம் முதல் அறிவேன். அவர் எங்களுக்கெல்லாம் ஆதர்சமாக நிகழ்ந்த பெரியவர். அவருடைய பன்மொழி ஆற்றல் அவருடைய ஆளுமையை வெளிப்படுத்தியது.

இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன
ஒய்வுபெற்ற பிரதிப் பணிப்பாளர் நாயகம்
வீ.ஏ.திருஞானசுந்தரம் உள்ளத்தில்

பன்மொழிப் புலவரின் வானொலிக்கான பங்களிப்பு

இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தின் தமிழ்ச் சேவையில் கட்டுப்பாட்டாளராகப் பணிபுரிந்த காலஞ் சென்ற வீ.ஏ.சிவஞானம் அவர்களின் ஆப்த நண்பராகிய, பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் தமிழ் நிகழ்ச்சிகளை உருவாக்குவதில் எந்த அளவில் அவருக்கு உதவினாரோ, அதே போல, நான் தமிழ்ச் சேவைப் பணிப்பாளராகக் கடமையாற்றிய காலத்தில் எனக்கு வழங்கிய உதவிகள் என்றும் மறக்க முடியாதவை. அண்ணாவின் காலத்தைய அவரது நட்பினை முழுமையாக அனுபவிக்கக் கூடிய பாக்கியம் எனக்கும் கிடைத்தது. புலவர் அவர்கள் ஒலிபரப்பிய பல நிகழ்ச்சிகள் “சொல்வளம் பெருக்குவோம்”, “தமிழ்சிங்கள உறவு”, “சங்கத் தமிழின் தங்கத் தொனி” போன்றவை நூலுரு பெற்று பலரினது பாராட்டையும் பெற்றது. இலங்கை ரூபவாஹினி கூட்டுத்தாபனத்திலும் அவரது பங்களிப்பை வழங்கினார். பலதுறைகளில் ஆழ்ந்த அறிவு கொண்ட கனகரத்தினம் அவர்கள் மிக எளிமையாகவும், அன்பாகவும் எல்லோருடனும் பழகுவார். அவருடைய மறைவினை எவராலும் நிரப்ப முடியாது.

பொதுச் சேவை ஆணைக்குழு உறுப்பினர்
உடுவை எஸ்.தில்லைநடராசா உள்ளத்தில்

பரமனடி சேர்ந்த பன்மொழிப் புலவர்

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க நிகழ்வுகளில் அநேகமாக எல்லாவற்றிலும் பன்மொழிப் புலவர் த.கனகரத்தினம் பார்வையாளராக மாத்திரமன்றி அவையை நன்கு அவதானித்து, ஆரவாரமின்றி அனைவரும் ஏற்றுக் கொள்ளத்தக்கதாக ஆக்கபூர்வ அபிப்பிராயத்தை அறிவித்து நிகழ்வுக்கு பெறுமதிசேர்க்கும் அறிஞர் பெருமகன்.

பரிசில்கள் விருதுகள் இலங்கைக்கு வெளியிலும் கூடப் பெற்றுக்கொண்டபோது, அவற்றைப் பெரிதாக தம்பட்டம் தட்டாமல், தெரிந்தவர் பாராட்டும்போது புன்சிரிப்பை நன்றியாக்கி அடக்கமாக வாசிப்பது அவரின் தனிப்பண்பாடு.

சில ஆண்டுக்குமுன் தமிழ்ச் சங்கத்தில் புலவரின் நூல் வெளியீடு எம்மவரோடு சிங்களக் கலைஞர்கள் அவரின் கவிதையைப் பாடி அசத்திய போது பல ஆண்டுகளுக்கு முன் பாடநூல்குழுவினால் பணியாற்றி பல்வினை நட்பைத்தேடி அத்தகைய நட்பைத் தொடர்ந்தும் தக்கவைத்துள்ளதைக் காண முடிந்தது.

வியத்தகு மாமனிதன் த.கனகரத்தினம் ஐயா

எல்லோர் முன்னிலையிலும் கல்விச் செருக்கின்றிய பணிவுடனும், எந்நிலையிலும் அடக்கத்துடனும் வியத்தகு மனிதனாக எம்மிடையே வாழ்ந்தவரே பன்மொழிப்புலவர் உயர்வு தாழ்வு என்ற எண்ணத்தை விடுத்து அனைவரிடமும், அனைத்திடத்தும் கடவுளைக் காணக் கற்றுக் கொண்ட பேராளன். தனது சேவையில் முயற்சியாளராக இருந்து அடக்கத்திலும் தூய்மையிலும் வளர்ச்சி கண்ட புலவரின் பேராண்மைகள் பல.

பன்மொழிப் புலவரின் 'விபுலாநந்த அடிகளின் தமிழ் உரைநடை' என்ற ஆய்வுக் கட்டுரையை தமிழ் இலக்கியம் தரம் 10-11 அரசு பாடத்திட்ட நூலில் சேர்க்க முன்மொழிந்துபோது அக்கட்டுரையில் பொதிந்துள்ள ஆழமான ஆய்வு நிலை உள்ளடக்கம் கண்ட பேராசிரியர்கள் மகிழ்ந்து அதனை வரவேற்றதையும், அரசு பாடத்திட்டத்தில் மனமுவந்து சேர்க்கப்பட்டதையும் மாணவர் பயன்பெற்றதையும் இச்செய்தியைப் பன்மொழிப்புலவரிடம் பகிர்ந்து கொண்டதையும் 13 ஆண்டுகளுக்குப் பின்பும் இன்றும் நினைத்துப் பார்க்கின்றேன்.

புலவரின் ஆழமான மொழி அழகு, நடை அழகு, நிறைகல்விப்புலம், பணிவுடமை என்பவற்றிற்கு தலை வணங்குகின்றேன்.

சைவப்புலவர் க.செல்லத்துரை உள்ளத்தில்

இளவாலை

பன்மொழிப் புலவன் என்றே
பாருளோர் போற்றும் சான்றோன்
இன்தமிழ் ஆங்கிலம் சமஸ்கிருதம்
சிங்களம் ஹிந்தி மலையாளம்
என்னுநன் மொழிகள் தேர்ந்து
இலக்கியப் பாலம் என்ன
பன்மொழி நூல்கள் தந்தீர்
பண்பிலே உயர்ந்து நின்றீர்

நற்றமிழ் மரபுக் கல்வி
நவீனபல் துறைசார் கல்வி
பெற்றநல் அறிவை இந்தப்
பேருலகு உவக்க ஈந்து
கற்றவர் மற்றோர் நெஞ்சில்
காலத்தை வென்று நின்றீர்
நற்பதம் பெற்றீர் எங்கட்கு
யார்இனி உள்ளார் ஐயா.

செல்வி சற்சொருபவதியின் உள்ளத்தில்

கல்விக் கடல்

பன்மொழிப் புலவர் திரு.கனகரத்தினம் பழகுவதற்கு இனியவர், ஒரு சிறந்த கல்விமான். வானொலியில் நான்கு தசாப்த காலத்திற்கு முன்னர் நான் அவரைச் சந்தித்தேன். அந்த வகையில் திரு.கனகரத்தினம் எனக்குத் தமிழ் ஆசானாக விளங்கிய ஒருவர். அவர் தொடராக வானொலியில் தமிழை எவ்வாறு பேசலாம். எழுதலாம் என்பது பற்றி நிகழ்த்திய உரைகளால் பெரும் பயன்பெற்றேன். பின்னர் தமிழ்ச் சங்கத்தில் அவர் ஆற்றிய பெரும்பணியைக் கண்டு வியந்தேன்.

அவர் சிங்களமொழியிலும் பாண்டித்தியம் பெற்றிருந்தார். ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் ஒரு அமைப்பு வெளியிடும் வெசாக் மலர் தமிழில் வெளிவரக் காரணமாக இருந்தார். வாசித்தபின் கட்டுரைகளின் பின்னணியை விளக்கி சந்தேகம் தெளிவிப்பார். கடைசிவரை பல இடையூறுகளுக்கு மத்தியிலும் ஒரு கையின் ஊன்று கோலுடன் சங்க நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்றார். நிமிர்ந்த நன்னடையுடன் இனிய தமிழில் உரையாடி எம்மை வழிநடத்திய அந்தப் பெருந்தகையின் நினைவு என்றும் அழியாமல் இருக்கும்.

கிழக்குப் பல்கலைக்கழக

பேராசிரியர், கலாநிதி, செ.யோகராசா உள்ளத்தில்

ஒருவரது இழப்பன்று; பலரது இழப்பு!

தமிழ்ச் சமூகத்தோடு அண்மையிலேற்பட்ட பேரிழப்புகளுள்ளொன்று பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்களது மறைவாகும். தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம், பாளி முதலான பன்மொழிகளிலும் அன்னாருக்கிருந்த புலமை ஆழமானது. அவ் புலமை பெயர் அளவிலான தன்று; பேரளவிலானது என்பதே சரியானது.

தமது மொழிப் புலமை காரணமாக; தமிழ் சிங்கள பாளி மொழி தொடர்பான இலக்கிய ஆய்வுகள் பலவற்றிலே அன்னார் ஈடுபட்டு தமது தடங்களை அவற்றினூடே பதித்துள்ளார். சிறுவர் இலக்கியம், நாட்டார் இலக்கியம், மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியம் தொடர்பான ஆக்க இலக்கிய முயற்சிகளிலும் ஈடுபட்டவர் பன்மொழிப் புலவர்.

ஆக, அன்னாரது இழப்பு பேரிழப்புகளுள் ஒன்றாக அமைந்துவிட்டது.

பல்கலைக்கழகப் புலமையாளர்கள் சார்பிலே அன்னாரது ஆத்ம சாந்திக்காகப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

மூத்த எழுத்தாளர் செ. கணேசலிங்கன்

வடபழனி, சென்னை

ஈழத்து தமிழ்ப் புலமைத்துவ மரபில் வந்த பன்மொழிப்புலமை கொண்ட அறிஞரான த. கனகரத்தினத்தினம் அவர்களின் மறைவு தமிழ் சமூகத்திற்கு பெரும் இழப்பே. தமிழ், சிங்கள மொழி ஊடாட்டத்தினை என்றும் மேற்கொண்ட இவ்வறிஞர் சிறுவர் இலக்கியத்திலும் ஈடுபாடுகொண்டவர். கல்வித் திணைக்களத்தின் பாடநூல் குழுவில் இவர் ஆற்றிய பங்களிப்பும், மொழிபெயர்ப்புத் துறையில் இவர் மேற்கொண்ட முயற்சிகளும் என்றும் மறக்கப்பட முடியாதவை.

மூத்த எழுத்தாளர் பத்மா சோமகாந்தன் உள்ளத்தில்

புலவர் கனகரத்தினம்

தமிழ்மொழியை வளம் குன்றா வகையில் ஆழமாக உணர்வோடு கற்றுத் தமிழோடும், தமிழரோடும் தமிழ்ச் சங்கத்தோடும் நெருங்கிய உறவு பூண்டிருந்தவர் புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள். துணைவியாரது சுகயீனம் மனதிலே சிறு வெம்பலை ஏற்படுத்தினாலும், ஏனையோருடனான ஊடாட்டம் அவர் மனதில் ஆறுதலையும் அன்பையும் அளித்ததால் அவர் அமைதியாகவே வாழ்ந்தார். “உவப்பத் தலைக்கூடி உள்ளப் பிரிதல் அனைத்தே புலவர் தொழில்” என்ற வள்ளுவனின் வாசகத்திற்கு இலக்கணமாகிப் போன புலவர் நன்னெறியில் சென்றுவிட்டார்.

தமிழை நேசிப்பவன், தமிழுக்குத்தொண்டு செய்பவன், என்றுமே மறைவதில்லை. தமிழ் வாழும் வரை அவனும் வாழ்ந்து கொண்டேயிருப்பான். இதுவே எம் அனைவரது நம்பிக்கையும் பிரார்த்தனையுமாகும்.

தகைசார் பேராசிரியர் அ.சண்முகதாஸ் உள்ளத்திலிருந்து

ஆய்வால் உயர்ந்த பன்மொழிப் புலவர்

பன்மொழிப் புலவர் தி.கனகரத்தினம் அவர்கள் மறைந்த செய்தியை தமிழ்ச் சங்க இலக்கியக் குழு செயலாளர் தயாபரன் அவர்கள் அறிவித்தார். அவருடைய மறைவு அவர் செய்த தமிழ்ப் பணியை நினைவுகூரச் செய்கின்றது. இலங்கைத் தமிழ் அறிஞர்களுள் தமிழ்-சிங்கள இலக்கிய, மொழி ஒப்பீட்டினை நீண்ட காலமாக ஆய்வுசெய்து பல கட்டுரைகளையும் நூல்களையும் அவர் எழுதியுள்ளார். அவை அவருக்குச் சாகா வரம் அளிப்பவை. அவருடைய ஏனைய பணிகளைவிட ஆய்வுப் பணியே காலங்கடந்த நிற்கப்போவது. அவர் பணிகுறித்துப் புகழாரத்துடன் அஞ்சலி செலுத்துகிறேன்.

தமிழ்க் கலைஞர் வட்டம் செயலாளர்
வசந்தி தயாபரனின் உள்ளத்திலிருந்து

தகவுடைய பெருமகனே!

மென்முறுவல்	மலர்ந்தமுகம்	கன்னலெனும்	தமிழைநாம்
மிடுக்கான	உயர்தோற்றம்	கற்றுநிதம்	வளர்ந்திடவே
பன்மொழியில்	பெரும்புலமை - பணிவு	பன்னியுயர்	பாடநூல் - நன்கு
பூண்டதொரு	பெருமனிதன்!	படைத்தளித்த	பேராசான்!
<hr/>			
யாத்தொருகவி	நீர்பாட	தமிழ்க்கதைஞர்	வட்டமென்றும்
யாமெல்லாம்	அதுகேட்டு	தழைத்தோங்கி	வளர்கவென
பூத்ததொரு	முகத்துடனே	தாயைப்போல்	நேசித்தாய்
பூரித்து	இருந்திடவே	தமிழெமக்குப்	போதித்தாய்
நேற்றுவரை	கொடுத்துவைத்தோம்	தகவுடைய	பெருமகனே!
நீலதுயிலில்	ஆழ்ந்ததென்னே!	தாளிணை	தலைவைத்தோம்!

பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரன் உள்ளத்தில்

கொழும்பு பல்கலைக்கழகம்

தமிழ்க்கடலும் தமிழ்ப்பெரும் புலவருமான கனகரத்தினம் ஐயாவின் மறைவு தமிழ் உலகுக்கு மாபெரும் இழப்பு. தமிழ் உலகமே அதிர்ச்சியடையக் கூடிய ஒரு மாபெரும் இழப்பு தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்கு அவர்தம் பணி எண்ணிலடங்கா. இறுதி நாள் வரை தமிழுக்காக வாழ்ந்தவர் தமிழன்னைக்குத் தொண்டாற்றியவர்.

கலாநிதி அகலங்கன் உள்ளத்தில்

பன்மொழிப் புலவராக விளங்கிய பெரும் தமிழ் அறிஞர் தமிழ் மொழிக்கும் சிங்கள மொழிக்கும் மொழிபெயர்ப்பு துறையில் பெரும் பாலமாக விளங்கியோர். தமிழ் சொல் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபாட்டு தமிழ் சொற்களுக்குள்ளே வேற்று மொழிச் சொற்கள் எவ்விதமாக கலந்துள்ளது என்பதை தனது வானொலி பேச்சுக்கள் மூலமும் தனது நூல் மூலமும் உலகிற்கு காட்டியவர் இந்திய தமிழ் அறிஞர்களால் போற்றப்பட்டு பரிசு வழங்கிக் கௌரவிக்கப்பட்டவர். எங்கள் காலத்தில் வாழ்ந்த நடமாடும் தமிழ் கலைக் கழஞ்சியமாக போற்றப்பட்ட அவர் தமிழ் இலக்கிய இலக்கணங்களை துறை போக கற்றவர்.

W.S.செந்தில்நாதன் உள்ளத்தில்

முன்னாள் தலைவர், கொழும்புத்தமிழ்ச்சங்கம்

பன்னெடுங் காலமாகப் பழகிய நண்பராம் இப்
பன்மொழிப் புலவர் தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள்
மின்னலைப்போல் தம் வாழ்வினை விட்டு நீங்கி
உன்னையே அடைந்துவிட்டார் இதுவும் உன் சோதனையோ?

பன்மொழிப்புலவருக்கு கொழும்பு மாநகர சபையில் அஞ்சல்

கொழும்பு மாநகர சபை முதலவர் ஏ.ஜே.எம்.முஸம்மில் தலைமையில் நேற்று கூடிய போது ஜனநாயக மக்கள் முன்னணியின் சிரேஷ்ட உபதலைவரும் கொழும்பு மாநகர சபை உறுப்பினருமான வேலணை வேணியனின் பன்மொழிவுக்கமைய பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினம் மறைவுக்கு இரு நிமிட மௌன அஞ்சலி செலுத்தப்பட்டது.

அமரர் பன்மொழிப்புலவரும் சங்கச் சான்றோன், கலாபூஷணம், தமிழ்மணி த.கனகரத்தினம் தனது எண்பத்தாறாவது வயதில் இறையடி சேர்ந்தார்.

தமிழ், சமஸ்கிருதம், பாளி, பிராகிருதம் போன்ற எட்டு மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றிருந்ததுடன் இவர் பதினைந்துக்கும் மேற்பட்ட நூல்களையும் நூற்றுக்கணக்கான ஆய்வுக் கட்டுரைகளையும் எழுதியதுடன் இரண்டுக்கு மேற்பட்ட சாகித்திய விருதுகளையும் பெற்றுக் கொண்டவர்.

ஜோன் கொத்தலாவலை அக்கடமி, கொழும்பு பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த மண்டபம் போன்ற பல இடங்களில் பகுதி நேர விரிவுரையாளராகவும் கடமையாற்றியுள்ளார். இவரின் பெறாமகன் சி.பாஸ்கார ஜனநாயக மக்கள் முன்னணி கொழும்பு மாநகர சபை உறுப்பினராக இருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

தென்கிழக்குப் பல்லைக்கழக முதுநிலை

விரிவுரையாளர் க.இரகுபரன் உள்ளத்தில்

அருந்தமிழ் ஆரியம் சிங்களம் ஆங்கிலம்
தெரிந்ததால் தேசம் அறிந்த - விரிநூற்
புலவன் கனகரத்தினம்புகழிந் நாட்டில்
நிலவும் என்றும் நிலைத்து.

நல்ல தமிழ் வல்லவனே

நாவினிக்க	கதைசொல்லும்	நல்ல	தமிழ்	வல்லவனே
பாவினிக்க	தமிழ்வளர்த்த	பன்	மொழிப்	புலவோனே
தேவனுக்கும்	தலைவணங்கா	சங்கத்	தமிழ்ச்	சான்றோனே
யாவினுக்கும்	விடை சொல்ல	நின்னரிய	படைப்	புண்டு.

கலாநிதி குமராகுவாமி சோமசுந்தரம் உள்ளத்தில்

(ஓய்வு நிலை) பிரதிப் பணிப்பாளர் நாயகம்

தேசிய கல்வி நிறுவகம், மகரகம்.

ஆத்ம சாந்திப் பிரார்த்தனை உரை

முதறிஞர், பன்மொழிப் புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள், நம் நாட்டின் தேசிய கல்வி முறைமையில், தாய்மொழி, போதனா மொழியாகப் பாடசாலைகளில் நடைமுறைக்கு வந்த காலகட்டத்தில், தமிழ்மொழி மூலக் கல்வி விருத்திக்கு வழிகாட்டி, நெறிப்படுத்தி ஆற்றிய பணிகள், பங்களிப்புகள் என்பன கனமானவை, காத்திரமானவை. தமிழ்க் கல்விக் கலைத்திட்ட உருவாக்கம்; தமிழ்மொழிப் பாடவிதான அபிவிருத்தி; தமிழ் மொழிப் பாடநூல்கள் மற்றும் வழிகாட்டி நூல்கள் எழுதி வெளியிடுதல், கலைச் சொல்லாக்கம், ஆசிரியர் சேவைக் காலப்பயிற்சி நடாத்துதல்; மதிப்பீடு; மொழிபெயர்ப்பு போன்ற கல்விப் பணிகளுக்குப் பொறுப்பான கல்வி அமைச்சின் பாடவிதான அபிவிருத்தி நிலையம், கல்விப் பாடநூல் வெளியீட்டுத் திணைக்களம் ஆகிய நிறுவனங்களின் தமிழ்க் கல்விக்குழுக்களில் இடம் பெற்றுப் பெரும்பணியாற்றிய கல்விமான் ஆவார். மரபுத் தமிழ்ப் புலமையாளராக விளங்கிய அவர், மரபு மற்றும் பழமையில் பற்று வைக்கும் பண்பையும்; புதுமையில் கருத்தைச் செலுத்தும் பாங்கையும் பான்மையையும் கொண்டு தமிழ்ப் பணியாற்றியவர். “மொழித்திறத்தின் முட்டறுத்தமேலோன்” ஆக விளங்கும் புலவரின் அரும்பெரும் தமிழ்க் கல்விப் பணிகள், தமிழர் சமுதாயத்தினால் என்றென்றும் ஏற்றிப் போற்றி நினைவிற கொள்ளற்பாலன.

நாவலர் பெருமான், பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளை காட்டிய வழியில் நின்று, தமிழ் மற்றும் கல்விப் பணிகள் ஆற்றிய, அமரர் த.கனகரத்தினம் அவர்களின் ஆத்மா, ஈசன் எந்தை இணையடி நிழலில் சாந்தி பெறப் பிரார்த்திப்போமாக.

ஓம் சாந்தி.

புலவர் திருமதி. பூரணம் ஏனாதிநாதன் உள்ளத்தில்

செம்மொழி வளர்த்த பன்மொழிப் புலவர்

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கப்பலகையில் வீற்றிருந்து செம்மொழி வளர்த்த பன்மொழி வித்தகர் அமரர் கனகரத்தினம். தமிழ்மொழி இலக்கண இலக்கியங்கள் எத்தனையோ அத்தனையையும் முற்றறக் கற்று உணர்ந்து ஆழங்கண்ட மூதறிவாளன். அவர் மொழித் திறத்தின் முட்டறுத்தவர். சொல்வகை, சொற்றொகை, உணர்ந்து தெளிந்து நடையில் சொல்ல வல்லவர். தமிழ் பல்வகை நூற்கடலும் படித்து உண்மை கண்டு பன்மொழிகளோடு ஒப்பிட்டு தமிழின் பெருமையைச் சிறப்பைப் பேசியும் எழுதியும் வந்த பன்மொழிப் பண்டிதன். தேமரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவச் செய்த சீரிய தமிழ்ப் பண்பாளன்.

சித்தாந்தப் புரவலர், சிவசேவகன்

புலவர் அ. திருநாவுக்கரசு உள்ளத்தில்

இறையடி இணைந்திருவார்.

எனதுளமினிக்கும் உழுவல் அன்பர் பன்மொழி வித்தகர் மதிப்பார்ந்த பன்மொழிப்புலவர் தம்போற்றுக்கின்றேன்.

பெருந்தகையாருடனணைந்து கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தில் இலக்கிய, இலக்கண நூல்களைக் கற்பித்தமையைப் பெரும் பேறாக எண்ணி இறும்பூதடைக்கின்றேன்.

பெரியார் நம்மிடையே உலவாதிருந்தாலும் அவர் யாத்த பன்னூல்கள் கவிதைகள் எம் உளத்துள் அலை வீசுவது உயிர்வாழ்கின்றாரென்பதை உணர்ந்துகின்றது.

நன்றி

தமிழ்மாமணி சிவகுமாரன் உள்ளத்தில் தமிழருவி. த.

வருத்தத்தில் வந்த வீருத்தம்

கனகரத்தினப் பெரியோன்

கவினுறு கல்வியாளன்

மனவருத்தம் நாமுறவே

மண்ணைவிட்டு மறைந்தாரோ

குணம்என்னும் குன்றுநின்ற

குளிர் மதிமுகத்தினராம்

வணக்கம் பெறு புலவனுக்குள்

தமிழின் பிரலாபம்

செந்தமிழ்க் கவிரத்தினமே சொல்லுமையா?
செந்தமிழின் சொல்லெடுத்துத் தேன்பிலிற்றும் கவியெழுதி
வந்த தமிழ்ப் பாவலனார் கனகரெத்தினத்தார் - நந்தமிழின்
முந்து முது கவிஞன் முத்தமிழுங் கைவந்தோன்
சந்ததமும் வாழுமவர் கவி.

சங்கத் தமிழ்ச் சான்றோன் சாஸ்புமிகு குணமுள்ளோன்
முன்பமர்ந்து செந்தமிழை விரும்பிச் செவிமடுப்போன்!
பண்பன், பழகுதற்குமினியன் பலர் புகழ்
எந்த மொழியும் எடுத்தியம்பும் வித்துவமும்
சொந்த நடையழகும் சொல்வல்ல புலமையுமாய்
வாழ்ந்ததமிழ்ப் புலவர் கனகரத்தினமே! சொல்லுமையா!
தேங்கும் தமிழ்க் கவியைச் செய்யவல்லார் யாருளரோ!

S.H.M. ஜெமில் உள்ளத்தில்

மேலதிக செயலாளர், இராஜாங்க செயலாளர்,
(ஒய்வு) முஸ்லிம் சமய பண்பாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சு.

அமைதியான ஆழமான அறிஞர்

சுமார் 40 வருடங்களுக்கு முன் பரீட்சைத் திணைக்களத்தில் உதவி ஆணையாளராக நான்
கடமையாற்றி கொண்டிருந்த காலத்தில் அறிமுகமான கனகரத்தினம் அவர்களின் தொடர்பு
கடந்த 15 வருடங்களாக கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் மூலம் வலுவடைந்தது. அவரது
ஆழந்த இலக்கிய இலக்கண அறிவையும் அதன் மூலம் அவர் எழுதிய கட்டுரைகளையும்
நூல்களையும் நான் என்றும் கவனமாக வாசிப்பது உண்டு. அவர் தமிழ்ச் சங்கத்தில்
ஆற்றும் உரைகளுள் ஆவேசமானவற்றை செவிமடுக்கின்றேன். அமைதியாக ஆனால்
ஆழமாக தமிழ் சேவையாற்றிய அறிஞர் அவர் ஆவார்.

**புகழாழர், பன்மொழிவல்லுநர்,
புலவர் த. கனகரத்தினம்
மறவன்புலவு க. சச்சிதானந்தன்**

இந்தியா

பன்மொழிப்புலவர் த. கனகரத்தினம் எனக்கு நெருங்கிய நண்பர். என் வளர்ச்சிக்குத் துணையாகி வாழ்த்துபவர். கடந்த இருவாரங்களுக்கு முன் அவர் எனக்கு எழுதினார். கோயம்புத்தூர் கற்பகம் பல்கலைக்கழகத்தினர் மதிப்புறு முதுமுனைவர் பட்டம் வழங்கி என்னைச் சிறப்பித்ததைப் பாராட்டி எழுதினார்.

அந்தக் கடிதம் எழுதியமை காய முன்பே அவரது மறைவுச் செய்தியையும் தெரிவித்தனர்.

அக்கடிதத்தில் தன் மனைவியாரின் உடல் நலக் குறைவைச் சுட்டி எழுதினார். தன் உடல்நலக் குறைவைக் கூறவில்லை. தமிழகத்தில் தனக்கு வழங்கிய அரசின் விருதையும் வேறு விருதுகளையும் பெறுவதற்குத் தமிழகம் செல்லாது, தன்மனைவியாரைப் பேணி வருவதாக எழுதினார்.

சில மாதங்களுக்கு முன்பு அவரிடம் சென்ற பொழுது அவரது ஆக்கங்களைக் குமரன் புத்தக நிலைய வெளியிட்டுப் பல பதிப்புகள் வந்தமையையும் குறிப்பிட்டார். பதிப்புகளைக் காட்டினார்.

1970களில் அன்னாரின் அறிமுகம் பெற்றேன். நான்காவது அனைத்துலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் அவரது தொடர்பு மேலும் இறுக்கமானது.

யாழ்ப்பாணத்தில் ஐயனார் கோயிலடியில் சிவப்பிரகாசம் வீதியில் அவர் வாழ்ந்த காலங்களில் அவரும் நானும் தொடர்புகளை வளர்த்துக் கொண்டோம்.

ஒருநாள் பிள்ளையார் கோயில் வாயிலில் நின்று கொண்டிருந்தேன். புலவர் கனகரத்தினம் அவ்வழியே சென்றவர் என்னைக் கண்டதும் கோயில் வாயிலுக்கு வந்தார். அவருடன் நண்பர் ஒருவரும் வந்தார். அவரை அறிமுகம் செய்தார். மட்டக்களப்பில் தமிழாசிரியர். பாணந்துறையைச் சேர்ந்தவர். பெயர் வணசுந்தரா. அவர் சிங்களவர்.

தமிழாசிரியரான சிங்களவர்! வியப்பில் இருந்து மீளச் சில மணித்துளிகளாயின. சிங்களம் தெரியுமா எனக்கேட்டேன். நன்றாகத் தெரியும் என்றார். மேலும் வியப்பு மேலிட்டது. புலவர் கனகரத்தினத்தின் சிங்கள மொழிப் புலமையை வலுவூட்டி வருபவர் வணசுந்தரனார்.

சிங்கள நூல்களைத் தமிழுக்கு மொழிபெயர்ப்பவர் வணசுந்தரனார். தமிழ் நூல்களைச் சிங்களத்துக்கு மொழிபெயர்ப்பவர் புலவர் கனகரத்தினம். யாழ்ப்பாணத்துக்கு வந்து, தன் தமிழ் மொழிபெயர்ப்புகளைக் கனகரத்தினத்தாரிடம் காட்டிச் செம்மை செய்வார். கனகத்தினத்தாரின் சிங்கள மொழிபெயர்ப்புகளை வணசுந்தரனார்.

கோயில் வாயில் சந்திப்பு இருவருக்கும் மேலும் ஒரு மொழிபெயர்ப்பு முயற்சிக்கு விதையாயிற்று. யாழ்ப்பாணத்து நல்லூர் ஆறுமுகநாவலரின் முதலாம் சைவ வினாவிடை நூலைச் சிங்களத்துக்கு மொழிபெயர்த்துத் தாருங்கள் என வணசுந்தரனாரிடம் கேட்டேன். செய்து தருகிறேன், நூலின் படிதாருங்கள் என்றார் வணசுந்தரனார். தானே தருவதாகக் கனகரத்தினனார் கூறினார். மேலும் பல செய்திளைப் பரிமாறியபின் பிரியாமல் பிரிந்தோம்.

வணசுந்தரனாரின் மொழிபெயர்ப்புக்குக் கனகசுந்தரனார் முன்னுரை எழுத, நாவலப்பிட்டி ஆத்மசோதி நா. முத்தையாப் பெரியார் அச்சிட்டு வெளியிட 1973இல் ஆறுமுகநாவலரின் முதலாம் சைவ வினாவிடை சிங்களத்தில் வெளிவந்தது.

1980களில் வீரகேசரி வார வெளியீட்டில் அறிவியலை மக்கள் மயமாக்கும் கட்டுரைகளை எழுதிவந்தேன். பறவைகளைப் பற்றிய தொடர்கட்டுரை 15 வாரங்கள் வரை நீண்டு வந்தது. அப்பொழுது ஐ.நா. ஆலோசகர் பணியில் செங்கடலைச் சுற்றிய நாடுகளில் பணிபுரிந்து கொண்டிருந்தேன்.

கனகரத்தினத்தார் என்னைப் பாராட்டிக் கடிதம் எழுதினார். பறவைகளே என்ற தலைப்பில் அக்கட்டுரைகள் நூலாக வெளிவந்தன. கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தில் வெளியீட்டு விழாநடத்தினார், பாராட்டினார்.

பின்னர், இலங்கைஅரசின் 9ஆம் வகுப்புத் தமிழ் நூலில் பறவைகளே நூலில் இருந்து ஒரு கட்டுரையைச் சேர்த்தார். பல ஆண்டுகளாக 9ஆம் வகுப்பு மாணவர் என் கட்டுரையைப் பாடமாகப் பயின்றுவந்தனர். சிறியவாக்கியங்கள். பிறமொழி சொற்கள் கலவாமல் அறிவியல் தமிழை எழுதலாம் என்றென் முயற்சி. யாவும் கனகரத்தினத்தாரின் பாராட்டைப் பெற்றன.

1986க்குப் பின்னர் தமிழ்நாட்டில் நான் நடத்தி வந்த காந்தளகம் பதிப்பகம் வழியாகக் கனகரத்தினத்தாரின் நூல்களை வெளியிட்டேன். அக்காலங்களில் என் வீட்டுக்கு வந்து கணவனும் மனைவியுமாகத் தங்கிச் செல்வதும் உண்டு.

இந்தி, மலையாளம், தெலுங்கு, கிரந்தம் என அவரின் மொழிப் பயிற்சி விரிவடைந்தது. கொழும்பிலுள்ள இந்தியத் தூதரகம் நடத்தும் வகுப்புகளில் தவறாமல் கலந்து கொள்வார், பயில்வார். பணிஓய்வு பெற்ற பின்பும் கற்கையில் இருந்து அவர் ஓய்வு பெறவே இல்லை.

1990களில் இலங்கைக்கான தேசப்படப் புத்தகம் தயாரித்தேன். அறலஸ் என்ற ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு நேரான எளிமையான இனிமையான தமிழ்ச்சொல் தேடினேன். கொழும்பில் அவர் வீட்டுக்குச் சென்று, நான் தேர்ந்த பல சொற்களை அவரிடம் கூறினேன். நிலவரை என்ற சொல்லைக் கூறியதும் அதுவே சரியானது என அவரும் அவர் மனைவியும் விதந்துரைக்க அப்பெயரில் நூலைத் தயாரித்தேன். வெளியிட்டேன். மாணவர்களும் ஆசிரியர்களும் ஆதரவுதந்ததால், அமோக விற்பனையான அந்தநூலின் பெயரை ஏனைய

பதிப்பாளரும் அறலஸ் என்ற சொல்லுக்குப் பதிலாகத் தம் நூல்களுக்குப் பயன்படுத்துவர்.

சென்னையில் காந்தளகம், மணிமேகலைப் பிரசுரம், கொழும்பில் குமரன் பதிப்பகம், சேமமடு பதிப்பகம் யாவும் அவர் வெளியீடுகளைக் கொணரத், தமிழக அரசும், இந்தியாவில் இலங்கையில் உள்ள தமிழ்ச் சங்கங்களும் அவருக்கு விருதுகளைக் குவித்தன. இலங்கை அரசும் கலாபூஷணம் விருது வழங்கிச் சிறப்பித்தது.

அவரின் கடிதங்கள் என்னிடம் பல உள. மொழிபெயர்ப்புகள், நூல்கள், படைப்பு முயற்சிகள், விருதுகள் என அவர் கடிதங்களில் செய்திகள் நிறைந்திருக்கும். தளர்வுற்ற நிலையிலும் நடுக்க மற்றகை யெழுத்து என்னை வியப்புள்ளாக்கும்.

மனிதநேயத்தின் மாண்பாளர். கற்கையின் ஆர்வலர். நல்லாசிரியர். கற்பித்தலில் சோர்விலர். பண்பாட்டின் பேழை. மொழிகளில் வல்லுநர். பெருகிய நட்புவட்டத்தினர். சிறந்த கணவன். ஈடுபாடுள்ள தமிழ் உணர்வாளர். சலசலப்பு விழையாப் படைப்பாளி. ஓய்வுற்ற உழைப்பாளி.

அவர் நம்மிடையே இல்லை. புகழாமராய் அவர் விட்டுச் சென்ற படைப்புகளைத் தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் காலந்தோறும் பயனுறுத்தும்.

அருள்மொழி அரசி, கலாபூஷணம்,

திருமதி வசந்தா வைத்தியநாதன் உள்ளத்தில்

தமிழைப் போலவே பழகுவதற்கு இனிமையானவர் பல மொழிகளையும் அறிந்திருக்கும் பண்பாளர் கற்ற கல்வியினால் ஏற்படும் கர்வம் சிறிதும் இல்லாதவர்

“காட்சிக்கு எளியன் கடும்கொல்லன் அல்லனேல்

மீக்கூறும் மன்னன்நிலம்”

என்ற குறளுக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டு பண்மொழிப்புலவர் திரு கனகரத்தினம் அவர்கள்

பேராசிரியர் கி. விவாகரூபன் உள்ளத்தில்

தலைவர் தமிழ்த்துறை கலைப்பீடம் யாழ்பல்கலைக்கழகம்

பண்மொழிப்புலவர் தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள் அண்மையில் காலமான செய்தியை அறிந்து மிகவும் துயரடைந்தோம் ஈழத்துத் தமிழ்ப்புலமையும் அடையாளங்களுள் ஒருவராக அமரர் விளங்கினார். கல்வி வெளியிட்டுத் திணைக்களம் மற்றும் பிற நிறுவனங்களுக்கு ஊடாக தமிழ்ப் பணி ஆற்றுவதனிலே முன்நின்று உழைத்த ஒரு பெருமகனை இழந்திருப்பது நமது தவக்குறைவே ஆகும். அன்னார் தொட்டுக் காட்டிய புலங்களில் கணிப்பு மிக்க பணிகளை மேற்கொள்வதே அன்னாருக்கு நாம் செய்யும் அஞ்சலியாக இருக்க முடியும்

மா.கணபதிப்பிள்ளை உள்ளத்தில்

கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க நூலகச் செயலாளர்,
றோயல் கல்லூரி பிரதி அதிபர்.

புலமைத்துவ ஆற்றலின் பொக்கிசம்

பல் புலமை பன்மொழி ஆற்றல் கொண்ட புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள் கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் நிலைபேறுள்ள தலைமைத்துவ ஆற்றலுடன் விளங்கினார். தமிழ்ச் சங்கத்திற்கு அவர் எழுதித் தந்த சங்ககீதம் அவரை என்றும் சங்கத்துடன் ஞாபகப்படுத்திக் கொண்டிருக்கும். கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் இந்த நூற்றாண்டின் தலைமை புலவனாக விளங்கிய பெருமை அவருக்குரியது அந்த இடைவெளி இனி வறுமைப்பட்டே இருக்கும்.

சாந்தி நாவுக்கரசன் உள்ளத்தில்

பணிப்பாளர்,
இந்துசமய, கலாசார அலுவல்கள் திணைக்களம்.

பன்மொழிப் புலவரின் மறைவு பேரிழப்பாகும்

பன்மொழிப் புலவர், கலாபூஷணம் த.கனகரத்தினம் அவர்களது மறைவுச் செய்தி கேட்டு மிகவும் வேதனைப்பட்டேன். பல மொழிகளில் ஆளுமை மிக்கவராக விளங்கியவர் அவர். சிங்கள, தமிழ் மொழிகளில் இலக்கியங்களை ஒப்பிட்டு கட்டுரைகளை எழுதியவர். கொழும்பில் நடைபெறும் மாநாடுகள், கருத்தரங்குகள், சொற்பொழிவுகள் போன்ற நிகழ்ச்சிகளில் தம்மையும் ஈடுபடுத்திக் கொண்டவர். கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் நீண்ட கால உறுப்பினரான அவர் சங்கப் பணிகளில் முழு ஈடுபாட்டோடு பங்கு கொண்டு, தம்மை அர்ப்பணித்துக் கொண்டவர்.

மிக நீண்ட காலமாக எமது திணைக்களத்துடன் தொடர்பு கொண்டிருந்த அவர் எமது நிகழ்ச்சிகளில் தவறாது பங்கேற்றவர். அமைதியான சுபாவமும், மென்மையான பேச்சும், ஆழமான தமிழ் அறிவும் அவரது தனி குணநலன்களாகும். அத்தகைய அறிஞரின் வெற்றிடத்தை நிரப்புவது மிகவும் கடினமானது.

ஈ.கே.ராஜகோபால் உள்ளத்தில்

இங்கிலாந்து

அமரர் புலவர் தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள் சமயத்திற்கும் தமிழ்மொழிக்கும் செய்த பணிகள் அளிப்பரியது.

ஒரு ஆசிரியராக, விரிவுரையாளராக, சாரணர் தலைமைச் செயலக ஆணையாளராக, எழுத்தாளராக சேவைகள் செய்து தமிழ் இனத்திற்கு ஒரு முன்னோடியாக எடுத்துக் காட்டாக விளங்கியவர். அவர் ஆத்மா சாந்தியடைய இறைவனை பிராத்திக்கிறேன்.

மு.கதிர்காமநாதன் உள்ளத்தில்

செயலாளர், அகில இலங்கை இந்துமாமன்றம்

பன்மொழிப் புலவருக்கு என்மொழியில் அஞ்சல்

நம்மொழியில் புலமைபெற்று அதன் பயன் பன்மொழிப் புலவனாகி, தான் பெற்றதையும் கற்றதையும் ஐந்து பத்து வருடத்திற்கு மேலாக வாரிவழங்கிய தமிழ்வள்ளல் அவர் நின்றால் தமிழ் நிற்கும், இருந்தால் தமிழ் இருக்கும் நடந்தால் தமிழ் நடக்கும் பேசினால் தமிழ் இனிக்கும், அவர் மறைந்தார் அவர் தமிழ் வாழுகிறது. விதைத்ததால் விளைச்சல் அதிகம், பதித்ததால் பயனே அதிகம் பன்மொழியாளன் படுத்தா இருக்கிறான் பார்த்துக் கொண்டல்லவா இருக்கிறான். தமிழ்ச் சங்கத்தைப் பார்த்துக் கொண்டே இருக்கின்றான்.

க.த.இராஜரட்ணம் உள்ளத்தில்

முன்னாள் பிரதி அதிபர்

கொழும்பு இந்துக் கல்லூரி

கிறந்தும் வாழும் பன்மொழிப் புலவர்

காயமே இது பொய்யடா வெறும்

காற்று அடைத்த பையடா

காலதேவன் கட்டளையில்

ஐனனமும் மரணமும் இயற்கை நியதி.

புலவரின் இழப்பு மனத்தை ரணமாக்குகிறது.

அறிவின் ஆழ அகலங்களை

ஆய்வறிவினாலும் பட்டறிவினாலும்

நம்பிக்கையாலும் எடுத்துரைப்புகளாலும்

வெளிப்படுத்திய ஆய்வறிவாளர்.

அவர் ஒரு சமயவாதி, வரலாற்று நோக்கர், இலக்கிய வாதி, சமூக மானிடவாளர், மொழிப் பகுப்பாய்வாளர், நயவாளர், விமர்சகர், கல்வியியலாளர், முழுமையான நோக்கில் ஒரு புலமையாளராகவும் பிரயோகவாதியாகவும் உலா வந்த நடமாடும் நூல் நிலையமாகும்.

சமூகப் பெறுமானங்களை மதித்து தனது வாழ்வியலைக் கட்டமைத்த புலவர் தனது நடத்தை வெளிப்பாட்டால் சமநிலை ஆளுமையாளராக வாழ்ந்தவர் அன்னாரது இழப்பு அறிவுலகத்திற்கு பேரிழப்பாகும்.

இனி யாருளர்?

எமது ஈழத்திருநாட்டில் பன்மொழிப் புலவர்களாக வாழ்ந்தோரை விரல்விட்டு எண்ணிவிடலாம். அறிஞர்கள் எல்லோரும் பன்மொழிப் புலமை கொண்டவர்களாக இருப்பதில்லை. திருவாளர் மயிலங்குடலூர் தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள் தமிழ், சிங்களம், சமஸ்கிருதம், பாளி, ஆங்கிலம், ஹந்தி ஆகிய மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றவர். தமிழுக்குப் பெரும் தொண்டாற்றியவர். எமது நாட்டின் இரு மொழிகளிலும் இவருக்கு இருந்த புலமை காரணமாக இரு இனங்களுக்கிடையே “தமிழ் சிங்கள இலக்கிய உறவுப்பாலம்” அமைக்கும் முன்னோடி முயற்சிகளிலும் ஈடுபட்டவர். எனக்குத் தெரிந்த வரையில் எமது காலத்தில் பன்மொழிப் புலவராக வாழ்ந்து மறைந்தவர் திரு.கனகரத்தினம் ஐயா மட்டுமே. அவர் எமது ஈழத் திருநாட்டில் பெரும் புலமைச் சொத்தாக விளங்கியவர். அவருக்குப் பின் இத்தகைய பன்மொழிப் புலமையாளர் இனியாருளர்?

ஆழ்வாப்பிள்ளை கந்தசாமி உள்ளத்தில்

பொதுச் செயலாளர்,

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம்.

சங்கப் புலவர்

சங்கப் புலவர் த.கனகரத்தினம் தமிழ், சிங்களம், சமஸ்கிருதம், பாளி, ஆங்கிலம், ஹந்தி, மலையாளம் ஆகிய மொழிகளில் புலமை பெற்றமையால் பன்மொழிப்புலவர் என்று அழைக்கப்படுகின்றார். பி.ஏ.(இலண்டன்) தராதரம் பெற்றிருந்தாலும் புலவர் என்று நாம் அழைப்பதே அவரது விருப்பம், காப்பிய மரபுகளை நன்கு அறிந்துள்ள ஒரு தமிழறிஞர். தமிழ் சிங்கள மொழிகளில் இவர் பெற்ற தேர்ச்சி இரு இனங்களுக்கிடையே உறவுப் பாலத்தை கட்டி எழுப்ப முடிந்தது.

கல்வி வெளியிட்டுத் திணைக்கள ஆலோசகராக, தமிழ்ப் பாடநூல்குழு பதிப்பாசிரியராக அனைத்துலகக் கல்வி நிலைய (BICS) சிலிடா நிறுவகம் (SLIDA) விரிவுரையாளராக தமிழ் சங்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினராக துணைத் தலைவராக இருந்து சங்கப்பணி பல செய்து சங்கச் சான்றோன் பட்டம் பெற்றதோடு வாழ்வை நிறைவு செய்யும் வரை சங்கப் புலவர்களில் ஒருவராக விளங்கி அனைத்து தமிழ்ச் சங்க நிகழ்வுகளிலும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தவர். மொழி வல்லுநர்களில் ஒருவர். அன்னார் ஆத்மா சாந்தியடைய பிரார்த்திக்கின்றேன்.

சோ. தேவராஜா உள்ளத்தில்

முன்னாள் தலைவர்

முன்னாள் பொதுச் செயலாளர்

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம்

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் பன்மொழிப் புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் எங்கள் நினைவுகளில் என்றும் நிலைப்பவர். இலங்கைத் தமிழ் வளத்துக்கும் சிங்கள-தமிழ் இலக்கிய உறவுக்கும் வலுச் சேர்த்தவர். திருக்குறள் முதல் மொழிபெயர்ப்பு இலக்கியம் வரை பழைமைக்கும் புதுமைக்கும் பாலமானவர். பன்மைத்துவப் பண்பாட்டிற்கு பலமானவர். அமைதியும், ஆழமும், நிதானமும், நிமிர்ந்த நடையும், புன்சிரிப்பும் எம்மைவிட்டு என்றும் அகலா. தமிழ் உருவாக வலம்வந்தவாறே இருப்பார்.

கோகில மகேந்திரராஜா உள்ளத்தில்

அவுஸ்திரேலியா

தமிழில் “அந்தமோடு ஆதியாக” அத்தனையும் பாடி மகிழ்ந்த அருமைக் கவிஞர் பன்மொழிப் புலவர்.த. கனகரத்தினம் ஐயா மறைந்த செய்தி அதிர்ச்சி தருகிறது. கொழும்பு தமிழ்ச் சங்கச் சான்றோன் விருது இலங்கை அரசின் கலா பூசண விருது என்று இவர் பெற்ற விருதுகள் பல. எழுதிய ஆய்வுக் கட்டுரைகள் பல. விரிவுரையாளர் நிலையில் பணி பல புரிந்தவர். ஆயினும் என் மனதில் உள்ள அவர் பற்றிய மிக ஆழமான பதிவு அவரது மனித நேயம் பற்றியது.

தனது அன்பு மனைவி திலகவதியை வைத்தியரிடம் கூட்டி வரும் பாங்கைப் பல முறை கண்டு வியந்துள்ளேன். வயோதிபர் ஒருவரை அல்லது நோயாளி ஒருவரை இன்னொருவர் எவ்வாறு கவனிக்கிறார் என்பது அவரது உள நலத்தின் கூட்டி. சான்றாண்மையின் அளவீடு. இவ்வருடம் தை மாதம் நான் கொழும்பு வந்திருந்தபோது கூட காலி வீதியில் என்னைக் கண்டு விட்டு தனது மனைவியின் சுக நலம் பற்றியே மிக அதிக நேரம் என்னோடு பேசினார். தான் ஒரு நோயாளி அல்லது முதியவர் என்று அவர் ஒரு கணமும் நினைத்த தாக எனக்குத் தெரியவில்லை.

தொலைவு மிக்க வழி நடந்தார்.

துயரம் மிக்க நினைவு தந்தார்

சண்முகலிங்கம் ஸ்ரீகஜன் உள்ளத்தில்

வீரகேசரி

எதிர்காலத் தலைமுறையின் நலனுக்காக தங்களது சமய, சமூக, கலாசார, இலக்கிய, மொழித்துறை அனுபவங்களை ஒன்று திரட்டி இறுதிவரை அர்ப்பணித்த உணர்வுடன் பெருஞ் சேவையாற்றிய மகத்தான அறிஞர் கனகரத்தினம் அவர்கள்.

கம்பவாரிதி இ.ஜெயராஜ் உள்ளத்தில்

(அமைப்பாளர், கம்பன் கழகம்.)

ஆன்றவிந்தடங்கிய அறிஞர்

உலகம் என்பது உயர்ந்தோர் மேற்றே!

என்பது அறிஞர் வாக்குமூலம்.

இதனை மெய்ப்பித்து உலகை வாழ்விக்கும்

உன்னத அறிஞர் பலர்,

ஈழத்திருநாட்டில் வாழ்ந்து ஏற்றம் செய்துள்ளனர்.

அந்த அறிஞர் பரம்பரையின் நிறைவுக் கதிற்களுள்

ஒருவராய் இருந்தவர்

பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள்.

இலக்கணாமேதை சி.கணேசையர் முதலிய

பேரறிஞர் குழாத்தோடு பழகும்

பெரும்பேறு பெற்றவர் அவர்.

இப்பெறற்கரிய பேரறிஞர் தொடர்பால் வாய்த்த

தமிழறிவும்,

முயற்சியால் பெற்ற பன்மொழியறிவும்,

அதனால் இயன்ற மொழிபெயர்ப்பு ஆளுமையும்,

படைப்பாளுமையும்

அவரை,

தலைநகரின் தன்னிகரற்ற தமிழாளுமையாய்

பல தசாப்தங்கள் பொலியச்செய்தன.

அந்ந அறிவாளுமை

இன்றில்லை என்று எண்ண மனது கனக்கிறது.

அவரின் ஆத்மா சாந்தியடையப் பிரார்த்திக்கிறேன்.

கலாநிதி ஸ்ரீ.பிரசாந்தன் உள்ளத்தில்

(முதுநிலை விரிவுரையாளர், ஸ்ரீ ஜயவர்த்தனா பல்கலைக்கழகம்.)

இரண்டாம் மொழிக்கல்விக்கு ஏற்றமிகு தூண்

இனமுரண்பாட்டின் முப்பதாண்டுக் கொடுங் கோடையின் பின்புதான் இன்று இலங்கை இரண்டாம் மொழிக் கல்வியை உரியபடி எண்ணிப்பார்க்கிறது.

ஆனால், மனப்பகையகற்ற மொழித்தொடர்பாடல் உகந்த மருந்தென அறிந்து, அன்றே, பெரும்பான்மை இனத்தவர் பலருக்கு தமிழின் சுவை பயிற்றிய ஒருசிலருள் ஒப்பற்றவர் பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள்.

அவர் எழுதிய தமிழ் சிங்கள மொழிப் பாட நூல்கள் இன்றுவரை தம் செல்வாக்கை இழக்காதவை. அந்தளவுதூரம் செம்மையானவை. அரசப் பாடநூல்களிலேயே பிழைகள் மலிந்துவிட்ட யுகத்தில், இவர் நூல்கள் செம்மையாய் வெளிவந்தமைக்கு, வித்துவசிரோமணி சி. கணேசையர் முதலிய அறிஞர்களிடம் இவர் பெற்ற உண்மையறிவு உன்னத காரணமாய் இருந்திருக்கும் எனலாம்.

ஒரு பேரனைப்போல என்னை அறிவுறுத்தி நின்றவர் இன்றில்லை என்று எண்ண மனது கனக்கிறது.

**வவுனியூர் இரா. உதயணன் உள்ளத்தில்
லண்டன்**

தமிழினமே தனழத்தோங்க
தரணியிலே வந்துதித்து
அளப்பரிய சேவை செய்த
பன்புலமைத் தமிழ்மகனே
பார் முழுதும் அழுகிறதே
பண்பாளன் உனை நினைத்து!

பேராசானாய் வாழ்ந்திட்ட
பேரன்பு மிக்க ஐயா நீ!
பணிபல சிறப்பாய் செய்து
பார்புகழ் நீ சென்றனையோ!

சுந்தையா நீலகண்டன் உள்ளத்தில்

தலைவர்

அகில இலங்கை இந்து மாமன்றம்

பன்மொழிப் புலவரின் உயர்பண்பை என்றும் மறக்க முடியாது

இந்தப் பாரினில் பிறந்த ஒரு மனிதன் பிறந்து வளர்ந்து, வாழ்ந்து, மடிந்த பின்பும் எங்கள் நினைவில் அணையாத விளக்காக சுடர்விடுகின்ற சிறப்புப் பெறுகின்றான் என்றால் அவனின் தனித்துவம் மிக்க மகிமைதான் காரணமாக அமைகின்றது. அந்த வரிசையைச் சேர்ந்த பன்முகப் புலவர் த.கனகரத்தினம் இன்று எம் மத்தியில் உலாவும் பெரியவராகக் காண்கின்ற பாக்கியத்தை நாங்கள் இழந்து விட்டாலும் அவரின் வாழ்வு தந்த படிப்பினையை என்றும் மறக்க முடியாது.

தமிழிலும் சைவசமயத்திலும் ஆழ்ந்த புலமையும் திறமையும் படைத்த அமரர் பல மொழிகளைக்கற்று தமிழில் இருந்த அறிவுப் பொக்கிஷங்களை தமிழ் தெரிந்தவர்களுக்கு அறியத் தந்தது மட்டுமல்லாது ஏனைய மொழிகளில் இருந்த நல்ல படைப்புகளையும் தன் தாய் மொழி மூலம் எமது மக்களுக்கு அறியத் தந்தார்.

அவரின் அறிவுக்கும் திறமைக்கும் மேலாக அவரின் பண்பு அமரரை என்றும் எங்கள் உள்ளத்தில் வாழவைக்கும் மகிமைமிக்கதாகத் திகழ்ந்தது. இளையவர்களையும் கூட என்றும் அன்பாக அரவணைத்துப் போற்றி நட்புடனும், அடக்கத்துடனும் எல்லோருடனும் எளிமையுடன் பழகிய அவரின் சுபாவம் தனித்துவமானது.

வீரகத்தி தனபாலசிங்கம் உள்ளத்தில்

தினக்குரல்

தமிழ்ப் பண்பாட்டிலும் பாரம்பரியத்திலும் ஊறித்திழை தோடல்லாமல் பிறமொழிகளிலும் பாண்டித்தியம் பெற்ற மேதை தம்பு கனகரத்தினம் ஐயா போன்ற ஒருவரை எங்கு போய்க் காணப் போகிறோம் இனி.

இராஜநாயகம் பாரதி உள்ளத்தில்

ஞாயிறு தினக்குரல்

தமிழ் மொழிக்கும் தமிழர்களுக்கும் அளப்பரிய தொண்டுகளை ஆற்றுவதற்கு தங்களை அர்ப்பணித்த புலமையாழம் பொருந்திய ஈழத்துத் தமிழ்ப் புலவர்கள் மத்தியில் பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் ஐயாவுக்கு தனியான இடமொன்று வரலாற்றில் இருக்கும்.

சிவபூர்.க.வைத்தீஸ்வரக் குருக்கள் உள்ளத்தில்

இந்து குருமார் அமைப்பு

எமது மிகுந்த அன்பிற்குரியவராக விளங்கிய பன்மொழிப் புலவர் திருவாளர் கனகரத்தினம் அவர்களது மறைவுச்செய்தி அறிந்ததும் மிகுந்த வேதனையுற்றோம்.

அவர்மேல் - குறிப்பாக அறிஞர்கள் சமுதாயம் வைத்திருக்கும் மரியாதையை புலவரது நூல் வெளியீட்டின்போது அவருக்கு கொடுக்கப்பட்ட பாராட்டுக்களின் மூலமாக கண்ணுற்று வியந்தோம்.

எம்மை எங்கு கண்டாலும் உடன் நலம் விசரித்து அன்பாக சிறிது நேரம் உரையாடுவதற்கு தயங்குவதில்லை. புலவர் அவர்கள் தனது பன்மொழித் திறமையினால் மட்டுமல்லாது தனது அன்பினாலும் அனைவரையும் கவர்ந்தார் என்றால் பொய்யாகாது.

இச்சமயமத்தில் அவரது மறைவினால் துயரடைந்திருக்கும் குடும்பத்தினருக்கு எமது ஆறுதலைத் தெரிவிப்பதுடன் அவரது ஆத்மா சாந்தியடைய இறைவனைப் பணிந்து நிற்கின்றோம்.

ஓம் சாந்தி

பேராசிரியர் எஸ். சிவலிங்கராஜா உள்ளத்தில்

யாழ் பல்கலைக்கழகம்

நினைவுகள் நிழற்படமாக

பன்மொழிப் புலவர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் அண்மையிலே காலமான செய்தியை அவரது பெறாமகன் பாஸ்கரா மூலம் அறிந்தேன் என்றும் எமது அன்புக்குரியவராகத் திகழ்ந்த அமரர் அவர்கள் பன்மொழிப் பாண்டித்தியம் உடையவர். தமிழ், ஆங்கிலம், சிங்களம் ஆகியமொழிகளிலே ஆழமான புலமையுடைய இவருக்கு வடமொழியிலும் பாண்டித்தியம் உண்டு.

மரபு வழித் தமிழ்ப் புலமையும் நிறுவன வழி வரும் பன்மொழிப் புலமையும் ஒருங்கே பெற்ற உயர்திரு தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள், ஆக்க இலக்கியம், மொழி பெயர்ப்பு, ஆராய்ச்சி எனப் பன்முகத்தளத்திலே தமது ஆளுமையைப் பதிவு செய்தவர்.

அவர் காலமாவதற்குச் சில வாரங்களுக்க முன்னர் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்திலே எம்மோடு கலந்துரையாடிய நினைவுகள் நிழற்படமாக நீளுகின்றன. பல்வேறு விடயங்கள் பற்றியும் அவர் எமக்கு எழுதிய கடிதங்கள் அவரது புலமை ஆர்வத்தையும் அறிவுத்தேடலையும் புலப்படுத்தி நிற்கின்றன.

அன்னாரின் ஆத்மா சாந்தியடைய எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திப்போமாக.

சிவபுரீ நாகராஜகுருக்கள் உள்ளத்தில்

ஸ்ரீ பழைய கதிரேசன் கோவில்,

பம்பலப்பிட்டிய

பன்மொழிப் புலவரது இறைபதச் செய்தி கிடைத்ததும் மிகவும் கவலையுற்றோம். புலவரவர்கள் வள்ளுவனின் குறளுக்கு ஏற்ப வாழ்வாங்கு வாழ்ந்த ஓர் உன்னதர். அதனாலேயே வையகம் இன்றும் என்றும் அவரை போற்றும். அவரது மறைவினால் துயரடைந்திருக்கும் அன்னாரது குடும்பத்தினருக்கு எமது ஆறுதலைத் தெரிவித்து அவரது ஆத்ம சாந்திக்கு எல்லாம் வல்ல பரம்பொருளை பிரார்த்திக்கின்றோம்.

ஓம் சாந்தி

சிவபுரீ சிற்சபேசகுருக்கள் உள்ளத்தில்

மாணிக்கப்பாளையார் ஆலயம்,

பம்பலப்பிட்டி.

மதிப்பிற்குரிய பன்மொழிப்புலவர் அவர்களது மறைவு செய்தி கேட்டு மிகவும் வேதனையடைந்தோம். அன்பிற்குரியராக விளங்கிய திருவாளர் கனகரத்தினம் அவர்களது மறைவினால் மிகுந்த துயரடைந்திருக்கும் அன்னாரது குடும்பத்தினருக்கு எமது ஆறுதலை தெரிவிப்பதுடன் அவரது ஆத்மா சாந்தியடைய பிரார்த்திக்கின்றோம்.

ஓம் சாந்தி

பிரம்மபுரீ.வி.சத்திய நாராயண குருக்கள் உள்ளத்தில்

விஷ்ணுகோவில்,

தெகிவளை.

பிறப்பு இறைவன் அளிப்பது. இறப்பு இறைவன் மீண்டும் அழைப்பது இரண்டிற்கும் இடைப்பட்ட காலமே நம் வாழ்க்கை. பிறந்த ஒவ்வொரு வரும் மரணிப்பது நிச்சயம். நாம் தேடும் பணம், பொருள், பதவிகள், உறவுகள் யாவும் நிலையற்றவை. யாவும் மாறக் கூடியவை, அழியக் கூடியவை. தேடிய பொருட்களில் எதையும் கொண்டு செல்லவோ, எந்த உறவினர்களையும் மரணிக்கும் போது அழைத்துச் செல்லவோ முடியாது. நாம் செய்த பாவ புண்ணியங்கள் என்ற இரு வினைகள் மாத்திரமே எம்மைப் பின் தொடரும். அவைகளுக்கேற்பவே எமது மறுமை அமையும் என்பதை இந்து மதம் சொல்கின்றது, பிறவிகளில் உயர்ந்த பிறப்பான மனிதப் பிறவிக்கு மட்டுமே. நன்மை தீமைகளை அறிந்து உருவத்தால் மட்டுமன்றி, செய்கையால் மனிதனாக வாழும் வாய்ப்பை இறைவன் தந்தாலும் எத்தனைபேர் மனித நேயத்துடன் தார்மிக வழியில் வாழ்கின்றார்கள்!

அந்த வகையில் மறைந்த பெரியார் திருவாளர் கனகரத்தினம் அய்யா அவர்கள் இறை நம்பிக்கையோடு மொழிப் பற்றோடு வாழ்வாங்கு வாழ்ந்தவர். தன் இனிய சபாவத்தால் பழகும் ஒவ்வொருவரின் இதயங்களிலும் தனி இடம் பிடித்தவர். ஐயாவோ இறந்தும் எம் உள்ளங்களில் நிலையாக வீற்றிருப்பவர். அவர் புகழ் ஒழுங்கு!

ஆத்மா சாந்தியடைவதாக!

பன்மொழிப் புலவரின் நீங்கா நினைவுகள்

திரு.த.கனகரத்தினம் ஐயாவுடன் கடந்த இருபத வருடங்களாகப் பழகும் பேறு பெற்றவன். தனது 17வயதில் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலைக்கு அனுமதி பெற்றார். படிப்படியாக முன்னேறிப் பன்மொழிப்புலவரானார். தற்பெருமையற்ற இப்பெரியார். யாவருடனும் புன்முறுவலுடன் பழகும் குழந்தை உள்எம் கொண்டவராகத் திகழ்ந்தார். அவர் தமது வாழ்க்கையில் எவருடனும் முரண்பட்டதே இல்லை எனும் பெருமைக்குரியவர். 1999இல் இருந்து புதன்கிழமைகள் தோறும் திருக்குறள் வகுப்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் ஆரம்பித்தோம். அவர் தொடக்கிய அந்நிகழ்வு இன்றுவரை 'அறிவோர் ஒன்றுகூடல்' எனும் பெயரில் நடைபெறுவது எம் எல்லோருக்கும் பெருமை அளிப்பதாக அமைந்துள்ளது.

திரு.கனகரத்தினம் ஐயா அவர்கள் புதன்கிழமைகளில் நடைபெறும் நிகழ்வுகளில் தவறாது, கலந்து கொள்வார். அத்துடன் இலக்கியச் சொற்பொழிவுகள், கருத்தரங்குகள், பட்டிமன்றங்கள் முதலானவைகளை, முன்னின்று நடாத்தியவர். மூத்தோர் நலம்பேணலில் கூடிய அக்கறை கொள்பவர். மற்றவர் துன்பதுயரங்களாக கேட்டறிவதோடும். ஏனையவர்களை வழி காட்டுவதில் வல்லவராகத் திகழ்ந்தார்.

மூத்தோர் வாழும்போது கௌரவிக்கப்பட வேண்டும். மூத்தோர் எமது தேட்டம். திரு.த.கனகரத்தினம் ஐயா அவர்கள் ஒரு நடமாடும் பல்கலைக்கழகமாக வாழ்ந்தார். 18.11.2012இல் அவர் வாழ்வு நலம் பெற வேண்டிப் பிரார்த்தித்தோம். அவரை கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் நடந்த நிகழ்வில் கௌரவப்படுத்தினோம். அவர் ஆத்மா சாந்தியடைப் பிரார்த்திக்கிறேன்.

பேராசிரியர் இரா சிவசந்திரன்

யாழ் பல்கலைக்கழகம்

பல கல்விமான்களை தந்த இடம் கருகம்பனை ஆகும். அங்கே தம்புகனகரத்தினம் அவர்களும் உருவானார் பன்மொழிப்புலர் என்ற பொருளுக்கமைய 8 மேற்பட்ட மொழிகளில் தேர்ச்சி உடையவர் தமிழ் இலக்கியத்தின் ஊடாக அன்றி பன்மொழி ஊடாக தமிழ் மொழியை ஆராய்ந்தவர் பல ஆய்வு கட்டுரைகளையும் இலக்கிய படைப்புகளையும் தமிழ் மொழிக்கு தந்துள்ளார் தமிழ் மொழியின் பற்று கொண்ட இவர் தமிழ் ஆராய்சி மாநாடுகளில் அரிய பல ஆய்வுக்கட்டுரைகளை சமர்ப்பித்து புகழ் பெற்றவர் உலக தமிழ் அறிஞர்கள் இவரின் புலமையை போற்றி உள்ளனர் கல்வி ஆராய்சியுடன் நின்று விடாது நிறுவன அமைப்புக்கள் ஊடாக தமிழை வளர்க்க பாடுபட்டதன் பிரதிபலனாகவே தமிழ் சங்கத்தில் இவரது பணி அமைந்தது தமிழ் சங்கத்தில் இவரது பணி தமிழ் உலகிற்கு அரும்பணியாக அமைந்தது இவரது இழப்பு தமிழ் உலகிற்கு ஈடுசெய்ய முடியாதது அவர் கொண்ட இலக்கியத்தின் ஊடாக தமிழ் பணியை வளர்ப்பதே அவர் ஆன்மாவை திருப்திப்படுத்தும் செயலாகும்.

தெளிவத்தை ஜோசப் உள்ளத்தில்
தலைவர், மலைநாட்டு எழுத்தாளர் மன்றம்.

யாழ்ப்பாணத்தின் கீரிலையைச் சார்ந்த மயிலங்கூடலை பிறப்பிடமாகக் கொண்ட கல்விமான் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் கல்வி வெளியீட்டு திணைக்களத்தின் தமிழ் பாடநூல் குழுவினதும் கல்வி அமைச்சின் சிங்கள, தமிழ் இணைப்பு மொழி நூல் குழுவினதும் தலைவராகவும் பணியாற்றிய 70களில் இலக்கியத்தின் ஊடாக இனப்பிரிந்துணர்வின் முதன்மை படுத்தியவர் சிங்கள இலக்கியங்களை தமிழுக்குக் கொண்டு வந்த அதே வேளை தமிழ் சிறுகதைகளை சிங்கள மொழிக்கு கொண்டு சென்றவர் திரு.கனகரத்தினம் அவர்கள் ஒரு பன்மொழிப் புலவராகத் திகழ்ந்தார். அன்னாரின் மறைவு ஈழத்து அறிவுலகிற்கான மாபெரும் இழப்பாகும் அவரின் மறைவு குறித்த ஆழ்ந்த அனுதாபங்களுடன் மலைநாட்டு எழுத்தாளர் மன்றம் தனது அஞ்சலியை செலுத்துகின்றது.

மேல்மாகாண சபை உறுப்பினர் ராம் உள்ளத்தில்

பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் இலங்கைத் தமிழரின் ஆளுமையைப் பறை சாற்றியவர்.

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் சங்கப் புலவராய் திகழ்ந்த பன்மொழிப்புலவர் கலாபூஷணம் த.கனகரத்தினத்தின் மறைவு தமிழ் இலக்கிய உலகிற்கு ஈடுசெய்ய முடியாத பேரிழப்பாகும் என ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் கொழும்பு மாவட்ட பிரதான அமைப்பாளரும் மேல் மாகாண சபை உறுப்பினருமான சி.வை.பிரம தெரிவித்துள்ளார்.

பன்மொழிப் புலவர் அமரர் கனகரத்தினம் மறைவு குறித்து அவர் விடுத்துள்ள அனுதாபச் செய்தியிலேயே மேற்கண்டவாறு கூறியுள்ளார்.

அச்செய்தியில் மேலும் கூறப்பட்டுள்ளதாவது, உலகத் தமிழராய்ச்சி மாநாடுகளுக்கு பல்வேறு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை சமர்ப்பித்தும் பங்குபற்றியும் இலங்கைத் தமிழரின் ஆளுமையை பறைசாற்றியவர். அதேவேளை, தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம், ஹிந்தி, மலையாளம் மற்றும் சமஸ்கிருதம் போன்ற மொழிகளில் பன்மொழிப் புலமை பெற்ற பெருமைக்குரியவர்.

தமிழ், சிங்களம் மற்றும் ஆங்கிலம் மொழிகளில் பத்துக்கும் மேற்பட்ட நூல்களை எழுதி வெளியிட்டவர். தமிழ் மொழியின் ஆளுமையை ஆய்வுக் கட்டுரைகளாக சமர்ப்பித்து உலகறியச்செய்த பன்மொழி புலவர் த.கனகரத்தினத்தின் மறைவு தமிழ் சமூகத்துக்கு ஏற்பட்ட பேரிழப்பாகும்.

அன்னாரின் இழப்பால் துயருற்றிருக்கும் அன்னாரின் குடும்பத்தினருக்கும் உறவினர்களுக்கும் எனது அனுதாபத்தை தெரிவித்துக் கொள்வதுடன் அவரின் ஆன்ம ஈடேற்றத்திற்காகவும் பிரார்த்திக்கின்றேன் எனவும் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

**தமிழ் வளர தன்னையே அர்ப்பணித்த பன்மொழி புலவர்
கனகரத்தினத்தின் மறைவு தமிழ் மக்களுக்கு பேரிழப்பாகும்**

தமிழ் வளர தன்னையே முற்றிலும் முழுவதுமாக அர்ப்பணித்து நின்ற பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினத்தின் மறைவு எதிர்பாராத அதிர்ச்சியை தமிழ் மக்களின் மத்தியில் ஏற்படுத்தி விட்டது என ஜ.ம.மு.யின் சிரேஷ்ட உபதலைவரும் கொழும்பு மாநகர சபையின் சிரேஷ்ட உறுப்பினருமான வேலணை வேணியன் விடுத்துள்ள அனுதாப செய்தியில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம், மலையாளம், சமஸ்கிருதம் எனப் பல மொழிகளை நன்கு கற்றுத் தேர்ந்த ஒரு சாதனை படைத்த பெருமகனாராக எம் மத்தியில் விளங்கி நின்றார். இவருடைய பல ஆவணங்கள் வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழ் பற்றாளர்களால் கணினி மயப்படுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளது. இன்னும் பல காலங்கள் வாழ்ந்து தமிழ்த் தொண்டு செய்ய ஆர்வமாக இருந்த பெரும் புலவர்.

குறிப்பாக கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்துக்கு அதன் வளர்ச்சி கருதி சங்க நிர்வாகத்தில் பல பதவிகளை வகித்து வந்தார்.

தனக்கென வாழாது தொன்மை மிக்க தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்காக அயராது செயலாற்றி பல நூல்களையும் வெளியிட்டு வைத்தார். வானொலியில் பல நல்ல சிந்தனைகளை மக்கள் பயன் பெற பல நிகழ்ச்சிகளையும் வழங்கி வந்தார்.

அவரது மறைவு அப்பர் சுவாமிகள் கூறியது போல் ஒன்பது வாயில் வந்து ஒக்க அடைக்கும் போது உணரமாட்டேன் என தனியார் வைத்தியசாலைக்குள் நுழைந்த சில நிமிடங்களில் நிகழ்ந்த நிகழ்வாகும். அவரின் பிரிவால் துவண்டு நிற்கும் உறவுகள், நண்பர்கள் அனைவருக்கும் எனது ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைத் தெரிவத்துக் கொள்கின்றேன்.

தம்பு சிவசுப்பிரமணியம் உள்ளத்தில்

ஆசிரியர், இணுவில் ஒலி

தமிழ் - சிங்கள ஒற்றுமைச் சின்னம்

பிரபல சிங்கள சிறுகதை எழுத்தாளர்களின் ஆக்கங்களை மொழிபெயர்த்து சேது பந்தனம் என்னும் நூலைத் தமிழுக்குத் தந்த பன்மொழிப் புலவர் மயிலங்கூடலூர் த.கனகரத்தினம் அவர்கள் தமிழ் - சிங்கள ஒற்றுமையின் சின்னமாக வாழ்ந்து பெருமை பெற்றவர். அவர் மறைவு இலங்கை வாழ் மக்கள் அனைவருக்கும் ஈடுசெய்ய முடியாத பேரிழப்பாகும். இலங்கையின் இலக்கிய வரலாற்றில் அவர் நாமம் என்றும் நிலைத்து நிற்கும். தமிழ் மொழியின் வளத்தை செல்வளம் பெருக்குவோம் என்னும் அவரது படைப்புகள் பறை சாற்றி முகிழ்ந்து நிற்கின்றன.

வி.ரி.இளங்கோவன் உள்ளத்தில்

பிரான்ஸ்

இலங்கையில் இனங்களின் அன்னியோன்னியமான வாழ்விற்கும் ஐக்கியத்துக்கும் அந்த மொழிகளில் ஆளுமை உள்ளவர்களின் பணி முக்கியமானது. அந்த வகையில் தமிழ், சிங்களம், ஆங்கிலம் மாத்திரமன்றி மற்றும் சில மொழிகளிலும் ஆற்றல் உள்ளவராக திகழ்ந்த புலவர் கனகரத்தினம் அவர்களுடைய பணி மகத்தானது. பழம் தமிழ் இலக்கியம் முதல் நவீன இலக்கியங்கள் வரை பரீட்சையமுள்ளவராக கருத்துக்கள் உரைப்பவராக இருந்தார். நீண்ட காலமாக அவரை அறிந்திருந்தும் 2011ஆம் ஆண்டு கொழும்பில் நடந்த சர்வதேச தமிழ் எழுத்தாளர் மாநாட்டில் அவர் முக்கிய உரையாற்றியிருந்தார். அன்று முதல் அவருடன் நெருங்கிப் பழக்கூடிய சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்டது. கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தில் நடைபெறும் நிகழ்ச்சிகளில் தவறாது கலந்துகொண்டு சிறப்பிப்பதை நான் அறிவேன். அங்கு நடைபெற்ற எனது நூல் வெளியீடுகளிலும் பங்கு பற்றி சிறப்பித்தார் மொழியாளுமையுள்ள அவரின் இழப்பை நினைக்கையில் நெஞ்சு கனக்கிறது. அன்னாருக்கு எமது அஞ்சலிகள்.

பேராசிரியர் ஓளவை நடராசன் உள்ளத்தில்

சென்னை

ஈழத்துத் தமிழறிஞர் புலவர் கனகரத்தினம் நாமறிந்த பண்பாளர். கம்பன் விழாவுக்காக கொழும்பு சென்றிருந்த வேளை அவரோடு உரையாடும் வாய்ப்புக் கிட்டியது. தமது நூல்களை வழங்கி மகிழ்ந்த அவர். இன்றிலையே என எண்ண, கனக்கின்றது நெஞ்சு. அவர் ஆன்மா சாந்தியடைவதாக.

முனைவர் சிலம்பொலி செல்லப்பன் உள்ளத்தில்

தமிழ்நாடு.

இலங்கைத் தமிழ் உலகு, ஆய்வுக்குப் பெயர் பெற்றது. அப்பெயரை நிலை நிறுத்தி, தமது பன்மொழி அறிவாலும் நுண்மாண் நுழைபுலத்தாலும் நூற்பணியாற்றியவர் அறிஞர் கனகரத்தினம் அவர்கள். பன்மொழிப் புலவர் எனச் சிறப்புப் பெயரையே, இயற்பெயர் போலப் பெற்று வாழ்ந்த பெருமகனார் இயற்கை எய்திவிட்டார். அவர் பணியில் தலை நிற்போம்.

தத்துவக்கவிஞர் இ.பதுகுத்தின் உள்ளத்தில்

ஆசிரியர் பச்சை ரோஜா

பன்மொழி என்னும் படகில் துணிந்தேறி
நன்மொழிப் பாய்விடுத்து நன்றாக - இன்மொழி
தம்புக்கனக இரத்தினம் தான் பிரிந்தார்
துன்ப கடலில்யாம் தோய்ந்து

கவிக்கோ அப்துல் ரகுமான் உள்ளத்தில்

வான்மீசி நகர், சென்னை.

ஒரு மொழிப்புலமையே குன்றிவரும் இக்காலத்தில்,
பன்மொழிப் புலமையோடு, திகழ்ந்த புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள்
தமிழ்த்தாயின் தவப்புதல்வராய் வாழ்ந்து வந்தார்.
கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் முக்கியஸ்த்தர்களுள் ஒருவரான அவரை,
பலமுறை சந்தித்திருக்கிறேன்.
அவர் இழப்பு தமிழ் உலகத்துக்கான இழப்பே.

கவிஞர் மு.மேத்தா உள்ளத்தில்

அன்பு நண்பர் பாஸ்கராவின் சிறிய தகப்பனார்

காலஞ்சென்ற எழுத்தாளர்
தம்பு கனகரத்தினம் அவர்கள்
பன்மொழி வித்தகராக விளங்கியவர்
தமிழுக்கு தன்எழுத்துக்களால்
நேரத்தியும் கீர்த்தியும் சேர்ந்தவர்
இடையறாது தன் இறுதிக் காலம் வரை
தமிழ்மொழிக்கு பாடுபட்ட பண்பாளர்
அவருடைய படைப்புக்களும் நினைவுகளும்
என்றென்றும் நிலைத்து நிற்கும்.

கவிஞர் சொர்ணபாரதி

செயலாளர், உலக சிற்றிதழ்கள் சங்கம்.

அன்பிற்கினிய நண்பர் பாஸ்கரா அவர்களின் சிறியதந்தை தம்பு கனகரத்தினம் அவர்களின்
மறைவுச் செய்திகேட்டு வருத்தமுற்றேன்.

பல்கலை வித்தகராக, பன்மொழி கற்றவராக பரிணமித்த ஐயா அவர்களின்
பலதுறைகளில், கவிதை கட்டுரை, மொழிபெயர்ப்பு, ஆய்வுகள், பாடநூல்கள் வழிகாட்டி
என பலதரப்பட்ட நூல்களை ஆக்கிய பெருமைக்குரிய சான்றோராவார்.

அன்னாரின் மறைவு என்பது இலங்கைக்கு மட்டுமல்ல அனைத்து தமிழ் உலகிற்கும்
பெரும் இழப்பாகும். அவரது இல்லத்தார்க்கும் உறவினர்களுக்கும் என் ஆழ்ந்த
அனுதாபத்தை உரித்தாக்குகின்றோம்.

பேராசிரியர் கலாநிதி வ.மகேஸ்வரன் உள்ளத்தில்

பேராதரைனப் பல்கலைக்கழகம்

பாரம்பரியம் மிக்க புலமைத்துவம் ஒன்றின் பிரதிநிதியாக திகழ்ந்தவர். அவர் புலமை என்பது அறிவு சார்ந்தது மட்டும் அன்றி பன்மொழி ஆளுமையும் அவசியமானது என நிரூபித்தவர். அவர் புலமை என்பது அகங்காரம் கொள்வது அல்ல அமைதி காப்பது என்பதையும் பிரத்தியட்சமாக நிரூபித்தவர் அவர். வயதில் மூத்திருந்த போதும் ஒரு இளம் நண்பனை எவ்வாறு அனுசரிக்க வேண்டும் என்ற நாகரிகம் தெரிந்தவர் அவர். அவருடைய இழப்பு தனிப்பட்ட முறையிலும் என்னை துக்கிக்க வைத்தது.

கவிமாமணி எம்.ஜலாறுதீன் உள்ளத்தில்

செயலாளர் இஸ்லாமியத் தமிழ் இலக்கியப் பேரவை
சென்னை.

இறைவனின் திருப்பெயரால்

என் நெஞ்சமெல்லாம் நிறைந்த

பாசத்திற்குரிய நண்பர் பாஸ்கரா அவர்களின் சிறியதகப்பனார் பேராசிரியர் தம்பு -
கனகரத்தினம் அவர்களின் மறைவையொட்டி

தமிழின் புகழ்வானத்தில்

நட்சத்திரமாய் ஜொலித்தவர்

நம் ஐயா, தம்பு - கனகரத்தினம் அவர்கள்

இயற்கை சில நேரம்

நட்சத்திரங்களையும் வானில இருந்து

மண்ணில் விழாச் செய்துவிடும்.

மனிதவாழ்வில்

பிரிவுகள்தான் நிரந்தரம் என்பதை

மரணம் நினைவுப் படுத்திவிடுகிறது

தமிழுக்கு அணிகலனாய் - இருந்தவர்

மறைந்தாலும்,

அவரின் படைப்புக்கள்

என்றென்னும் நம்வாழ்வில் தங்கும்

இது நிச்சியம்.

வாழ்க அந்நாரின் புகழ்

சிரேஸ்ட விரிவுரையாளர் N.S.சிந்திரன் உள்ளத்தில்

சப்பிரமுவ பல்கலைக்கழகம்

சிங்கள தமிழ் மக்களுடைய உறவு என்பது பாரம்பரியமான பண்பாடுகளுடன் மட்டும் அன்றி மொழித்தொடர்பாலும் நிலை பெற வேண்டும் என் அயராது உழைத்தவராவர். ஆர்ப்பாட்டம் மிக்க அரசியல் தளங்களற்ற நிதானமான உணர்வில் தமிழ் சிங்கள உறவிற்கு சேது பந்தன்ம் கட்டியவர் அவர் அவருடைய இழப்பு இலங்கையின் சமாதானத்தை விரும்புகின்ற அனைத்து மக்களின் இழப்பாகவே கருதுகின்றேன்.

கலாநிதி சோதிமலர் ரவிந்திரன் உள்ளத்தில்

பேராதனை பல்கலைக்கழகம்

புலவர் மொழியியலை கருத்தூன்றி அந்த அறிஞர் அல்ல தன் பன்மொழி ஆற்றலால் மொழிகளுக்கிடையேயான உறவையும் ஒருமைப்பாட்டையும் கொடுக்கல் வாங்கல்களையும் நுணுக்கமாக ஆராய்ந்தவர் அவர் திருக்குளுக்கும் தம்ம பதத்திற்கும் இடையேயான கருத்தியல் ஒற்றமையை தன் மொழியாற்றலை அடிப்படையாக கொண்டு ஆராய்ந்து அறிவித்தவராவர். அவ்வாறான சிரேஸ்ட புலமையாளனின் இழப்பு தமிழறிந்த அனைவருக்குமான ஓர் இழப்பு ஆகும்.

சிரேஸ்ட விரிவுரையாளர் நாச்சியார் செல்வநாயகம் உள்ளத்தில்

இந்து நாகரிகத்துறையாழ் பல்கலைக்கழகம்.

தமிழ் மொழியினையும் அதன் அடிப்படையான தமிழ் பண்பாட்டினையும் வளம் செய்வதற்கு உழைத்த அறிஞராக மாத்திரம் அல்லாது மொழி என்பது மனித பண்பாட்டின் வெளிப்பாடு என்ற வகையில் சிங்கள மொழியையும் மதித்து ஆங்கிலத்திலும் புலமை உள்ளவராகவும் எல்லா மதங்களையும் மதிக்கும் உயரிய மானிட பண்புள்ளவராகவும் விளங்கியவர். எங்கள் மதிப்புக்குரிய அய்யா பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் அவரின் இல்லற வாழ்க்கை சமூக வாழ்க்கை என்பன கருத்திற் கொள்ள கூடிய சிறப்பிற்குரியவை.

D.PEMADAS

It's weeks since Mr.Kanagaratnam departed and the vacuum he left remains hollow and empty. I was saddened by his sudden and unexpected demise. My association with this unique personalty spans over TWO decades. I First went to him to learn the tamil language and in course of time we became very close friends and we had very close constant contact until his demise.

இருமொழி இலக்கிய உறவுக்குப் பேரிழப்பு

பன்மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்ற புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள் எங்கள் நாட்டின் தேசியச் சொத்தாகத் திகழ்ந்தவர். தமிழ் சிங்களம் ஆகிய இரு மொழி பேசும் மக்களுக்கிடையிலும் ஒரு இலக்கிய உறவுப் பாலமாகத் திகழ்ந்து அறிஞர்கள் மத்தியில் ஒருமைப்பாட்டை வளர்த்த பெருமைக்குரியவர். அவர் இழப்பு இலக்கிய உறவுக்குப் பேரிழப்பு.

கொழும்பு மாநகரசபை கௌரவ நகரபிதா

A.J.M.முஸம்பில் அவர்களின் உள்ளத்திலிருந்து

எல்லா இனத்தவராலும் நேசிக்கப்பட்ட அறிஞர்

இந்த நாட்டில் வாழும் தமிழர், சிங்களவர், முஸ்லிம்கள் ஆகிய மூவினத்தவர்களாலும் நேசிக்கப்பட்டவர், மதிக்கப்பட்டவர். பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள். சிங்களம் தமிழ் ஆங்கிலம் என்பவற்றுடன் நில்லாது சமஸ்கிருதம், ஹிந்தி, மலையாளம் முதலான மொழிகளிலும் பாண்டித்தியம் பெற்றிருந்ததால் இவர் ஒரு நிறை குடமாக உயர்ந்த பண்பாளராக விளங்கியவர். இவர் போல்வார் இனி எவருளர்.

கொழும்பு மாநகரசபை உறுப்பினர்

லயன் திரு. குகவரதன் அவர்களின் உள்ளத்திலிருந்து

பண்பாட்டின் உறைவிடமாகத் திகழ்ந்த உத்தமர்

நடுநிலைதவறாத உணர்ச்சி வசப்படாத பண்பாளராகத் திகழ்ந்தவர். பன்மொழிப் புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள். இவர் தமிழ் சைவப் பண்பாட்டின் மொத்த வடிவமாக விளங்கியவர். இவரது ஆழ்ந்த, அகன்ற நுண்ணிதான பன்மொழிப் புலமை எம்மினத்துக்குப் பெறுதற்கரிய பெருஞ் சொத்தாக இருந்தது. இதனை இனி ஈடு செய்யவல்லவர்கள் யாரோ?

ஆற்றலுக்கும் ஆளுமைக்கும் கிறப்புண்டோ.....?

மயிலங்கூடத்து மணிப்புலவரே.... கனகரத்தினம் ஐயா! - உங்கள்
மங்காத தமிழாற்றல் மயிலின் விசிறிகளாய் - எம்
மனதை வருடிக் கொடுக்கின்றது இன்றும்!

எட்டுமொழி கற்றதினாலோ என்னவோ
எட்டாத உயரத்தில் ஏறி நிற்கிறது உங்கள் புகழ்
அதனால் தான்.....
எட்ட முடியாத தொலைதூரத்தில் நீங்கள் இப்போதிருப்பதால்
ஏக்கப் பெருமூச்சு விடுவதன்றி வேனென செய்ய முடியும் எங்களால்?

தமிழுக்கும் சிங்களத்திற்கும் நீங்கள் ஓர் இணைப்புப் பாலம்!
இதுவன்றோ தமிழ்ப் பெருங்குடியின் பண்பாட்டுக் கோலம்

இவ்வுலகில் மட்டுமல்ல எவ்வுலகில் இருப்பினும் - நீங்கள்
மேற்கு இல்லாத கிழக்கு, தெற்கு வாழ்த்தும் வடக்கு!

உங்கள் பண்முக ஆற்றலைப் பாட்டால் வடித்தால்
நீங்கள் ஒரு ராகமாலிகை
பார்வையால் உங்கள் ஆளுமைகளை பதியம் போட்டால்
நீங்கள் ஒரு ராஜமாளிகை!

ஆற்றலுக்கும் ஆளுமைக்கு மூப்பு உண்டோ,
முடிவு உண்டோ....? ஏன்.... இறப்புத்தான் உண்டோ
சொல்லுங்கள் ஐயா!

-கலைஞர் கலைச்செல்வன் -

திரு. க. சண்முகலிங்கம்,

முன்னாள் கல்விச் செயலாளர் வ.கி.மா கல்வி அமைச்சு

மறைந்த தமிழ் அறிஞர் தம்பு கனகரத்தினம் எனது அயற் கிராமத்தைச்
சேர்ந்தவர். என்னிலும் யதில் பல ஆண்டுகள் மூத்தவரான அவரை என்
இளமைக் காலம் முதல் நன்கு தெரிந்து வைத்திருந்தேன். அவரோடு
நெருங்கிப் பழகும் வாய்ப்பு நான் இந்து சமய திணைக்களத்தின்
பணிப்பாளராகப் பதவியேற்ற காலம் (1990 ஆம் ஆண்டு) முதல் ஏற்பட்டது.
அவரது ஆழ்ந்தகன்ற புலமை, இனிமையான பண்புடைய பேச்சு, அடக்கம்
ஆகிய பண்புகளால் நான் பெரிதும் கவரப்பட்டேன். அவரது தமிழ்ப்பணி
என்றென்றும் தமிழ்மக்களால் நினைந்து போற்றப்படும்.

பேராசிரியர் சி. பத்மநாதன் வழங்கிய கருத்து

புலவர் கனகரத்தினம் எனக்கு மிகவும் அறிமுகமானவர் அவர் உலக தமிழ் ஆராச்சி நிறுவனத்தின் மாநாடுகள் பலவற்றில் கலந்து கொண்டவர் அதன் இலங்கை கிளை நடாத்திய சர்வதேச மாநாட்டிலும் தேசிய மாநாடுகளிலும் பங்கு பற்றி கட்டுரைகள் சமர்ப்பித்தவர் தமிழ் இலக்கியங்களில் ஆர்வமும் ஆழமான அறிவும் கொண்டவர் சிங்கள நூல்கள் சிலவற்றை தமிழில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டவர் அத்துடன் சிங்கள தமிழ் இலக்கிய முறையில் ஆய்வு செய்து கட்டுரைகளை வெளியிட்டார்.

தனது வாழ்நாளில் பெரும் பகுதியை இந்த பணிகளில் ஈடுபடுத்தியுள்ளார் அவருடைய ஆக்கங்கள் தரமானவை அவற்றின் மூலமாக அவரின் பேரும் புகழும் நெடுங்காலம் நிலைபெறும் பழகுவதற்கு இனியவர் சாந்தமான கோலம் ஓர் மிக பண்புடைய மனிதர்.

மனதை விட்டு அகலா மாமனிதர்.....

மகாஜன மாதா மாநிலத்துக்கு வழங்கிய அறிஞர்கள் பலர். அவர்களுள் எங்கள் பன்மொழிப்புலவர் கனகரத்தினம் அவர்கள் பழைய மாணவர் சங்கக் கொழும்பு கிளையுடன் மிகுந்த ஈடுபாடு கொண்டிருந்தவர். எங்களின் துணைத்தலைவராக, காப்பாளராகப் பலகாலம் பணிபுரிந்தவர். எமது செயற்பாடு திறம்பட அமைய மதியுரை வழங்கி வந்தவர். எப்பொழுதுமே எமது ஆண்டு நிறைவுக் கூட்டத்தின் போது தற்காலிக தலைவராகப் பணியாற்றி கூட்டம் அமைதியாக நடக்க அவரது புன்முறுவல் பூத்த முகம் பெரிதும் உதவியது. அறிவிலும் அகவையிலும் பெரியவராக இருந்தாலும் எல்லோருடனும் மிகவும் அன்பாகப் பழகுவதில் அவரை மிஞ்ச ஆளில்லை. தற்பெருமையென்பது அவரிடம் கிஞ்சிற்றும் கிடையாது. சின்னஞ்சிறு மழலைகளுக்கு பரீட்சை வைத்தபொழுது அப்பிஞ்சுகள் அஞ்சாமல் செயற்பட அவர்களை அரவணைத்து அவர்களுடன் அளவாளிகி அன்பு வார்த்தை பேசிசெயற்பட்டதைப் பார்த்து வியப்படைத்தேன். அம்மாமனிதர் மண்ணுலகை விட்டு விண்ணுலகு சென்றாலும் அவரது புகழ் என்றென்றும் நிலைக்கும் அவரை இழந்து தவிக்கும் அவரது மனைவிக்கும் மற்றும் உறவினர்களுக்கும் எமது ஆழ்ந்த அனுதாபங்கள்.

க. சிங்காரநாதன்

செயலாளர் (மகாஜனக் கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கம், கொழும்புக்கிளை)



**BANDARANAIKE CENTRE
FOR INTERNATIONAL STUDIES**

BMICH, Bauddhaloka Mawatha, Colombo 7, Sri Lanka

Telephone: + 94 11 2698019

Fax: +94 11 2691176

E-mail: admin@bcis.edu.lk

Web Site: www.bcis.edu.lk

Date: February 19, 2005

Dean/Faculty of Arts
University of Jaffna.

Dear Sir,

Reference for Mr. T. Kanagaratham

*B.A. (London), Diploma in Education Ceylon, 1st Class Trained Bala Pandit,
Tamil Lecturer BCIS*

It is with great pleasure that I am issuing this recommendation on behalf of Mr. T. Kanagaratham, who I understand is being considered for an honorary degree of Doctor of Literature by the University of Jaffna.

Mr. T. Kanagaratham, a linguist of repute has had a distinguished career as a teacher, a Text Book writer and the Chief Editor in the Educational Publication Department.

His writings, publications and research articles have won awards for the contribution towards the achievement of ethnic harmony and the promotion of languages.

I have no doubt that he should be honored for his untiring efforts in teaching Tamil Language to a large number of local and foreign students over a period of 18 years contributing in no small measure for solving the ethnic problem prevailing in our country.

His Bio-Data annexed herewith shows his Research and the awards he has won and those are clear proof to show that he deserves to be recommended for an Honorary Degree of Doctor of Literature.

I sincerely wish Mr. Kanagaratham good health and long life!

Dr. Thirutha Tennakoon.
B.Sc. -Sp.- (Pers.), Ph.D. (Sweden-Pers.)
Director/BCIS



DIRECTOR
Bandaranaike Centre for
International Studies (BCIS)
BMICH, Bauddhaloka Mawatha
Colombo 7

සමස්ත ශිෂ්‍ය උපායමත
සිසුන්ගේ සහ අධ්‍යක්ෂකවරුන්
SENIOR STUDENT COUNSELLOR



කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය, 6 ලංකාව, කල. පො. 1490, කොළඹ 3.
கொழும்பு பல்கலைக்கழகம், இலங்கை, கல்வியுறை 1490 கொழும்பு 3.
UNIVERSITY OF COLOMBO SRI LANKA, P. O. BOX 1490 COLOMBO 3.

කොළඹ දුරකථන : } 583108
දුරකථනවලින් ලබාගන්න : }
Telephone No. :

Our Ref. No. SSC/114D/96(15)

13th September 1996,

Mr. T. Kanagarathnam
10/A, 42th Lane,
Wellawatta
Colombo 06.

Inter Ethnic Harmony Project
Language Class

We thank you for expressing your willingness to teach Tamil to Sinhala speaking students which is organized and conducted by the Student Counsellors' Office under the Inter Ethnic Harmony Project.

I wish to inform you that the class is scheduled to be held at 3.30 pm on 2nd July 1996 at the Seminar Room (Registrar's Office).

This class would be conducted on every Tuesday and Friday from 3.30 pm to 5.00 pm and you will be paid 250/- per teaching hour

I remain,

Dr. Suki Ekaratne
Senior Student Counsellor
on Behalf of the Board of Management of Inter Ethnic Harmony Project

Dr. SARATH S. KEKULAWALA
B.Sc. (Cey), Ph.D. (A.N.U.), C. Phys. (U.K.), A.U.A. (U.K.),
M. Inst. P. (U.K.), NY. Ac. Sc. (U.S.A.), M.S.A.N. (Nig).

Director of Academic Studies

Formerly,
Head, Dept. of Physics,
Dean, Faculty of Science,
University of Ruhuna, Sri Lanka.



*Sir John Kotelawala Defence Academy
Kandawala Estate,
Ratmalana,
Sri Lanka.*

(Tel: 0094-1-635201 / 867193)
E-mail: keku@kda.ac.lk
Fax: 00941-606160

Vice Chancellor
University of Jaffna
Jaffna.

Ref: T. Kanagaratnam
B.A (London), Dip. In Education (Ceylon), 1st Class Trained Bala Pandit (Visiting Lecturer - General Sir John Kotelawala Defence Academy)

It is with much pleasure that I am sending this recommendation on behalf of Mr T Kanagaratnam whom, I understand is being considered for an honorary degree, by your university.

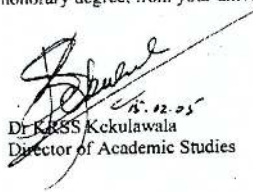
Mr Kanagaratnam, has for the last 12 years been our regular Visiting Lecturer of the subject of Tamil, which is a compulsory core subject for all Bachelors degree programmes in the Kotelawala Defence Academy. He has not only proved to be a dependable, dedicated teacher, for our students but also been instrumental in producing additional texts and teaching materials for the students who are beginners in the Tamil language. Among the books written by Mr Kanagaratnam for us in the past 12 years are.

- a. Tamil Made Easy
- b. Let us Sing
- c. Sinhala Tamil Hand Book

Mr Kanagaratnam has very effectively used the techniques such as Sinhala- Tamil comparative method for teaching our students to ensure imparting a working knowledge in Tamil among our young learners.

Apart from Mr Kanagaratnam's above contribution as an inspiring teacher, we feel proud to have among us a learned, scholar of the calibre of Mr Kanagaratnam in the KDA faculty whose mission is to contribute towards producing intellectually grown trained professionals for the Armed Forces of Sri Lanka.

We have great pleasure in recommending Mr Kanagaratnam for an advanced honorary degree, from your university.


Dr Sarath S. Kekulawala
Director of Academic Studies

பன்மொழிப்புவரின் தகவல்கள்

தொழில் : முன்னாள், தமிழ்ப் பாட நூற்பகுதித் தலைவர்
பதிப்பாசிரியர் (Grade 1), Sri Lanka Education
Service (SIES) இந்நாள் கல்வி
வெளியீட்டுத்திணைக்களத் தமிழ்ப் பாடநூல்
ஆலோசர் பகுதி நேர விரிவுரையாளர் - கொழும்பு பல்கலைக்கழகம்

1. Workers Education

2. Institute of Indigenous
Medicine

விரிவுரையாளர் -

BCIS - பண்டாரநாயக்க அனைத்துலகக் கல்வி நிலையம் 1986

SLIDA - இலங்கை அபிவிருத்தி நிருவாக நிறுவனம்

KDA - 1-1-92.

பிறந்த திகதி : 1927-04-09

தகைமைகள் : 1. பி.ஏ. (B.A.London) (7th Oct. 1966)
2. கல்வி டிப்ளோமா (Diploma in Education) விசேட சித்தி Merit
(1st Dec. 1983)
3. முதலாந்தரப் பயிற்சி ஆசிரியர் (1st Jan 1946)
4. பால பண்டிதர் (Oriental Studies Society, Jaffna) 1949.
5. சாரணர் தரு சின்னப்பயிற்சி (Gilwell wood Badge Trained)
6. சிங்களம் G.C.E 1974; சிங்களத் தகைமை Highest Grade iv (1973)

Pass

மொழித் தேர்ச்சி :	1.தமிழ்	5. பாளி
	2.ஆங்கிலம்	6.சிங்களம்
	3.சமஸ்கிருதம்	7.ஹிந்தி
	4.பிராகிருதம்	8.மலையாளம்

- கல்வி :
1. இளவாலை மெய்கண்டான் வித்தியாசாலையில் தமிழ்க்கல்வி
 2. மகாஜனக் கல்லூரி, வசாவிளான் மத்திய கல்லூரி என்பவற்றில் ஆங்கிலக் கல்வி
 3. வித்துவான் சி.கணேசையர், கலாநிதி பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளை ஆகியோரிடம் பண்டித வகுப்புக்குரிய உயர்தமிழ்கல்வி, குருகுல முறைக்கல்வி
 4. வித்துவ சிரோமணி சீதாராமையர், மகோபாத்தியாயர் இராமையர் ஆகியோரிடம் சமஸ்கிருதக் கல்வி.

தொழில் வரலாறு: பயிற்றப்பட்ட தமிழாசிரியராக (1942-1945)

1949ஆம் ஆண்டு செத்தெம்பர் 1ஆந் திகதி தொடக்கம் அரசாங்க பாடசாலையில் தொழில் ஆரம்பம். 17 ஆண்டு காலமாக குருணாகலை, புத்தளம், மன்னார், முள்ளியவளை வித்தியானந்தக் கல்லூரி, கொழும்பு தேஸ்டன் கல்லூரி, இசிப்பத்தன மகாவித்தியாலயம் ஆகிய அரச பாடசாலைகளில் ஆசிரியராக கடமை

1967ஆம் ஆண்டு செத்தெம்பர் 1ஆந் திகதி தொடக்கம் 1985ஆம் ஆண்டு யூலை 1ஆந் திகதி வரை (18 ஆண்டுகள்) கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத்தல் கடமை. பாடநூல் 'எழுத்தாளர்' என்ற முதற் பதவியில் (போட்டிப் பரீட்சையில்) தெரிவு செய்யப்பட்டு நியமனம்.

பதிப்பாசிரியராக (Grade 1) உயர்ச்சி பெற்று தமிழ்ப்பாட நூற் குழுத்தலைவராக இளைப்பாறும் வரை கடமை, (SLES சேவையில்)

சேவையில் இருக்கும்போதே பிரதான பரீட்சகராகப் பரீட்சைத் திணைக்களத்திலும் கடமை.

இளைப்பாறிய பின் கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களத் தமிழ்ப் பாடநூற் பகுதியின் ஆலோசகராகக் கடமை.

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்து தொழிலாளர் கல்விப் (Workers Education) பகுதியில் பகுதி விரிவுரையாளர். (1980-1982)

கொழும்புப் பல்கலைக்கழக சித்த வைத்தியப் பகுதி உயர், தமிழ் இலக்கண விரிவுரையாளர் (1983-1984)

SLIDA - நிறுவகத்தில் தமிழ் விரிவுரையாளர் - 1984 -

BCIS - கல்வி நிலையத்தில் தமிழ் விரிவுரையாளர் - 1987

KDA - கந்தவளை பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர் 1992

பொதுச்சேவை : இலங்கைச் சாரணர் தலைமைச் செயலக ஆணையாளராக

சமூக சேவை : (H Qs. Commissioner)

இலங்கைச் சாரணன் பத்திரிதைத் துணைப் பத்திராதிபராக, தேஸ்டன் கல்லூரி, இசிப்பத்தன மகா வித்தியாலங்களில் சாரணர் குழுக்களின் தலைவராகவும் ஸ்தாபகராகவும் சேவை. செஞ்சிலுவைச் சங்க, சென்ற யோன்ஸ் அம்புலன்ஸ் என்பவற்றின் உறுப்பினராகச் சேவை.

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத்தின் ஆயுள் உறுப்பினராக, உதவிச் செயலாளராக.

விருதுகள் பதக்கம். : 1. சென்ற யோன்ஸ் அம்புலன்ஸ் (முதலுதவிப் படை மெடல்)

சாரணிய சேவைக்காகத் தேசாதிபதி குடியரசுத் தலைவர்களின் -

(i) Letter of Commendation (1963) (விதந்துரைக் கடிதம்)

(ii) Medal of Merit (திறமைப் பதக்கம்)

சாகித்திய விழா 1992 (May 10th)ல், தமிழ்மணிப்பட்டம், பொற்கிழி ரூ.3,000/= பாராட்டு

(iii) புலவர் மணி ஏ.பெரிதம்பிப்பிள்ளை நினைவு தின அகில இலங்கை கவிதைப் போட்டியில் (1989) பரிசும் பாராட்டும்

வெளியிட்ட

நூல்கள் : (i) இலங்கைப் பாடசாலைகள் அனைத்திலும் உபயோகிக் கப்படும் தமிழ் மொழிப் பாடநூல்கள் 1967 - 1985 இலக்கிய நூல்கள்.

- (ii) பாலர் வகுப்புத் தொடக்கம் 12ஆம் தரம் வரை 40இற்கு மேற்பட்ட வாசினைப் பாடநூல்கள், இலக்கிய நூல்கள்.
- (iii) இலக்கிய நூல்களுக்கு உரை நூல்கள் (கம்பராமாயணம் Text)
- (iv) வழிகாட்டி நூல்கள்
- (v) துணைப் பாடநூல்கள் - பாலர் வகுப்பு - 5 ஆந்தாம் வரை யூனிசெப் ஆதரவில் வெளியீடு
- (vi) மொழி பெயர்ப்பு - கணித நூல்கள் சிங்களத்திலிருந்து (9, 10) தமிழுக்கு

தனிப்பட்ட

வெளியீடுகள் :

1. இலங்கைப் பாசறைத்தரம்
வெளியீடு - இலங்கைச் சாரணர் தலைமை அலுவலகம்
1967
2. சேதுபந்தனம் - சிறுகதைத் தொகுப்பு (12 கதைகள்)
சிங்களத்திலிருந்து தமிழுக்கு மொழி பெயர்ப்பு
வெளியீடு - கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம் - 1979.
3. 'தெமள கெற்றி கதா' - சிறுகதைத் தொகுப்பு (12 கதைகள்)
4. சிறுவர்க்காய சிறுகதைகள் - ஐதாகக் கதைகள்
வெளியீடு - கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் - 1988.
5. தமிழ் சிங்கள வாசகம்
பகுதி I வாசினை நூல்
பகுதி II பயிற்சி நூல் - (அச்சில்)
(ii) இலகு தமிழ்
6. கவிதை நூல் - சிறுவர் பாடல் 1991
7. சிறுவர்க்காய சிறுகதைகள் வரிசை 2: வட-தாய் - நாடோடிக் கதைகள் (அச்சில்)

கட்டுரைகள்,
கதைகள்
ஆராய்ச்சிக்
கட்டுரைகள்

இலங்கைப் பத்திரிகைகள் - வீரகேசரி
தினகரன்

சிங்களப் பத்திரிகைகள் : எத்த திவயின் சாகித்திய கலா நுவண -
E.P.D. லங்காதீப

இந்தியப் பத்திரிகைகள் : மஞ்சரி சாலி சஞ்சிகைகள் திருவள்ளு
வரும் சாணக்கியரும் திருக்குறள்
மாநாட்டுச் சிறப்பு மலர் 1982 (தமிழ்
மன்றக் கழகத்தின் 22ஆவது வெளியீடு)

வெசாக்மலர் 1985, 1986 இலங்கைக் கலாசார அமைச்சு

ஆராய்ச்சி

நூல்கள் : பாடசாலை முன்னிலைப் பிள்கைளின் மொழி விருத்தி (சிங்கள
மொழிப் பிள்ளைகளின் ஆய்வுடன் இணைந்த ஆய்வு)

ஆராய்ச்சிக்

- கட்டுரைகள் :
- i. அனைத்துக்கலகத் தமிழாராய்ச்சி மகாநாடுகளில் சமர்ப்பிக்கப்
பட்டவை.
 - ii. சிங்கள பாளி இலக்கியங்களில் தமிழின் செல்வாக்கு -
(4ஆவது தமிழாராய்ச்சி) யாழ்ப்பாணம் - 1974
 - iii. தமிழ் சிங்கள மொழி பெயர்ப்ப இலக்கியங்கள் (5ஆவது
தமிழாராய்ச்சி) மதுரை - 1981
 - iv. தமிழ் சிங்கள தூது இலக்கியங்கள் (6ஆவது தமிழாராய்ச்சி
1987)
 - v. (அ) சிலப்பதிகாரமும் ஈழமும் 7வது தமிழாராய்சி மாநாடு
மோரிசியசு 1989
(ஆ) அன்றும் இன்றும் தமிழ் வழக்கிற் குறிப்பு வினைமுற்று.
 - vi. விஞ்ஞானத்தில் தமிழ் - இலங்கைத் தமிழ்ப்பாட நூற்களின்
பங்களிப்பு 6வது மாநாட்டு இந்திய நினைவு மலரின்
கட்டுரையாக வளிவந்தது - 1987
 - vii. கல்வி டிப்புளோமாவிற்குச் சமர்ப்பித்த ஆய்வுக் கட்டுரை தமிழ்
சிங்கள இணைப்பு மொழி)

கவிதைகள் : பத்திரிகைகள், வானொலி - கவியரங்கம்.

ரூபவாஹினி - கவியரங்கம் (புதுவருடப்பிறப்பு)

தெம்மாங்கனி என்ற உலகத் தமிழ்க்கவிஞர்கள்

கவிதைத் தொகுப்பில் - 'கைக்கிளை' - மாவலி கங்கை பற்றிய பாடல் பிரசுரம்.

சிறந்த சிங்களக் கவிஞர்களின் கவிதைகள் மொழி யெதர்ப்பு, - (அச்சில்)

நினைவு மலர்களில் - பேராசிரியர் கலாநிதி ஆ.சதாசிவம் - நினைவு மலர் 1988

சட்டத்தரணி எஸ்.எம்.ஹனிபாவின் மகாகவி பாரதி - 1988, வாழ்த்து மடல்களில்

வானொலி

தொலைக்காட்சி

நிகழ்ச்சிகள்

- i. வானொலியில் பேச்சுகள் - 'சங்கமம்' என்ற தலைப்பில் இலக்கிய ஒருமைப்பாடு பற்றி 29 பேச்சுகள் 'கவிநயம்' - இலங்கைப் புலவரின் தனிப்பாடல்கள் பற்றிய தொடர் பேச்சுகள் 1980
- ii. இலக்கியப் பேச்சுகள்
- iii. சமயப் பேச்சுகள்
- iv. உரையாடல்கள்
- v. கவியரங்குள்
- vi. இசைச் சித்திர நிகழ்ச்சிகள்
- vii. உரைச் சித்திர நிகழ்ச்சிகள்
- viii. கலைக் கோல நிகழ்ச்சிகள், கிராம சஞ்சிகை
- ix. நற்சிந்தனை - "அற நெறி ஆரம்"
- x. மெல்லிசைப் பாடல்
- xi. விமர்சனம், நூனயம்

கல்வியொலி

பரப்பில்

- (அ) உரையாடல்
- (ஆ) இசையும் அசைவும்
- (இ) இலக்கிய இலக்கண பாடங்கள்

(ஈ) சமூக சஞ்சிகை நிகழ்ச்சிகள்

(உ) க.பொ.த.(சாதாரண) தமிழ் மொழிப் பாடங்கள்

உறுப்பினர்

- : 1. கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கத் துணைச் சொலாளர்
2. I.A.T.R. உறுப்பினர்
3. உலகத் தமிழ்க் கவிஞர் பேரவைச் செயற்குழு உறுப்பினர்
(மலேசியா)
4. Inter Cultrual Brotherhood - உறுப்பினர்
5. திருக்கேதீசுவர திருப்பணிச்சபை - உறுப்பினர்

ஆராய்ச்சி

கட்டுரைகள்

- : i. 21ஆம் நூற்றாண்டை நோக்கிநிற்கும் தமிழர் - கவிதை -
உலகத் தமிழர் இரண்டாவது மாநாடு 1993
ii. தமிழ் சிங்கள இலக்கிய உறவு - தேசிய தமிழ் சாகித்திய விழா
1991 மலர்
iii. இலங்கையின் தேசிய ஒற்றுமை சமாதானம் அபிவிருத்தி பற்றி
பெளத்த நெறிச் சிந்தனைகள் - வெசாக் சித்திவிலி 1991
iv. நாவலர் வழியில் விபுலானந்த அடிகளார் தமிழ் உரை
நடைக்கு ஆற்றிய பணிகள், இந்து சமய கலாசாரத்
திணைக்களம் - மலர் - மார்ச்சு 1992
v. இலங்கை எதிர் நோக்கியுள்ள பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வு
காண்பதில் சமாதானம், ஒற்றுமை, தன்னம்பிக்கை அபிவிருத்தி
ஆகியவனவற்றிற்காய் - பெளத்த கருது கோள்களின்
முக்கியத்துவம் - வெவாக் சித்திவிலி - 1992
vi. இந்து கலைக் களஞ்சியம் எழுத்தாளர் குழு கட்டுரைகள் 1992
அனைத்துலகத் தெய்வத் தமிழ் முதல் மாநாடு 1992 - பெப்ரவரி
23 - 26 (தியாகராஜ நகர் - சென்னை)
பாளி சிங்கள இலக்கியங்களில் தெய்வத் திருக்குறட்
கருவூலங்கள் (மாநாட்டு மலரிலும் அச்சாகி வெளி
வந்துள்ளது)

Date of Birth : 09-04-1927

Qualifications : B.A. (London), Dip, in Education (Ceylon)
1st Class Trained, Bala Pandit.

Subjects offered for the Degree : (1) Tamil (2) Sanskrit (3) Pali

Proficiency in Languages : 1. Tamil 2. Sinhala 3. English 4. Hindi
5. Sanskrit 6. Pali 7. Malayalam

Post Held : The Head of the Tamil Text Books Committee of Educational Publications
Dept. Retired SLES - Editor (i) - EPD

Post held lately : 1. Visiting Lecturer (Tamil) - SIIDA
2. Visiting Lecturer (Tamil) - BCIS - BMICH
3. Visiting Lecturer (Tamil) - KDA
4. Hony Asst Secy. Colombo Tamizh Sangam

Futher details : 1. Teaching Experience in Govt. Colleges 17 years
2. As Lecturer Since 1980
3. Visiting Lecturer - Workers Education University of Colombo 1980 - 1983
4. Visiting Lecturer - Institute of Indigenous medicine - University of Colombo

Publications : i. About 40 Tamil Text Books
ii. About 10 Children's Books & Songs for Children
iii. Several Short Stories, novels, Folkstories - Sinhala into Tamil & Vice Versa
iv. 'Senthu Bhandanam'; Jataka Stories etc.
v. Comparative Study of Sinhala & Tamil Literature (In Print)
vi. Participated in many International Tamil Conferences & Seminars and read Research Papers.
vii. Contributed articles to magazines like. Vesak, malar, Vesak sithivilil. Sahitya malar etc.
viii. Applicant's work and services in the field of Tamil Literature and writing has been recognized by the Hindu Religious and Cultural Dept. by the Sahitya Award - தமிழ்மணி (in 1992).
ix. Made series of Talks over SLBC & Rupavahini such as:
1. Comparative Study of Sinhala & Tamil Literature
2. Vesak Thoughts
3. Children Literature
4. Silapathikaram
5. Hindu Thought for the day
x. A Reader & Exercisers Book for Sinhala Students to learn Tamil through Sinhala medium.

நன்றி

எங்கள் குடும்பத்தலைவரின் பிரிவுச் செய்தி கேட்டு ஓடோடி வந்து உதவியவர்களுக்கும் மலர்வளையங்கள், மாலைகள் வைத்தும் அஞ்சலிகள் வெளியிட்டும் மரியாதை செய்தவர்களுக்கும், புலவரின் இறப்பு முதல் ஆய்வுகள் மலராவதற்கு ஊண் உறக்கத்தை மறந்து ஒத்தாசை செய்த சைவப்புலவர் செல்லத்துரை மற்றும் புலவரின் புலமையை பறை சாற்ற வசனங்கள் தந்த புலமைசார் நிபுணர்களுக்கும் இன்னொரன்ன ஒத்தாசை செய்த பெருந்தகைகளுக்கும் அவரின் ஆத்மசாந்திப் பிரார்த்தனையில் கலந்து கொண்டோருக்கும் நன்றி சமர்ப்பணமாகுக.

மனைவி திலகவதி

பெறாமகன் பாஸ்கரா

(கொழும்பு மாநகரசபை உறுப்பினர்)



பன்மொழிப்புலவரின் அஞ்சலி உரையாற்றியோரும்,

இறுதி ஊர்வலமும்...



Printed By : Global Graphics. #14, Colombo Tamil Sangam Lane, Wellawatta, Colombo - 06. Tel : 2360678